



Werrej

#### II Atti mhux legiżlattivi

##### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1025 tat-18 ta' Ġunju 2019 li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' isem imniżżel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti "Pruneaux d'Agen"/"Pruneaux d'Agen mi-cuits" (IGP)** ..... 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1026 tal-21 ta' Ġunju 2019 dwar l-arranġamenti tekniċi għall-iżvilupp, il-manutenzjoni u t-thaddim ta' sistemi elettroniki għall-iskambju tal-informazzjoni, u għall-hżin ta' din l-informazzjoni skont il-Kodiċi Doganali tal-Unjoni** ..... 3
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1027 tal-21 ta' Ġunju 2019 li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni għal isem imniżżel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti "Tiroler Speck" (IGP)** ..... 18

##### DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/1028 tal-14 ta' Ġunju 2019 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ fir-rigward tal-istandards kummerċjali applikabbli għaž-żjut taż-żebbuġa u għaž-żjut mir-residwi taż-żebbuġ** ..... 24
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/1029 tat-18 ta' Ġunju 2019 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat rilevanti tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti fir-rigward tal-proposti għal modifiki tar-Regolamenti tan-NU Nri 14, 17, 24, 30, 44, 51, 64, 75, 78, 79, 83, 85, 90, 115, 117, 129, 138, 139, 140 u 145, fir-rigward tal-proposti għal modifiki tar-Regolamenti Tekniċi Globali (GTRs) Nri 15 u 19, fir-rigward tal-proposta għal emenda għar-Riżoluzzjoni Reċiproka M.R.2, fir-rigward tal-proposta għal Regolament ġdid tan-NU, u fir-rigward tal-proposti għalemendi għall-awtorizzazzjonijiet biex jiġu żviluppati l-GTRs** ..... 27

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1030 tal-21 ta' Ġunju 2019 li tipposponi d-data tal-iskadenza tal-approvazzjoni tal-indoxacarb għall-użu fi prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 18<sup>(1)</sup>** ..... 32
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1031 tal-21 ta' Ġunju 2019 li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbutin mad-deni Afrikan tal-hnieżer f'ċertu Stati Membri (notifikata bid-dokument C(2019) 4883)<sup>(1)</sup>** ..... 34

#### LINJI GWIDA

- ★ **Linja Gwida (UE) 2019/1032 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-10 ta' Mejju 2019 li temenda l-Linja Gwida (UE) 2015/510 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2019/11)** ..... 64
- ★ **Linja Gwida (UE) 2019/1033 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-10 ta' Mejju 2019 li temenda l-Linja Gwida (UE) 2016/65 dwar il-haircuts fil-valutazzjoni applikati fl-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2019/12)** ..... 75
- ★ **Linja Gwida (UE) 2019/1034 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-10 ta' Mejju 2019 li temenda l-Linja Gwida BĊE/2014/31 dwar miżuri temporanji addizzjonali fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' rfinanzjament tal-Eurosistema u l-eligibbiltà tal-kollateral (BĊE/2019/13)** ..... 79

#### ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABBILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni Nru 1/2019 tal-10 ta' April 2019 tal-Kumitat Kongunt tal-FSE tal-UE-Ġappun [2019/1035]** ..... 81

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## II

(Atti mhux leġislattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1025

tat-18 ta' Ġunju 2019

**li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' isem imnizzel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' origini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti "Pruneaux d'Agen"/ "Pruneaux d'Agen mi-cuits" (IGP)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni mressqa minn Franza għall-approvazzjoni ta' emenda tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-indikazzjoni ġeografika protetta "Pruneaux d'Agen"/"Pruneaux d'Agen mi-cuits", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2066/2002 <sup>(2)</sup>. Din l-emenda tinkludi emenda tal-isem "Pruneaux d'Agen"/"Pruneaux d'Agen mi-cuits" għal "Pruneaux d'Agen".
- (2) Billi l-emenda kkonċernata mhijiex minuri skont it-tifsira tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni ppubblikat l-applikazzjoni għal emenda, kif mehtieg skont l-Artikolu 50(2)(a) tal-istess Regolament, *l'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* <sup>(3)</sup>.
- (3) Billi l-Kummissjoni ma rċeviet ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, jenhtieg li l-emenda fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott tiġi approvata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-emenda fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott, ippubblikata *l'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li tikkonċerna l-isem "Pruneaux d'Agen"/"Pruneaux d'Agen mi-cuits" (IGP), hija b'dan approvata.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu *l'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2066/2002 tal-21 ta' Novembru 2002 li jżid l-Anness għar-Regolament (KE) Nru 2400/96 għad-dahla ta' ċerti ismijiet fir-Reġistru ta' għażliet protetti ta' origini u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti pprovduti għalihom fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92 dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici u għażliet ta' origini għal prodotti agrikoli u alimenti (Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso, Pruneaux d'Agen - Pruneaux d'Agen mi-cuits, Carciofo romanesco del Lazio, Aktinidio Pierias, Milo Kastorias, Welsh Beef), ĠUL 318, 22.11.2002, p. 4.

<sup>(3)</sup> ĠUC 36, 29.1.2019, p. 5.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Ġunju 2019.

*Għall-Kummissjoni,*  
*F'isem il-President,*  
Phil HOGAN  
*Membru tal-Kummissjoni*

---

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1026

tal-21 ta' Ġunju 2019

**dwar l-arranġamenti tekniċi għall-iżvilupp, il-manutenzjoni u t-tħaddim ta' sistemi elettronici għall-iskambju tal-informazzjoni, u għall-ħżin ta' din l-informazzjoni skont il-Kodiċi Doganali tal-Unjoni**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 8(1)(b) u 17 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 6(1) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 ("il-Kodiċi") jesigi li l-iskambji kollha ta' informazzjoni bħal dikjarazzjonijiet, applikazzjonijiet jew deċizjonijiet bejn l-awtoritajiet doganali u bejn l-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet doganali, u l-ħażna ta' dik l-informazzjoni, kif meħtieġ skont il-leġiżlazzjoni doganali, isiru billi jintużaw tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-*data*.
- (2) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/578 <sup>(2)</sup> tistabbilixxi l-Programm ta' Hidma għall-implimentazzjoni tas-sistemi elettronici meħtieġa għall-applikazzjoni tal-Kodiċi, li jridu jiġu żviluppatti permezz ta' proġetti li huma elenkati fil-Parti II tal-Anness ta' dik id-Deciżjoni.
- (3) Jenhtieg li jiġu speċifikati l-arranġamenti tekniċi importanti għall-funzjonament tas-sistemi elettronici, bħal arranġamenti għall-iżvilupp, għall-ittestjar u għall-utilizzazzjoni kif ukoll għall-manutenzjoni u għall-bidliet li jridu jiddaħhlu fis-sistemi elettronici. Jenhtieg li jiġu speċifikati l-arranġamenti ulterjuri rigward il-protezzjoni tad-*data*, l-aġġornar tad-*data*, il-limitazzjoni tal-ipproċessar tad-*data* u s-sjeda u s-sigurtà tas-sistemi.
- (4) Sabiex jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet u l-interessi tal-Unjoni, tal-Istati Membri u tal-operaturi ekonomiċi, huwa importanti li jiġu stabbiliti r-regoli proċedurali u li jiġu pprovduti soluzzjonijiet alternattivi li jridu jiġu implimentati fil-każ ta' hsara temporanja fis-sistemi elettronici.
- (5) Is-sistema tad-Deciżjonijiet Doganali, li giet żviluppata permezz tal-proġett tad-Deciżjonijiet Doganali tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni msemmi fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578, għandha l-ghan li tarmonizza l-proċessi għall-applikazzjoni għal deċiżjoni doganali, għat-tehid tad-deċiżjonijiet u għall-ġestjoni tad-deċiżjonijiet fl-Unjoni kollha billi jintużaw biss tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-*data*. Għalhekk, jehtieg li jiġu stabbiliti regoli li jirregolaw dik is-sistema elettronika. Jenhtieg li l-ambitu tas-sistema jiġi stabbilit b'referenza għad-deċiżjonijiet doganali li trid issir applikazzjoni għalihom u li jridu jittiehdu u jiġu ġestiti b'dik is-sistema. Jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli dettaljati għall-komponenti komuni tas-sistema (il-portal tal-kummerċjanti tal-UE, is-sistema ċentrali ta' ġestjoni tad-deċiżjonijiet doganali u s-servizzi ta' referenza tal-klijenti) u għall-komponenti nazzjonali (il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti u s-sistema nazzjonali ta' ġestjoni tad-deċiżjonijiet doganali), billi jiġu speċifikati l-funzjonijiet tagħhom u l-interkonnessjonijiet tagħhom.
- (6) Barra minn hekk, iridu jiddaħhlu fis-seħh regoli fir-rigward tad-*data* marbuta mal-awtorizzazzjonijiet li diġà jkunu maħżuna f'sistemi elettronici eżistenti, bħas-sistema tas-Servizz Regolari tat-Trasport Marittimu (RSS), u fis-sistemi nazzjonali u li trid issir il-migrazzjoni tagħhom għas-sistemi nazzjonali fis-Sistema tad-Deciżjonijiet Doganali.
- (7) Is-sistema tal-Ġestjoni Uniformi tal-Utenti u tal-Firma Diġitali, li giet żviluppata permezz tal-proġett tal-Aċċess dirett mill-Kummerċjant għas-Sistemi tal-Informazzjoni Ewropej (Ġestjoni Uniformi tal-Utenti u Firma Diġitali) imsemmi fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578, għandha l-ghan li ġġestixxi l-proċess ta' awtentikazzjoni u ta' verifika tal-aċċess għall-operaturi ekonomiċi u għal utenti oħra. Hemm bżonn li jiġu stabbiliti regoli

<sup>(1)</sup> ĠUL 269, 10.10.2013, p. 1.<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/578 tal-11 ta' April 2016 li tistabbilixxi Programm ta' Hidma relatat mal-iżvilupp u t-tnedija tas-sistemi elettronici previsti fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GUL 99, 15.4.2016, p. 6).

dettaljata dwar l-ambitu u l-karatteristiki tas-sistema billi jiġu ddefiniti l-komponenti differenti (il-komponenti komuni u dawk nazzjonali) tas-sistema, il-funzjonijiet tagħhom u l-interkonnessionijiet tagħhom. Madankollu, il-funzjonalità tal-“Firma Diġitali” għadha mhijiex disponibbli bhala parti mis-sistema tal-Ġestjoni Uniformi tal-Utenti u tal-Firma Diġitali. Għalhekk, f'dan ir-Regolament, l-ebda regoli dettaljati ma jistgħu jiġu stabbiliti fir-rigward ta' dik il-funzjonalità.

- (8) Is-sistema Ewropea tal-Infommazzjoni Vinkolanti dwar it-Tariffi (EBTI), kif imtejba permezz tal-proġett tal-KDU ta' Infommazzjoni Vinkolanti dwar it-Tariffi (BTI) imsemmija fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578, għandha l-għan li tallinja l-proċessi għall-applikazzjoni, it-tehid u l-ġestjoni ta' deċiżjonijiet BTI bir-rekwiżiti tal-Kodiċi billi jintużaw biss tekniki għall-ipproċessar elettroniku tad-*data*. Għalhekk, jehtieg li jiġu stabbiliti r-regoli li jirregolaw dik is-sistema. Jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli dettaljati għall-komponenti komuni tas-sistema (il-portal tal-kummerċjanti tal-UE, is-sistema ċentrali EBTI u l-monitoraġġ tal-użu BTI) u għall-komponenti nazzjonali (il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti u s-sistema BTI nazzjonali), billi jiġu speċifikati l-funzjonijiet u l-interkonnessionijiet tagħhom. Barra minn hekk, il-proġett għandu l-għan li jiffacilita l-monitoraġġ tal-użu obligatorju BTI u l-monitoraġġ u l-ġestjoni tal-użu estiz BTI.
- (9) Is-sistema tar-Registrazzjoni u tal-Identifikazzjoni tal-Operaturi Ekonomiċi (EORI), kif imtejba permezz tas-sistema tar-Registrazzjoni u tal-Identifikazzjoni tal-Operaturi Ekonomiċi tal-KDU (EORI 2) imsemmija fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578, għandha l-għan li ttejjeb is-sistema EORI trans-Ewropea eżistenti, li tippermetti r-registrazzjoni u l-identifikazzjoni tal-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni u tal-operaturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi u ta' persuni oħra għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni doganali tal-Unjoni. Għalhekk jehtieg li jiġu stabbiliti regoli li jirregolaw is-sistema billi jiġu speċifikati l-komponenti (is-sistema ċentrali EORI u s-sistemi nazzjonali EORI) u l-użu tas-sistema EORI.
- (10) Is-sistema ta' Operaturi Ekonomiċi Awtorizzati (AEO), kif aġġornata permess tal-proġett rilevanti tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat (AEO) tal-UCC imsemmi fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578, għandha l-għan li ttejjeb il-proċessi tan-negozju relatati mal-applikazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet AEO u l-ġestjoni tagħhom. Is-sistema għandha wkoll l-għan li timplimenta l-formola elettronika li għandha tintuża għall-applikazzjonijiet u d-deċiżjonijiet AEO, u li tipprovdi lill-operaturi ekonomiċi b'Interfaċċa Armonizzata tal-UE tgħall-Kummerċjanti (Access Dirett e-AEO għall-Kummerċjant) li permezz tiegħu jiġu sottomessi l-applikazzjonijiet AEO u jirċievu d-deċiżjonijiet AEO b'mod elettroniku. Jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli dettaljati għall-komponenti komuni tas-sistema.
- (11) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2089 <sup>(3)</sup> jistabbilixxi arrangamenti tekniċi għall-iżvilupp, il-manutenzjoni u t-tħaddim ta' sistemi elettroniki għall-iskambju tal-infommazzjoni, u għall-ħżin ta' din l-infommazzjoni skont il-Kodiċi. Dak ir-Regolament bħalissa jkopri d-Deċiżjonijiet Doganali u s-sistemi tal-Ġestjoni Uniformi tal-Utenti u tal-Firma Diġitali, li saru operazzjonali f'Ottubru 2017. Tliet sistemi oħra (EBTI, EORI u AEO) dalwaqt isiru operazzjonali u, għalhekk jenhtieg li, arrangamenti tekniċi jiġu speċifikati għalihom ukoll. Minhabba l-għadd ta' bidliet fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/2089 li jkunu meħtieġa, u għal raġunijiet ta' ċarezza, dak ir-Regolament jenhtieg jithassar u jiġi sostitwit.
- (12) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari d-dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali. Meta għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni doganali tal-Unjoni jkun hemm bżonn li tiġi pproċessata d-*data* personali fis-sistemi elettroniki, dik id-*data* trid tiġi pproċessata skont ir-Regolamenti (UE) 2016/679 <sup>(4)</sup> u (UE) 2018/1725 <sup>(5)</sup> tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Id-*data* personali tal-operaturi ekonomiċi u ta' persuni oħra pproċessata mis-sistemi elettroniki hija ristretta għas-sett tad-*data* kif iddefinit fl-Anness A, it-Titolu I, il-Kapitolu 2, il-Grupp 3 — il-Partijiet u l-Anness A, it-Titolu I, il-Kapitolu 2, il-Grupp 3 — il-Partijiet u l-Anness 12-01 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 <sup>(6)</sup>.
- (13) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ta' Implimentazzjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2089 tal-L-Erbgħa, 14 ta' Novembru 2017 dwar l-arrangamenti tekniċi għall-iżvilupp, il-manutenzjoni u t-tħaddim ta' sistemi elettroniki għall-iskambju tal-infommazzjoni, u għall-ħżin ta' din l-infommazzjoni skont il-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 297, 15.11.2017, p. 13).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uhud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### **Kamp ta' applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu japplika għas-sistemi elettronici li ġejjin kif żviluppata jew aġġornata permezz tal-proġetti li ġejjin imsemmija fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578:

- (a) is-Sistema tad-Deċiżjonijiet Doganali (CDS), kif żviluppata permezz tal-proġett tad-Deċiżjonijiet Doganali tal-KDU;
- (b) is-Sistema tal-Ġestjoni Uniformi tal-Utenti u tal-Firma Diġitali (UUM&DS), kif żviluppata permezz tal-proġett dwar l-Access Dirett tal-Kummerċjanti għas-Sistemi tal-Infommazzjoni Ewropej (Ġestjoni Uniformi tal-Utenti u tal-Firma Diġitali);
- (c) is-Sistema Ewropea tal-Infommazzjoni Vinkolanti dwar it-Tariffi (EBTI), kif imtejba permezz tal-proġett tal-UCC ta' Infommazzjoni Vinkolanti dwar it-Tariffi (BTI);
- (d) is-sistema tar-Registrazzjoni u tal-Identifikazzjoni tal-Operaturi Ekonomiċi (EORI), kif imtejba f'konformità mar-rekwiżiti tal-Kodiċi permezz tal-proġett EORI2;
- (e) is-sistema ta' Operaturi Ekonomiċi Awtorizzati (AEO), kif imtejba f'konformità mar-rekwiżiti tal-Kodiċi permezz tal-proġett tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat (AEO);

#### Artikolu 2

#### **Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "komponent komuni" tfisser komponent tas-sistemi elettronici li ġie żviluppata fil-livell tal-Unjoni u li huwa disponibbli għall-Istati Membri kollha;
- (2) "komponent nazzjonali" tfisser komponent tas-sistemi elettronici li ġie żviluppata fil-livell nazzjonali u li huwa disponibbli fl-Istat Membru li holqu.

#### Artikolu 3

#### **Punti ta' kuntatt għas-sistemi elettronici**

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiddeżinjaw punti ta' kuntatt għal kull waħda mis-sistemi elettronici għall-finijiet ta' skambju tal-infommazzjoni biex tiġi żgurata il-koordinazzjoni fl-iżvilupp, fit-tħaddim u fil-manutenzjoni ta' dawk is-sistemi elettronici.

Huma għandhom jikkomunikaw id-dettalji ta' dawk il-punti ta' kuntatt bejniethom u jinfurmaw lil xulxin minnufih dwar kwalunkwe bidla f'dawk id-dettalji.

## KAPITOLU II

### SISTEMA TAD-DEĊIŻJONIJET DOGANALI

#### Artikolu 4

#### **Għan u struttura tas-CDS**

1. Is-CDS għandha tippermetti l-komunikazzjoni bejn il-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-operaturi ekonomiċi u persuni oħra għall-finijiet tas-sottomissjoni u tal-ipproċessar tal-applikazzjonijiet u tad-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1), kif ukoll tal-ġestjoni ta' deċiżjonijiet marbuta mal-awtorizzazzjonijiet, jiġifieri, emendi, revoki, annullamenti u sospensjonijiet.
2. Is-CDS għandha tikkonsisti minn dawn il-komponenti komuni li ġejjin:
  - (a) portal tal-kummerċjanti tal-UE;
  - (b) sistema ta' ġestjoni ċentrali tad-deċiżjonijiet doganali ("CDMS ċentrali");
  - (c) servizzi ta' referenza tal-klijenti.

3. L-Istati Membri jistgħu johlqu l-komponenti nazzjonali li ġejjin:
  - (a) portal nazzjonali tal-kummerċjanti;
  - (b) sistema ta' ġestjoni nazzjonali tad-deċiżjonijiet doganali ("CDMS nazzjonali").

#### Artikolu 5

#### Użu tas-CDS

1. Is-CDS għandha tintuża għall-finijiet tas-sottomissjoni u tal-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjonijiet li ġejjin, kif ukoll għall-ġestjoni ta' deċiżjonijiet marbuta mal-applikazzjonijiet jew mal-awtorizzazzjonijiet:
  - (a) l-awtorizzazzjoni għas-simplifikazzjoni ta' kif jiġu stabbiliti l-ammonti li jkunu parti mill-valur doganali tal-merkanzija, kif imsemmi fl-Artikolu 73 tal-Kodiċi;
  - (b) l-awtorizzazzjoni għall-ghoti ta' garanzija komprensiva, inkluż xi tnaqqis jew rinunzja li jista' jkun hemm, kif imsemmi fl-Artikolu 95 tal-Kodiċi;
  - (c) l-awtorizzazzjoni għal diferiment tal-pagament tad-dazju pagabbli, sakemm il-permess ma jinghatax fir-rigward ta' operazzjoni unika, kif imsemmi fl-Artikolu 110 tal-Kodiċi;
  - (d) l-awtorizzazzjoni għat-tħaddim ta' faċilitajiet ta' hżin temporanju, kif imsemmi fl-Artikolu 148 tal-Kodiċi;
  - (e) l-awtorizzazzjoni biex jiġu stabbiliti servizzi regolari tat-trasport marittimu, kif imsemmi fl-Artikolu 120 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446;
  - (f) l-awtorizzazzjoni għall-istatus ta' emittent awtorizzat, kif imsemmi fl-Artikolu 128 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446;
  - (g) l-awtorizzazzjoni għall-użu regolari ta' dikjarazzjoni simplifikata, kif imsemmi fl-Artikolu 166(2) tal-Kodiċi;
  - (h) l-awtorizzazzjoni għall-ikklerjar ċentralizzat, kif imsemmi fl-Artikolu 179 tal-Kodiċi;
  - (i) l-awtorizzazzjoni biex tiġi pprezentata dikjarazzjoni doganali permezz ta' dhul ta' *data* fir-rekords tad-dikjarant, inkluż għall-proċedura ta' esportazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 182 tal-Kodiċi;
  - (j) l-awtorizzazzjoni għall-ikklerjar ċentralizzat, kif imsemmi fl-Artikolu 185 tal-Kodiċi;
  - (k) l-awtorizzazzjoni għall-istatus ta' min huwa awtorizzat għall-użin tal-banana, kif imsemmi fl-Artikolu 155 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446;
  - (l) l-awtorizzazzjoni għall-użu tal-proċedura tal-ipproċessar attiv, kif imsemmi fl-Artikolu 211(1)(a) tal-Kodiċi;
  - (m) l-awtorizzazzjoni għall-użu tal-proċedura tal-ipproċessar passiv, kif imsemmi fl-Artikolu 211(1)(a) tal-Kodiċi;
  - (n) l-awtorizzazzjoni għall-użu tal-proċedura tal-użu aħhari, kif imsemmi fl-Artikolu 211(1)(a) tal-Kodiċi;
  - (o) l-awtorizzazzjoni għall-użu tal-proċedura ta' dhul temporanju, kif imsemmi fl-Artikolu 211(1)(a) tal-Kodiċi;
  - (p) l-awtorizzazzjoni għall-operazzjoni ta' faċilitajiet ta' hażna għall-proċedura tal-hażna doganali tal-merkanzija, kif imsemmi fl-Artikolu 211(1)(b) tal-Kodiċi;
  - (q) l-awtorizzazzjoni għall-istatus ta' destinatariju awtorizzat għal operazzjoni TIR, kif imsemmi fl-Artikolu 230 tal-Kodiċi;
  - (r) l-awtorizzazzjoni għall-istatus ta' konsenjatur awtorizzat għat-tranzitu fl-Unjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 233(4)(a) tal-Kodiċi;
  - (s) l-awtorizzazzjoni għall-istatus ta' destinatariju awtorizzat għat-tranzitu fl-Unjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 233(4)(b) tal-Kodiċi;
  - (t) l-awtorizzazzjoni għall-użu ta' sigilli ta' tip speċjali, kif imsemmi fl-Artikolu 233(4)(c) tal-Kodiċi;
  - (u) l-awtorizzazzjoni għall-użu ta' dikjarazzjoni tat-tranzitu b'sett tad-*data* mnaqqas, kif imsemmi fl-Artikolu 233(4)(d) tal-Kodiċi;
  - (v) l-awtorizzazzjoni għall-użu ta' dokument tat-trasport elettroniku bhala dikjarazzjoni doganali, kif imsemmi fl-Artikolu 233(4)(e) tal-Kodiċi.



2. Il-komponenti komuni tas-CDS għandhom jintużaw għall-applikazzjonijiet u għall-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, kif ukoll għall-ġestjoni ta' deċiżjonijiet marbuta ma' dawk l-applikazzjonijiet u ma' dawk l-awtorizzazzjonijiet meta dawk l-awtorizzazzjonijiet jew dawk id-deċiżjonijiet jista' jkollhom impatt f'izjed minn Stat Membru wiehed.
3. Stat Membru jista' jiddeċiedi li l-komponenti komuni tas-CDS ikunu jistgħu jintużaw għall-applikazzjonijiet u għall-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, kif ukoll għall-ġestjoni ta' deċiżjonijiet marbuta ma' dawk l-applikazzjonijiet u ma' dawk l-awtorizzazzjonijiet meta dawk l-awtorizzazzjonijiet jew dawk id-deċiżjonijiet ikollhom impatt f'dak l-Istat Membru biss.
4. Is-CDS ma għandhiex tintuża għal applikazzjonijiet, għal awtorizzazzjonijiet jew għal deċiżjonijiet għajr dawk elenkati fil-paragrafu 1.

#### Artikolu 6

### Awtentikazzjoni u aċċess għas-CDS

1. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-operaturi ekonomiċi u ta' persuni oħra għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-CDS għandhom isiru billi tintuża s-sistema tal-Ġestjoni Uniformi tal-Utenti u tal-Firma Diġitali (UUM&DS) imsemmija fl-Artikolu 14.

Sabiex rappreżentanti doganali jiġu awtentikati u jkunu jistgħu jaċċessaw il-komponenti komuni tas-CDS, l-għoti tas-setgħa tagħhom li jaġixxu fdik il-kapaċità għandu jiġi rreġistrat fl-UUM&DS jew f'sistema ta' ġestjoni tal-identità u tal-aċċess stabbilita minn Stat Membru skont l-Artikolu 18.

2. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-uffiċjali tal-Istati Membri għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-CDS għandhom isiru billi jintużaw is-servizzi tan-netwerk ipprovduti mill-Kummissjoni.
3. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-uffiċjali tal-Kummissjoni għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-CDS għandhom isiru billi tintuża s-sistema tal-UUM&DS jew billi jintużaw is-servizzi tan-netwerk ipprovduti mill-Kummissjoni.

#### Artikolu 7

### Portal tal-kummerċjanti tal-UE

1. Il-portal tal-kummerċjanti tal-UE għandu jkun punt tad-dhul fis-CDS għall-operaturi ekonomiċi u għal persuni oħra.
2. Il-portal tal-kummerċjanti tal-UE għandu jkun interoperabbli mas-CDMS ċentrali kif ukoll mas-CDMS nazzjonali fejn jinholqu mill-Istati Membri.
3. Il-portal tal-kummerċjanti tal-UE għandu jintuża għall-applikazzjonijiet u għall-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1), kif ukoll għall-ġestjoni ta' deċiżjonijiet marbuta ma' dawk l-applikazzjonijiet u ma' dawk l-awtorizzazzjonijiet meta dawk l-awtorizzazzjonijiet jew dawk id-deċiżjonijiet jista' jkollhom impatt f'izjed minn Stat Membru wiehed.
4. Stat Membru jista' jiddeċiedi li l-portal tal-kummerċjanti tal-UE jista' jintuża għall-applikazzjonijiet u għall-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1), kif ukoll għall-ġestjoni ta' deċiżjonijiet marbuta ma' dawk l-applikazzjonijiet u ma' dawk l-awtorizzazzjonijiet meta dawk l-awtorizzazzjonijiet jew dawk id-deċiżjonijiet ikollhom impatt f'dak l-Istat Membru biss.

Meta Stat Membru jiehu deċiżjoni li juża l-portal tal-kummerċjanti tal-UE għal awtorizzazzjonijiet jew għal deċiżjonijiet li jkollhom impatt f'dak l-Istat Membru biss, dan għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dik id-deċiżjoni.

#### Artikolu 8

### Is-CDMS Ċentrali

1. Is-CDMS ċentrali għandha tintuża mill-awtoritajiet doganali għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet u tal-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1), kif ukoll għall-ġestjoni ta' deċiżjonijiet marbuta ma' dawk l-applikazzjonijiet u ma' dawk l-awtorizzazzjonijiet għall-finijiet li jiġi vverifikat jekk ġewx issodisfati l-kundizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' applikazzjonijiet u għat-tehid tad-deċiżjonijiet.
2. Is-CDMS ċentrali għandha tkun interoperabbli mal-portal tal-kummerċjanti tal-UE, mas-servizzi ta' referenza tal-klijenti u mas-CDMS nazzjonali, fejn jinholqu mill-Istati Membri.

*Artikolu 9***Konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet doganali billi tintuża s-CDS**

Awtorità doganali ta' Stat Membru għandha tuża s-CDMS ċentrali meta jkollha bżonn tikkonsulta awtorità doganali ta' Stat Membru ieħor qabel ma tiegħu deċiżjoni rigward l-applikazzjonijiet jew l-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1).

*Artikolu 10***Servizzi ta' referenza tal-klijenti**

Is-servizzi ta' referenza tal-klijenti għandhom jintużaw għall-ħżin ċentrali ta' *data* marbuta mal-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1), kif ukoll għall-ħżin ċentrali ta' deċiżjonijiet marbuta ma' dawk l-awtorizzazzjonijiet, u għandhom jippermettu li jsiru l-konsultazzjoni, ir-replikazzjoni u l-validazzjoni ta' dawk l-awtorizzazzjonijiet b'sistemi elettronici oħra li jkunu stabbiliti għall-finijiet tal-Artikolu 16 tal-Kodiċi.

*Artikolu 11***Portal nazzjonali tal-kummerċjanti**

1. Il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti, fejn dan jinholoq, għandu jkun punt tad-dhul addizzjonali fis-CDS għall-operaturi ekonomiċi u għal persuni oħra.
2. Fir-rigward tal-applikazzjonijiet u tal-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1), kif ukoll għall-ġestjoni ta' deċiżjonijiet marbuta ma' dawk l-applikazzjonijiet u ma' dawk l-awtorizzazzjonijiet meta dawk l-awtorizzazzjonijiet jew dawk id-deċiżjonijiet jista' jkollhom impatt fiżjed minn Stat Membru wieħed, l-operaturi ekonomiċi u persuni oħra jistgħu jagħżlu li jużaw il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti, fejn jinholqu, jew il-portal tal-kummerċjanti tal-UE.
3. Il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti għandu jkun interoperabbli mas-CDMS nazzjonali, fejn tinholqu.
4. Meta Stat Membru johlq portal nazzjonali tal-kummerċjanti għandu jinforma lill-Kummissjoni b'din id-deċiżjoni.

*Artikolu 12***CDMS Nazzjonali**

1. Is-CDMS nazzjonali, fejn tinholqu, għandha tintuża mill-awtorità doganali tal-Istati Membri li jkun holoqha għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet u tal-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1), kif ukoll għall-ġestjoni ta' deċiżjonijiet marbuta ma' dawk l-applikazzjonijiet u ma' dawk l-awtorizzazzjonijiet għall-fini li jiġi vverifikat li ġew issodisfati l-kundizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' applikazzjoni u għat-teħid ta' deċiżjoni.
2. Is-CDMS nazzjonali għandha tkun interoperabbli mas-CDMS ċentrali għall-finijiet ta' konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet doganali kif imsemmi fl-Artikolu 9.

*Artikolu 13***Migrazzjoni tad-*data* rigward l-awtorizzazzjonijiet fis-CDS**

1. Id-*data* rigward l-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1), meta dawk l-awtorizzazzjonijiet ikunu nharġu mill-1 ta' Mejju 2016 jew ikunu ngħataw skont l-Artikolu 346 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 <sup>(7)</sup> u jista' jkollhom impatt fiżjed minn Stat Membru wieħed għandha tinhażen u għandha ssir migrazzjoni tagħha fis-CDS jekk dawn l-awtorizzazzjonijiet ikunu validi fid-*data* tal-migrazzjoni. Il-migrazzjoni għandha sseħħ sa mhux iżjed tard mill-1 ta' Mejju 2019.

Stat Membru jista' jiddeċiedi li japplika l-ewwel sottoparagrafu anke għall-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) li jkollhom impatt biss f'dak l-Istat Membru.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom jiżguraw li d-*data* li trid issir migrazzjoni tagħha skont il-paragrafu 1 tkun konformi mar-rekwiziti tad-*data* stabbiliti fl-Anness A tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 u fl-Anness A tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447. Għal dak il-fini, huma jistgħu jitolbu għall-informazzjoni meħtieġa mingħand id-detentur tal-awtorizzazzjoni.

<sup>(7)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 343, 29.12.2015, p. 558).

## KAPITOLU III

## SISTEMA TAL-ĠESTJONI UNIFORMI TAL-UTENTI U TAL-FIRMA DIĠITALI

## Artikolu 14

**Għan u struttura tas-sistema tal-UUM&DS**

1. Is-sistema UUM&DS għandha tippermetti l-komunikazzjoni bejn is-sistemi ta' ġestjoni tal-identitajiet u tal-aċċess tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 18 għall-finijiet li jiġi pprovdut aċċess awtorizzat sigur għas-sistemi elettronici lill-persunal tal-Kummissjoni, lill-operaturi ekonomiċi u lil persuni oħra.
2. Is-sistema tal-UUM&DS għandha tikkonsisti minn dawn il-komponenti komuni li ġejjin:
  - (a) sistema ta' ġestjoni ta' aċċess;
  - (b) sistema ta' ġestjoni tal-amministrazzjoni;
3. Stat Membru għandu johlq sistema ta' ġestjoni tal-identitajiet u tal-aċċess bhala komponent nazzjonali tas-sistema tal-UUM&DS.

## Artikolu 15

**Użu tas-sistema tal-UUM&DS**

Is-sistema tal-UUM&DS għandha tintuza biex jiġu żgurati l-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess ta':

- (a) l-operaturi ekonomiċi u ta' persuni oħra għall-finijiet li jkollhom aċċess għall-komponenti komuni tas-CDS, is-sistema EBTI u s-sistema AEO;
- (b) il-persunal tal-Kummissjoni għall-finijiet li jkollu aċċess għall-komponenti komuni tas-CDS, is-sistema EBTI, is-sistema EORI u s-sistema AEO u għall-finijiet ta' manutenzjoni u ta' ġestjoni tas-sistema tal-UUM&DS.

## Artikolu 16

**Sistema ta' ġestjoni tal-aċċess**

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi sistema ta' ġestjoni tal-aċċess biex tivvalida t-talbiet għall-aċċess sottomessi minn operaturi ekonomiċi u minn persuni oħra fis-sistema tal-UUM&DS, billi tkun interoperabbli mas-sistemi ta' ġestjoni tal-identità u tal-aċċess imsemmija fl-Artikolu 18.

## Artikolu 17

**Sistema ta' ġestjoni tal-amministrazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi s-sistema ta' ġestjoni tal-amministrazzjoni biex tiġġestixxi r-regoli dwar l-awtentikazzjoni u l-awtorizzazzjoni għall-validazzjoni tad-*data* tal-identifikazzjoni tal-operaturi ekonomiċi u ta' persuni oħra għall-fini li jinghataw aċċess għas-sistemi elettronici.

## Artikolu 18

**Sistemi ta' ġestjoni tal-identitajiet u tal-aċċess tal-Istati Membri**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' ġestjoni tal-identità u tal-aċċess biex jiżguraw:

- (a) registrazzjoni u ħzin siguri tad-*data* tal-identifikazzjoni tal-operaturi ekonomiċi u ta' persuni oħra;
- (b) skambju sigur tad-*data* tal-identifikazzjoni tal-operaturi ekonomiċi u ta' persuni oħra, li tkun iffirmita u kriptata.

## KAPITOLU IV

## SISTEMA EWROPEA TAL-INFORMAZZJONI VINKOLANTI DWAR IT-TARIFFI

## Artikolu 19

**Għan u struttura tas-sistema EBTI**

1. Is-sistema EBTI skont l-Artikoli 33 u 34 tal-Kodiċi tippermetti dan li ġej:
  - (a) komunikazzjoni bejn il-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-operaturi ekonomiċi u persuni oħra għall-finijiet tas-sottomissjoni u l-ipproċessar ta' applikazzjonijiet BTI u ta' deċiżjonijiet BTI;
  - (b) il-ġestjoni ta' kwalunkwe avveniment sussegwenti li jaf jaffettwa l-applikazzjoni jew id-deċiżjoni oriġinali;
  - (c) il-monitoraġġ tal-użu obbligatorju ta' deċiżjonijiet BTI;
  - (d) il-monitoraġġ u l-ġestjoni tal-użu estiż ta' deċiżjonijiet BTI.
2. Is-sistema EBTI għandha tikkonsisti minn dawn il-komponenti komuni li ġejjin:
  - (a) portal tal-kummerċjanti tal-UE;
  - (b) sistema EBTI ċentrali;
  - (c) kapaċità ta' monitoraġġ tal-użu tad-deċiżjonijiet BTI.
3. L-Istati Membri jistgħu johlqu, bħala komponent nazzjonali, sistema nazzjonali vinkolanti l-informazzjoni dwar it-tariffi ("sistema BTI nazzjonali") flimkien ma' portal nazzjonali tal-kummerċjanti.

## Artikolu 20

**Użu tas-sistema EBTI**

1. Is-sistema EBTI għandha tintuża għas-sottomissjoni, il-proċess, l-iskambju u l-ħażna ta' informazzjoni relatata ma' applikazzjonijiet u deċiżjonijiet relatati mal-BTI jew ma' kwalunkwe avveniment sussegwenti li jista' jaffettwa l-applikazzjoni jew id-deċiżjoni oriġinali kif imsemmi fl-Artikolu 21(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.
2. Is-sistema EBTI għandha tintuża biex tappoġġa l-monitoraġġ mill-awtoritajiet doganali tal-konformità mal-obbligi li jirriżultaw mill-BTI skont l-Artikolu 21(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.
3. Is-sistema EBTI għandha tintuża mill-Kummissjoni biex tinforma lill-Istati Membri, skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 22(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, malli jkunu ntlahqu l-kwantitajiet ta' oġġetti li jistgħu jiġu kklerjati matul perjodu ta' użu estiż.

## Artikolu 21

**Awtentikazzjoni u aċċess għas-sistema EBTI**

1. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-operaturi ekonomiċi u ta' persuni oħra għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-sistema EBTI għandhom isiru billi tintuża s-sistema UUM&DS imsemmija fl-Artikolu 14.

Sabiex rappreżentanti doganali jiġu awtentikati u jkunu jistgħu jaċċessaw il-komponenti komuni tas-sistema EBTI, l-ġhoti tas-setgħa tagħhom li jaġixxu f'dik il-kapaċità għandu jiġi rreġistrat fl-UUM&DS jew f'sistema ta' ġestjoni tal-identità u tal-aċċess stabbilita minn Stat Membru skont l-Artikolu 18.

2. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-uffiċjali tal-Istati Membri għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-sistema EBTI għandhom isiru billi jintużaw is-servizzi tan-netwerk ipprovduti mill-Kummissjoni.
3. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-uffiċjali tal-Kummissjoni għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-sistema EBTI għandhom isiru billi tintuża s-sistema tal-UUM&DS jew billi jintużaw is-servizzi tan-netwerk ipprovduti mill-Kummissjoni.

*Artikolu 22***Portal tal-kummerċjanti tal-UE**

1. Il-portal tal-kummerċjanti tal-UE għandu jkun punt tad-dhul fis-sistema EBTI għall-operaturi ekonomiċi u għal persuni oħra.
2. Il-portal tal-kummerċjanti UE għandu jinteropera mas-sistema EBTI ċentrali u joffri direzzjoni ġdida lill-portali tal-kummerċjanti nazzjonali meta s-sistemi BTI nazzjonali jkunu nholqu mill-Istati Membri.
3. Il-portal tal-kummerċjanti tal-UE għandu jintuża għas-sottomissjoni u għall-iskambju ta' informazzjoni relatata ma' applikazzjonijiet u ma' deċiżjonijiet relatati mal-BTI jew ma' kwalunkwe avveniment sussegwenti li jista' jaffettwa l-applikazzjoni jew id-deċiżjoni oriġinali.

*Artikolu 23***Sistema EBTI ċentrali**

1. Is-sistema EBTI ċentrali għandha tintuża mill-awtoritajiet doganali biex jipproċessaw, jiskambjaw u jaħznu informazzjoni relatata ma' applikazzjonijiet u deċiżjonijiet relatati mal-BTI jew ma' kwalunkwe avveniment sussegwenti li jista' jaffettwa l-applikazzjoni jew id-deċiżjoni oriġinali għall-fini li jiġi vverifikat jekk il-kundizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' applikazzjoni, u għat-tehid ta' deċiżjoni, humiex issodisfati.
2. Is-sistema EBTI ċentrali għandha tintuża mill-awtoritajiet doganali għall-finijiet tal-Artikolu 16(4), tal-Artikolu 17 u tal-Artikolu 21(2)(b) u (5) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.
3. Is-sistema EBTI ċentrali għandha tkun interoperabbli mal-portal tal-kummerċjanti tal-UE, u mas-sistemi nazzjonali BTI, fejn tkun inholqot.

*Artikolu 24***Konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet doganali billi tintuża s-sistema EBTI ċentrali-**

Awtorità doganali ta' Stat Membru għandha tuża s-sistema EBTI ċentrali- għall-finijiet ta' konsultazzjoni ma' awtorità doganali ta' Stat Membru ieħor sabiex tiżgura l-konformità mal-Artikolu 16(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.

*Artikolu 25***Monitoraġġ tal-użu ta' deċiżjonijiet BTI**

Il-kapaċità ta' monitoraġġ tal-użu ta' deċiżjonijiet BTI għandha tintuża għall-finijiet tal-Artikolu 21(3) u tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 22(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.

*Artikolu 26***Portal nazzjonali tal-kummerċjanti**

1. Meta Stat Membru jkun holoq sistema BTI nazzjonali skont l-Artikolu 19(3), il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti għandu jkun il-punt ta' dhul prinċipali għas-sistema BTI nazzjonali għall-operaturi ekonomiċi u għal persuni oħra.
2. L-operaturi ekonomiċi u persuni oħra għandhom jużaw il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti, fejn ikun inholq, fir-rigward ta' applikazzjonijiet u ta' deċiżjonijiet relatati mal-BTI jew ma' kwalunkwe avveniment sussegwenti li jista' jaffettwa l-applikazzjoni jew id-deċiżjoni oriġinali.
3. Il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti għandu jkun interoperabbli mas-sistema BTI nazzjonali, skont fejn tkun inholqot.
4. Il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti għandu jiffacilita proċessi ekwivalenti għal dawk iffacilitati mill-portal tal-kummerċjanti tal-UE.
5. Meta Stat Membru johloq portal nazzjonali tal-kummerċjanti għandu jinforma lill-Kummissjoni b'din id-deċiżjoni. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-portal tal-kummerċjanti nazzjonali jkun jista' jiġi aċċessat direttament mill-portal tal-kummerċjanti tal-UE.

*Artikolu 27***Sistema BTI nazzjonali**

1. sistema BTI nazzjonali, fejn tinholoq, għandha tintuża mill-awtoritajiet doganali biex jipproċessaw, jiskambjaw u jaħżnu informazzjoni relatata ma' applikazzjonijiet u deċiżjonijiet relatati mal-BTI jew ma' kwalunkwe avveniment sussegwenti li jista' jaffettwa l-applikazzjoni jew id-deċiżjoni oriġinali għall-fini li jiġi vverifikat jekk il-kundizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' applikazzjoni, u għat-tehid ta' deċiżjoni, humiex issodisfati.
2. L-awtorità doganali ta' Stat Membru għandha tuża s-sistema nazzjonali tagħha BTI għall-finijiet tal-Artikolu 16(4), l-Artikolu 17 u l-Artikolu 21(2)(b) u (5) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, sakemm ma tużax is-sistema EBTI ċentrali għal dawk il-finijiet.
3. Is-sistema BTI nazzjonali għandha tkun interoperabbli mal-portal nazzjonali tal-kummerċjanti u mas-sistema EBTI ċentrali.

## KAPITOLU V

**SISTEMA TAR-REĠISTRAZZJONI U L-IDENTIFIKAZZJONI TAL-OPERATUR EKONOMIKU (EORI)***Artikolu 28***Għan u struttura tas-sistema EORI**

Is-sistema EORI għandha tippermetti registrazzjoni u identifikazzjoni unika, fil-livell tal-Unjoni, tal-operaturi ekonomiċi u ta' persuni oħra.

Is-sistema EORI għandha tikkonsisti minn dawn il-komponenti li ġejjin:

- (a) sistema EORI ċentrali;
- (b) sistemi nazzjonali EORI, fejn dawn jinholqu mill-Istati Membri.

*Artikolu 29***Użu tas-sistema EORI**

1. Is-sistema EORI għandha tintuża għall-finijiet li ġejjin:
  - (a) biex tiġi riċevuta d-*data* għar-registrazzjoni tal-operaturi ekonomiċi u ta' persuni oħra kif imsemmi fl-Anness 12-01 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 ("id-*data* EORI") ipprovduta mill-Istati Membri;
  - (b) biex tinhażen ċentralment *data* EORI li tappartjeni għar-registrazzjoni u l-identifikazzjoni ta' operaturi ekonomiċi u persuni oħra;
  - (c) biex issir disponibbli d-*data* EORI lill-Istati Membri.
2. Is-sistema EORI għandha tippermetti aċċess onlajn għad-*data* EORI maħżuna fil-livell tas-sistema ċentrali lill-awtoritajiet doganali.
3. Is-sistema EORI għandha tkun interoperabbli mas-sistemi elettronici l-oħra kollha fejn jintuża n-numru EORI.

*Artikolu 30***Awtentikazzjoni u aċċess għas-sistema EORI ċentrali**

1. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-uffiċjali tal-Istati Membri għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-sistema EORI għandhom isiru billi jintużaw is-servizzi tan-netwerk ipprovduti mill-Kummissjoni.
2. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-uffiċjali tal-Kummissjoni għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-sistema EORI għandhom isiru billi tintuża s-sistema tal-UUM&DS jew billi jintużaw is-servizzi tan-netwerk ipprovduti mill-Kummissjoni.

*Artikolu 31***Sistema EORI ċentrali**

1. Is-sistema EORI ċentrali għandha tintuża mill-awtoritajiet doganali għall-finijiet tal-Artikolu 7 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.
2. Is-sistema EORI ċentrali għandha tkun interoperabbli mas-sistemi EORI nazzjonali, fejn tkun inholqot.

*Artikolu 32***Sistema EORI nazzjonali**

1. Sistema EORI nazzjonali, fejn tkun inholqot, għandha tintuża mill-awtorità doganali tal-Istat Membru li jkun holoqha għall-iskambju u l-ħżin ta' *data* EORI.
2. Sistema EORI nazzjonali għandha tkun interoperabbli mas-sistemi EORI ċentrali.

## KAPITOLU VI

**SISTEMA TA' OPERATORI EKONOMIĊI AWTORIZZATI (AEO)***Artikolu 33***Għan u struttura tas-sistema AEO**

1. Is-sistema AEO għandha tippermetti l-komunikazzjoni bejn il-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-operaturi ekonomiċi u persuni oħra għall-finijiet tal-prezentazzjoni u l-ipproċessar tal-applikazzjonijiet AEO u l-għoti ta' awtorizzazzjonijiet AEO kif ukoll il-ġestjoni ta' kwalunkwe avveniment sussegwenti li jista' jaffettwa d-deċiżjoni oriġinali kif imsemmi fl-Artikolu 30(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.
2. Is-sistema AEO għandha tikkonsisti minn dawn il-komponenti komuni li ġejjin:
  - (a) portal tal-kummerċjanti tal-UE;
  - (b) sistema ċentrali AEO.
3. L-Istati Membri jistgħu joħolqu l-komponenti nazzjonali li ġejjin:
  - (a) portal nazzjonali tal-kummerċjanti;
  - (b) sistema nazzjonali ta' Operaturi Ekonomiċi Awtorizzati ("sistema AEO nazzjonali").

*Artikolu 34***Użu tas-sistema AEO**

1. Is-sistema AEO għandha tintuża għas-sottomissjoni, l-iskambju, l-ipproċessar u l-ħażna ta' informazzjoni pertinenti għall-applikazzjonijiet u d-deċiżjonijiet AEO jew kwalunkwe avveniment li jaf jaffettwa d-deċiżjoni oriġinali kif imsemmi fl-Artikolu 30(1) u l-Artikolu 31(1) u (4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.
2. L-awtoritajiet doganali għandhom jużaw is-sistema AEO biex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont l-Artikolu 31(1) u (4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 u biex iżommu rekord tal-konsultazzjonijiet rilevanti.

*Artikolu 35***Awtentikazzjoni u aċċess għas-sistema ċentrali AEO**

1. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-operaturi ekonomiċi u ta' persuni oħra għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-sistema AEO għandhom isiru billi tintuża s-sistema UUM&DS imsemmija fl-Artikolu 14.

Sabiex rappreżentanti doganali jiġu awtentikati u jkunu jistgħu jaċċessaw il-komponenti komuni tas-sistema AEO, l-għoti tas-setgħa tagħhom li jaġixxu fdik il-kapaċità għandu jiġi rreġistrat fl-UUM&DS jew f'sistema ta' ġestjoni tal-identità u tal-aċċess stabbilita minn Stat Membru skont l-Artikolu 18.

2. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-uffiċjali tal-Istati Membri għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-sistema AEO għandhom isiru billi jintużaw is-servizzi tan-netwerk ipprovduti mill-Kummissjoni.
3. L-awtentikazzjoni u l-verifika tal-aċċess tal-uffiċjali tal-Kummissjoni għall-finijiet ta' aċċess għall-komponenti komuni tas-sistema AEO għandhom isiru billi tintuża s-sistema tal-UUM&DS jew billi jintużaw is-servizzi tan-netwerk ipprovduti mill-Kummissjoni.

#### Artikolu 36

##### **Portal tal-kummerċjanti tal-UE**

1. Il-portal tal-kummerċjanti tal-UE għandu jkun punt tad-dhul fis-sistema AEO għall-operaturi ekonomiċi u għal persuni oħra.
2. Il-portal tal-kummerċjanti tal-UE għandu jkun interoperabbli mas-sistema AEO ċentrali u għandu joffri direzzjoni ġdida lill-portal nazzjonali tal-kummerċjanti, fejn dan ikun inħoloq.
3. Il-portal tal-kummerċjanti tal-UE għandu jintuża għas-sottomissjoni u għall-iskambju ta' informazzjoni relatata ma' applikazzjonijiet u ma' deċiżjonijiet AEO jew ma' kwalunkwe avveniment sussegwenti li jista' jaffettwa d-deċiżjoni oriġinali.

#### Artikolu 37

##### **Sistema AEO ċentrali**

1. Is-sistema AEO ċentrali għandha tintuża mill-awtoritajiet doganali biex jiskambjaw u jaħżnu informazzjoni relatata ma' applikazzjonijiet u ma' deċiżjonijiet AEO jew ma' kwalunkwe avveniment sussegwenti li jista' jaffettwa d-deċiżjoni oriġinali.
2. L-awtoritajiet doganali għandhom jużaw is-sistema AEO ċentrali għall-finijiet tal-Artikoli 30 u 31 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.
3. Is-sistema AEO ċentrali għandha tkun interoperabbli mal-portal tal-kummerċjanti tal-UE, u mas-sistemi AEO nazzjonali, fejn tkun inholqot.

#### Artikolu 38

##### **Portal nazzjonali tal-kummerċjanti**

1. Il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti, fejn jinħoloq, għandu jippermetti l-iskambju ta' informazzjoni dwar l-applikazzjonijiet u d-deċiżjonijiet AEO.
2. L-operaturi ekonomiċi għandhom jużaw il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti, fejn jinħoloq, biex jiskambjaw informazzjoni mal-awtoritajiet doganali fir-rigward tal-applikazzjonijiet u d-deċiżjonijiet AEO.
3. Il-portal nazzjonali tal-kummerċjanti għandu jkun interoperabbli mas-sistema AEO nazzjonali.

#### Artikolu 39

##### **Sistema AEO nazzjonali**

1. Is-sistema AEO nazzjonali, fejn tinħoloq, għandha tintuża mill-awtorità doganali tal-Istat Membru li holoqha biex tiskambja u taħżen informazzjoni relatata ma' applikazzjonijiet u ma' deċiżjonijiet AEO jew ma' kwalunkwe avveniment sussegwenti li jista' jaffettwa d-deċiżjoni oriġinali.
2. Is-sistema AEO nazzjonali għandha tkun interoperabbli mal-portal nazzjonali tal-kummerċjanti, fejn jinħoloq, u mas-sistema AEO ċentrali.

#### KAPITOLU VII

##### **FUNZJONAMENT TAS-SISTEMI ELETTRONIĊI U TAHRIG FL-UŻU TAGHHOM**

#### Artikolu 40

##### **Żvilupp, ittestjar, skjerar u ġestjoni tas-sistemi elettronici**

1. Il-komponenti komuni għandhom jiġu żviluppati, ittestjati, skjerati u ġestiti mill-Kummissjoni. Il-komponenti nazzjonali għandhom jiġu żviluppati, ittestjati, skjerati u ġestiti mill-Istati Membri.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-komponenti nazzjonali jkunu interoperabbli mal-komponenti komuni.



*Artikolu 41***Manutenzjoni tas-sistemi elettronici u bidliet fihom**

1. Il-Kummissjoni għandha twestaq il-manutenzjoni tal-komponenti komuni u l-Istati Membri għandhom iwettqu l-manutenzjoni tal-komponenti nazzjonali tagħhom.
2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw it-thaddim mingħajr interruzzjoni tas-sistemi elettronici.
3. Il-Kummissjoni tista' tibdel il-komponenti komuni tas-sistemi elettronici biex issewwi xi ħsarat, iżżid funzjonalitajiet godda jew timmodifika dawk eżistenti.
4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri bil-bidliet u bl-aġġornamenti fil-komponenti komuni.
5. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-bidliet u bl-aġġornamenti fil-komponenti nazzjonali li jista' jkollhom riperkussjonijiet fuq il-funzjonament tal-komponenti komuni.
6. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-bidliet u l-aġġornamenti fis-sistemi elettronici skont il-paragrafi 4 u 5 tkun disponibbli pubblikament.

*Artikolu 42***Hsara temporanja fis-sistemi elettronici**

1. F'każ ta' ħsara temporanja fis-sistemi elettronici kif imsemmi fl-Artikolu 6(3)(b) tal-Kodiċi, l-operaturi ekonomiċi u persuni oħra għandhom jipprezentaw l-informazzjoni biex jissodisfaw il-formalitajiet kkonċernati bil-mezzi stabbiliti mill-Istati Membri, inklużi mezzi għajr it-tekniki elettronici tal-ipproċessar tad-*data*.
2. L-awtoritajiet doganali għandhom jiżguraw li l-informazzjoni pprezentata skont il-paragrafu 1 tkun disponibbli fis-sistemi elettronici rispettivi fi żmien sebat (7) ijiem minn meta s-sistemi elettronici rispettivi jergġu jsiru disponibbli.
3. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin meta s-sistemi elettronici ma jkunux disponibbli minhabba ħsara temporanja.

*Artikolu 43***Appoġġ ta'taħriġ dwar l-użu u l-funzjonament tal-komponenti komuni**

Il-Kummissjoni għandha tappoġġa lill-Istati Membri fl-użu u fil-funzjonament tal-komponenti komuni tas-sistemi elettronici billi tipprovdi l-materjal xieraq għat-taħriġ.

## KAPITOLU VIII

**PROTEZZJONI TAD-DATA, ĠESTJONI TAD-DATA U S-SJIEDA U S-SIGURTÀ TAS-SISTEMI ELETRONICI***Artikolu 44***Il-protezzjoni tad-*data* personali**

1. Id-*data* personali rreġistrata fis-sistemi elettronici għandha tiġi pproċessata għall-finijiet ta' implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni doganali wara li jiġu kkunsidrati l-għanijiet speċifiċi ta' kull waħda mis-sistemi elettronici kif stabbilit fl-Artikolu 4(1), fl-Artikolu 14(1), fl-Artikolu 19(1), fl-Artikolu 28 u fl-Artikolu 33(1) rispettivament.
2. Skont l-Artikolu 62 tar-Regolament (UE) 2018/1725, l-awtoritajiet supervizorji nazzjonali fil-qasam tal-protezzjoni tad-*data* personali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* għandhom jikkooperaw sabiex jiżguraw li jkun hemm supervizjoni koordinata tal-ipproċessar tad-*data* personali rreġistrata fis-sistemi elettronici.

*Artikolu 45***Aġġornament tad-*data* fis-sistemi elettronici**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-*data* rreġistrata fil-livell nazzjonali tikkorrispondi mad-*data* rreġistrata fil-komponenti komuni u li tinzamm aġġornata.

*Artikolu 46***Limitazzjoni tal-aċċess għad-*data* u tal-ipproċessar tad-*data***

1. Id-*data* rreġistrata fil-komponenti komuni tas-sistemi elettronici minn Stat Membru tista' tiġi aċċessata jew ipproċessata minn dak l-Istat Membru. Din tista' wkoll tiġi aċċessata u pproċessata minn Stat Membru ieħor meta dan tal-aħhar ikun involut fl-ipproċessar ta' applikazzjoni jew fil-ġestjoni ta' deċiżjoni marbuta mad-*data*.
2. Id-*data* rreġistrata fil-komponenti komuni tas-sistemi elettronici minn operatur ekonomiku jew minn persuna oħra tista' tiġi aċċessata jew ipproċessata minn dak l-operatur ekonomiku jew minn dik il-persuna l-oħra. Din tista' wkoll tiġi aċċessata u pproċessata minn Stat Membru li jkun involut fl-ipproċessar ta' applikazzjoni jew fil-ġestjoni ta' deċiżjoni marbuta mad-*data*.
3. Id-*data* rreġistrata fis-sistema EBTI ċentrali minn Stat Membru tista' tiġi pproċessata minn dak l-Istat Membru. Din tista' wkoll tiġi pproċessata minn Stat Membru ieħor meta jkun involut fl-ipproċessar ta' applikazzjoni li magħha tkun marbuta id-*data*, inkluż permezz ta' konsultazzjoni skont l-Artikolu 24. Din tista' tiġi aċċessata mill-Istati Membri kollha skont l-Artikolu 23(2).
4. Id-*data* rreġistrata fis-sistema EBTI minn operatur ekonomiku jew minn persuna oħra tista' tiġi aċċessata jew ipproċessata minn dak l-operatur ekonomiku jew minn dik il-persuna l-oħra. Din tista' tiġi aċċessata mill-Istati Membri kollha skont l-Artikolu 23(2).

*Artikolu 47***Sjieda tas-sistema**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun sid is-sistema tal-komponenti komuni.
2. L-Istati Membri għandhom ikunu is-sidien tas-sistema tal-komponenti nazzjonali.

*Artikolu 48***Sigurtà tas-sistema**

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura s-sigurtà tal-komponenti komuni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw is-sigurtà tal-komponenti nazzjonali.

Għal dawn il-finijiet, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom minn tal-inqas jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex:

- (a) jimpedixxu li xi persuna mhux awtorizzata jkollha aċċess għall-installazzjonijiet li jintużaw għall-ipproċessar tad-*data*;
  - (b) jimpedixxu d-dhul ta' *data* u kwalunkwe konsultazzjoni, modifika jew tħassir ta' *data* minn persuni mhux awtorizzati;
  - (c) jidentifikaw kwalunkwe waħda mill-attivitajiet imsemmija fil-punti (a) u (b);
2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin bi kwalunkwe attività li tista' tirriżulta fi ksur jew f'suspett ta' ksur tas-sigurtà tas-sistemi elettronici.

## KAPITOLU IX

**DISPOŻIZZJONIJET FINALI***Artikolu 49***Valutazzjoni tas-sistemi elettronici**

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom iwettqu valutazzjonijiet tal-komponenti li huma responsabbli għalihom u b'mod partikolari għandhom janalizzaw is-sigurtà u l-integrità tal-komponenti u l-kunfidenzjalità tad-*data* pproċessata f'dawk il-komponenti.

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin bir-riżultati tal-valutazzjoni.

*Artikolu 50***Thassir**

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2089 huwa mhassar.

*Artikolu 51***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ġunju 2019.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1027

tal-21 ta' Ġunju 2019

li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni għal isem imniżżel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti "Tiroler Speck" (IGP)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(3)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni tal-Awstrija għall-approvazzjoni ta' emendi tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-indikazzjoni ġeografika protetta (minn hawn 'il quddiem IGP) "Tiroler Speck", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1065/97 <sup>(2)</sup>.
- (2) Peress li l-emendi kkonċernati ma kinux minuri skont it-tifsira tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni ppubblikat l-applikazzjoni għal emenda f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>, kif meħtieġ mill-Artikolu 50(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Din kienet ukoll l-ewwel darba li ġie ppubblikat dokument uniku għat-"Tiroler Speck".
- (3) B'mod speċifiku, l-ispeċifikazzjoni tal-prodott fis-seħh meta l-applikazzjoni għal emenda ntbagħtet lill-Kummissjoni kienet tipprevedi, fir-regoli tagħha dwar it-tikkettar, li l-indikazzjoni ġeografika protetta "Tiroler Speck" ma tista' tiġi tradotta f'ebda lingwa oħra. L-għan tal-emenda proposta kien fost l-oħrajn li tippermetti l-użu tal-isem protett f'verżjoni tradotta, f'ċerti ċirkustanzi.
- (4) Fis-7 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' oppożizzjoni mill-Italja. Id-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni korrispondenti waslet għand il-Kummissjoni fil-5 ta' Lulju 2018. L-Italja esprimiet l-oppożizzjoni tagħha kontra l-emenda tal-limitazzjonijiet tat-tikkettar fir-rigward tal-użu ta' traduzzjonijiet tal-isem protett. Abbażi tal-Artikolu 10(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-Italja sostniet li l-użu permess ta' traduzzjoni tal-isem protett, anki jekk tkun flimkien mal-isem protett bil-Germaniż, kieku jipperikola l-eżistenza ta' isem identiku għalkollox jew parzjalment identiku ("Südtiroler Speck/Speck Alto Adige" (IGP)).
- (5) Billi l-Kummissjoni sabet li din l-oppożizzjoni tista' tintlaqa', b'ittra tas-16 ta' Awwissu 2018, stiednet lill-Awstrija u lill-Italja jikkonsultaw ma' xulxin b'mod xieraq għal perjodu ta' tliet xhur, sabiex jilhqqu qbil bejniethom skont il-proċeduri interni tagħhom.
- (6) Intlahaq qbil bejn il-partijiet. L-Awstrija nnotifikat lill-Kummissjoni bir-riżultati tal-ftehim b'ittra tat-30 ta' Awwissu 2018. L-Awstrija u l-Italja qablu li r-regoli dwar it-tikkettar tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-isem "Tiroler Speck" (IGP) jenhtieg li jzommu l-projbizzjoni fuq l-użu ta' traduzzjonijiet tal-isem protett fit-tikkettar. Fid-dawl ta' hawn fuq, il-Kummissjoni għandha tasal għall-konkluzjoni li fir-rigward tar-regoli dwar it-tikkettar, il-ftehim imsemmi jiehu preċedenza fuq l-applikazzjoni għal emenda.
- (7) Skont il-punt 5.5 tal-applikazzjoni għal emenda ppubblikata, id-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott kellhom jiġu ssostitwiti b'li ġej:

*"Fuq kull unità ppakkjata u lesta għall-bejgħ, għandhom jidhru f'post prominenti, b'mod legibbli u li ma jithassarx, in-numru tal-azjenda, identifikatur tal-lott fil-forma ta' numru tal-lott jew data, u l-kliem 'Tiroler Speck IGP'.*

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1065/97 tat-12 ta' Ġunju 1997 li jissupplimenta l-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1107/96 dwar ir-reġistrazzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet ta' oriġini skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92 (ĠUL 156, 13.6.1997, p. 5).

<sup>(3)</sup> ĠUC 46, 8.2.2018, p. 8.

Barra minn hekk, jistgħu jidhru wkoll il-qatgħa tal-laħam li tkun intużat u/jew ir-reġjun tal-produttur fiż-żona ġeografika ddefinita. Eżempji ta' tikkettar: — 'Tiroler Speck IGP - bejken' — 'Tiroler Speck IGP magħmul mill-perżut' — 'Tiroler Speck IGP Speck tal-flett miz-Zillertal' — 'Tiroler Speck IGP magħmul miz-żaqq tal-majjal, mir-reġjun ta' Ötztal'.

Tista' tintuża wkoll indikazzjoni fil-lingwa komuni taż-żona ta' kummerċjalizzazzjoni, dejjem jekk jingħata wkoll it-terminu Germaniż 'Tiroler Speck IGP'.

Jistgħu jintwerew ukoll ismijiet, ismijiet kummerċjali u tikketti privati, dejjem jekk l-ippakkjar li jirriżulta ma jgħarrax.

- (8) Il-ġustifikazzjoni mogħtija għal dawn il-bidliet fl-applikazzjoni għal emenda kienet kif ġej:

"Regoli tat-tikkettar ddetaljata u komprensivi jgħinu biex jittejjur t-trasparenza u l-informazzjoni mogħtija lill-konsumaturi. L-użu ta' informazzjoni addizzjonali ġie rregolat ukoll, sabiex jiġu indikati b'mod aktar preċiż il-qatgħa tal-laħam li tkun intużat u/jew ir-reġjun tal-produttur fiż-żona ġeografika ddefinita. B'hekk issir enfasi fuq il-karattru reġjonali tal-prodott, u tingħata deskrizzjoni fid-dettall tal-prodott li tinkludi informazzjoni addizzjonali dwar il-qatgħat tal-laħam użati. Dan kollu jipprovi deskrizzjoni aktar preċiża tal-prodott, kif ukoll informazzjoni aktar immirata għall-konsumaturi."

- (9) Skont il-ftehim imsemmi aktar 'il fuq, id-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott se jiġu ssostitwiti b'li ġej:

"Fuq kull unità ppakkjata u lesta għall-bejgħ, għandhom jidhru f'post prominenti, b'mod legibbli u li ma jithassarx, in-numru tal-azjenda, identifikatur tal-lott fil-forma ta' numru tal-lott jew data, u l-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, 'Tiroler Speck'. L-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, 'Tiroler Speck', ma għandha tinqaleb febda lingwa oħra.

It-terminu "indikazzjoni ġeografika protetta" u/jew it-taqisra 'IGP' għandhom jidhru eżatt wara l-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, 'Tiroler Speck', u jistgħu jidhru wkoll f'lingwa komuni oħra apparti l-Germaniż, jew minflok il-verżjoni Germaniża jew magħha.

Biex ikun hemm informazzjoni aħjar għall-konsumaturi, jistgħu jintużaw ukoll termini deskrittivi tal-prodott, inkluż il-qatgħa tal-laħam li tkun intużat ('bejken', 'Speck tal-flett', 'Speck taż-żaqq'; jew 'magħmul mill-perżut', 'magħmul mill-flett tal-majjal', 'magħmul miz-żaqq tal-majjal'), fil-lingwa komuni tal-pajjiż li fih il-prodott ikun qed jiġi kummerċjalizzat. Madankollu, dawn it-termini għandhom jidhru ċarament mifrudin mill-indikazzjoni ġeografika protetta 'Tiroler Speck'. Dan jista' jsir billi t-termini jitqassmu f'linji differenti, iżda għandu jinżamm spazju biżżejjed bejn il-linji. Madankollu, rigward it-tikkettar tekniku, jaf ma jkunx possibbli li jinfirdu ż-żewġ termini f'linji differenti minhabba limitazzjonijiet ta' spazju.

Mingħajr hsara għall-obbligu li tinżamm distinzjoni ċara bejn l-indikazzjoni ġeografika protetta u l-isem deskrittiv addizzjonali, fir-rigward tal-hekk imsejha 'tikketti tekniċi', jiġifieri tikketti li ġeneralment jitwāhħlu ma' dahar l-ippakkjar tal-prodott lest biex jitqiegħed fis-suq, jista' jagħti l-każ li, minhabba spazju limitat, is-separazzjoni tal-IGP u tal-isem deskrittiv addizzjonali f'linji differenti ma tkunx possibbli.

Mat-termini deskrittivi tal-prodott ma għandhomx jiżiedu traduzzjonijiet ta' referenzi għar-reġjun tat-Tirol bhala l-post tal-origini.

Jista' jingħata wkoll ir-reġjun tal-produttur fiż-żona ġeografika ddefinita, iżda għandu jidher mifrud mill-indikazzjoni ġeografika protetta 'Tiroler Speck' u mit-terminu 'indikazzjoni ġeografika protetta' u/jew it-taqisra 'IGP'.

Jistgħu jintwerew ukoll ismijiet, ismijiet kummerċjali u tikketti privati, dejjem jekk l-ippakkjar li jirriżulta ma jgħarrax.

- (10) Il-ġustifikazzjoni mogħtija għal dawn il-bidliet fil-ftehim, li għandha titqies bhala parti mill-applikazzjoni għal emenda, kif emendata bil-ftehim, hija kif ġej:

"Minn naha, se jkompli jiġi żgurat li l-isem protett 'Tiroler Speck' jintuża biss fil-verżjoni rreġistrata tiegħu. Min-naha l-oħra, l-emenda mitluba tipprevedi informazzjoni deskrittiva addizzjonali dwar il-prodott fir-rigward tal-qatgħat tal-laħam li jkun ntużaw u r-reġjun tal-produttur fiż-żona ġeografika ddefinita. Dan isarraf finformazzjoni eżawrjenti u trasparenti għax-xerrejja, fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011, kif ukoll finformazzjoni aktar iddetaljata rigward l-indikazzjoni ġeografika protetta 'Tiroler Speck'. Il-formulazzjonijiet li ġejjin jistgħu jisemmew bhala eżempji: 'Tiroler Speck IGP – Bejken – miz-Zillertal' 'Tiroler Speck IGP – magħmul mill-perżut', 'Tiroler Speck IGP Bejken.'"

- (11) Il-kontenut tal-ftehim konkluz bejn l-Awstrija u l-Italja jenhtiegħ li jitqies, billi jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u tal-legiżlazzjoni tal-UE.

- (12) Id-dokument uniku għe emendat skont dan. Il-bidliet li saru fid-dokument uniku wara l-ftehim mhumiex sostanzjali, u f'kull każ, iżommu d-dispożizzjonijiet tat-tikkettar sfidati fl-oppożizzjoni fil-qagħda preżenti tagħhom. Għaldaqstant, mhux meħtieġ li jerga' jsir skrutinju kif previst fl-Artikolu 51(4) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Madankollu, il-verżjoni kkonsolidata tad-dokument uniku jenħtieġ li tiġi ppubblikata għall-informazzjoni.
- (13) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li jenħtieġ li l-emenda tiġi approvata kif modifikata mill-ftehim,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-emendi tal-ispeċifikazzjoni kif ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fir-rigward tal-isem "Tiroler Speck" (IGP), kif emendata skont dan ir-Regolament, huma b'dan approvati. Id-dokument uniku kkonsolidat huwa stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ġunju 2019.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

---

## ANNEX

## "TIROLER SPECK"

Nru tal-UE: PGI-AT-02162 — 8.8.2016

DOP ( ) IĠP (X)

## 1. Isem/Ismijiet

"Tiroler Speck"

## 2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

L-Awstrija

## 3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

## 3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellha, affumikati, eċċ.)

## 3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

It-"Tiroler Speck" IĠP huwa prodott tal-majjal artiġanali, ipprizervat b'mod tradizzjonali, magħmul mill-koxxa, flett, żaqq, spalla jew għonq mingħajr għadam, li mbagħad jitmellaħ fix-xott, jithawwar b'tahlita partikulari ta' hwawar — fosthom tal-anqas il-ġniebru, il-bżar iswed u t-tewm —, jiġi affumikat fil-kesha skont proċess speċifiku għar-regjun bl-użu ta' mill-inqas 50 % injam tal-fagu jew tal-fraxxnu, u jitnixxef bl-arja. Il-lewn ta' barra jkun kannella skura, u l-wiċċ mal-qtuġh jagħti fl-aħmar, b'saff abjad tax-xaham. Ir-riħa tkun pikkanti, b'mod intens u aromatiku, u bi sfumaturi ċari ta' maturazzjoni u aroma tad-duhħan. It-togħma tkun kemxejn pikkanti, u tibda minn sfumaturi ċari u inekwivokabbli tad-duhħan, tgħaddi għal toghma shiħa tal-laħam, u tagħqad b'togħma rikonoxxibbli tal-melħ.

Karatteristiċi fiżikokimiċi u mikrobijoloġiċi:

Proporzjon ilma/proteini: massimu ta' 1,7 (tolleranza + 0,2)

Kontenut ta' melħ (NaCl): massimu ta' 5,0 % (tolleranza + 1,5 % [fil-qalba] + 2,0 % [fix-xifer])

It-"Tiroler Speck" jiġi prodott esklussivament fiż-żona ġeografika ddefinita, u jkun disponibbli, fl-għamla aħharija tiegħu, ippakkjat fil-vakwu jew f'atmosfera kkontrollata, u jew f'biċċiet shah, jew imqatta' jew f'fetet.

## 3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

Il-qatgħat tal-laħam użati għat-"Tiroler Speck" IĠP joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, u jkunu magħmula mill-koxxa bil-qoxra, bin-naħa l-għolja tagħha jew mingħajrha, mill-flett bil-qoxra, miż-żaqq bil-qoxra (bl-għadam artab jew mingħajru), mill-umeru tal-ispalla bil-qoxra, u mill-għonq bla qoxra, kollha bil-għadam imneħhi, u maqtuġhin skont prassi tajba ta' manifattura.

## 3.4. Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita

Il-passi kollha tal-produzzjoni (mit-tmelliħ sal-prodott aħhari) jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita.

## 3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-tahkik, l-ippakkjar, eċċ.

It-"Tiroler Speck" IĠP għandu jitqatta' minn espert imħarreg fil-produzzjoni tat-"Tiroler Speck" IĠP, magħruf bħala "Tiroler Speckmeister", jew inkella jitqatta' taħt is-supervizjoni tiegħu jew tagħha. Waqt it-tqattigh, kull lott lest għandu jgħaddi minn verifika sensorjali biex tiżgura li ma hemm ebda devjazzjoni mhux mixtieqa fil-lewn jew fit-togħma. Jekk ikun hemm xi difett (taħsir, difetti fl-ilwien, jew il-formazzjoni mhux mixtieqa ta' xifer xott), għandhom jittiehdu passi minnufih biex jiġu aġġustati l-parametri ta' kontroll (fosthom it-temperatura, l-umdiħta jew it-tul taż-żmien ta' kull stadju) għal-lottijiet jew unitajiet li jkunu għadhom fil-proċess ta' produzzjoni. Biex din l-assigurazzjoni tal-kwalità ssir fil-pront, l-attivitajiet għall-produzzjoni tal-unitajiet ippakkjati tat-"Tiroler Speck" IĠP isiru esklussivament fl-azjenda tal-produzzjoni jew fil-grupp ta' azjendi (jiġifieri azjenda b'iktar minn post wieħed, b'kull post iwettaq stadji individwali tal-produzzjoni tat-"Tiroler Speck" IĠP, jew b'aktar minn indirizz postali wieħed fl-istess distrett).

Sabiex jiġu evitati ħsarat mill-ossidazzjoni jew minn tnixxif eċċessiv, jew minn taħsir mikrobijoloġiku minhabba t-tkabbir tal-moffa, u għaldaqstant biex jiġi evitat telf fil-kwalità, il-ħin li jgħaddi bejn it-tqattigh u l-ippakkjar għandu jinżamm fil-qasir. Huwa għalhekk li l-ippakkjar tat-“Tiroler Speck” IGP, f’biċċiet shah jew imqatta’ jew ffetet, fil-vakwu jew f’atmosfera kkontrollata, għandu jsir fiż-żona ġeografika ddefinita. Madankollu, jekk minhabba arrangamenti speċifiċi jkun meħtieġ perjodu ta’ ħzin qabel ma jibda t-tqattigh, dan irid isir biss fi ppakkjar fil-vakwu jew f’atmosfera kkontrollata (l-ippakkjar inizzjali) sabiex jiġi evitat telf fil-kwalità minhabba tnixxif eċċessiv jew taħsir mikrobijoloġiku mit-tkabbir tal-moffa. It-“Tiroler Speck” IGP imbagħad jitqatta’ jew f’biċċiet għall-użu domestiku, jew bil-qoxra mneħħija, ippreparat u mqatta’ ffetet jew magħmul “lest għall-kċina”, u ppakkjat jew fil-vakwu jew f’atmosfera kkontrollata (l-ippakkjar aħhari).

It-“Tiroler Speck” IGP jista’ jinbiegħ f’biċċiet shah lil stabbilimenti fis-settur tal-bejgħ tal-ikel bl-imnut, dejjem jekk jitqatta’ ffetet fil-preżenza tax-xerrej, u dejjem jekk dan is-sehem ta’ “Tiroler Speck” IGP mhux imqatta’ ma jaqbiżx l-10 % tal-lott korrispondenti tal-ġurnata, kif ukoll bil-kundizzjoni li meta jiġi vverifikat bhala parti mill-proċess ta’ tqattigh (f’qatgħat, fetet, kubi, eċċ.), l-ammont li jifdal ma juri ebda sinjal li l-lott fih xi difetti li jistgħu jissuggerixxu li l-laħma shiha pprovduta kienet difettuża.

### 3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

Fuq kull unità ppakkjata u lesta għall-bejgħ, għandhom jidhru f’post prominenti, b’mod legibbli u li ma jithassarx, in-numru tal-azjenda, identifikatur tal-lott fil-forma ta’ numru tal-lott jew data, u l-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, “Tiroler Speck”. L-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, “Tiroler Speck”, ma għandha tinqaleb febda lingwa oħra.

It-terminu “indikazzjoni ġeografika protetta” u/jew it-taqisira “IGP” għandhom jidhru eżatt wara l-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, “Tiroler Speck”, u jistgħu jidhru wkoll flingwa komuni oħra apparti l-Ġermaniż, jew minflok il-verżjoni Germaniża jew magħha.

Biex ikun hemm informazzjoni aħjar għall-konsumaturi, jistgħu jintużaw ukoll termini deskrittivi tal-prodott, inkluż il-qatgħa tal-laħam li tkun intużat (“bejken”, “Speck tal-flett”, “Speck taż-żaqq”; jew “magħmul mill-perżut”, “magħmul mill-flett tal-majjal”, “magħmul miż-żaqq tal-majjal”), fil-lingwa komuni tal-pajjiż li fih il-prodott ikun qed jiġi kkummerċjalizzat. Madankollu, dawn it-termini għandhom jidhru ċarament mifrudin mill-indikazzjoni ġeografika protetta “Tiroler Speck”. Dan jista’ jsir billi t-termini jitqassmu f’linji differenti, iżda għandu jinżamm spazju biżżejjed bejn il-linji. Madankollu, rigward it-“tikkettar tekniku”, jaf ma jkunx possibbli li jinfirdu ż-żewġ termini f’linji differenti minhabba limitazzjonijiet ta’ spazju.

Mat-termini deskrittivi tal-prodott ma għandhomx jizjedu traduzzjonijiet ta’ referenzi għar-reġjun tat-Tirol bhala l-post tal-orijini.

Jista’ jingħata wkoll ir-reġjun tal-produttur fiż-żona ġeografika ddefinita, iżda għandu jidher mifrud mill-indikazzjoni ġeografika protetta “Tiroler Speck” u mit-terminu “indikazzjoni ġeografika protetta” u/jew it-taqisira “IGP”.

Jistgħu jintwerew ukoll ismijiet, ismijiet kummerċjali u tikketti privati, dejjem jekk l-ippakkjar li jirriżulta ma jqarraqx.

## 4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Il-Provincja tat-Tirol.

## 5. Rabta maż-żona ġeografika

Fil-pajsaġġ muntanjuż tat-Tirol, li huwa kkaratterizzat bl-art agrikola, il-produzzjoni tat-“Tiroler Speck” bhala metodu ta’ priżervazzjoni tal-laħam frisk giet żviluppata u rfinata tul bosta generazzjonijiet. L-għarfien tar-riċetta speċjali ta’ ħwawar u l-metodu ta’ produzzjoni tradizzjonali għat-“Tiroler Speck” baqgħu jintirtu minn ulied kull generazzjoni ta’ bdiewa. Din it-tradizzjoni, mgħoddija minn persuna għall-oħra, maż-żmien issarrfet fi standard generalment aċċettat tal-produzzjoni kummerċjali tat-“Tiroler Speck” tal-lum il-ġurnata. Il-proċess ta’ tnixxif fl-arja muntanjuża nadifa tat-Tirol, il-proċess ta’ affumikazzjoni hafifa bl-użu ta’ tahlitiet speċifiċi ta’ ħwawar, u l-użu tal-injam tal-faġu jew tal-fraxnu għad-duħħan — il-koll elementi neċessarji tal-proċess ta’ produzzjoni — jikkostitwixxu proċedura speċjali u speċifika għar-reġjun, li tagħti lit-“Tiroler Speck” id-dehra karatteristika tagħha



kannella skura. Bl-eċċezzjoni tax-“Schopfspeck” [Speck tal-ġhonq], il-wiċċ mal-qtuġh juri kisja bajda tax-xaħam, u l-laħam ikun ta' lewn aħmar karg, li jibqa' jiskura lejn in-naħa tal-laħam. Il-karatteristiċi inekwivokabbli ta' dan il-prodott huma r-riħa pikkanti pjaċevoli, bi sfumaturi maturi li jintgħarfu mill-ewwel, u t-togħma kemxejn pikkanti b'laqtiet tad-duħħan u tal-melħ, li magħhom tiżdied l-aroma tal-laħam tal-majjal. F'din il-perspettiva usa', il-varjazzjonijiet reġjonali u bidliet sottili fil-karatteristiċi organolettiċi huma komuni, skont il-partikularitajiet kulturali stabbiliti fir-reġjuni u fil-widien korrispondenti taż-żona ġeografika ddefinita. B'hekk, ċerti aspetti tan-natura tipika tal-prodott, fosthom il-profil tat-togħma jew l-isfumaturi ta' njam affumikat, jadottaw karatteristiċi reġjonali mingħajr ma jolqtu hażin jew jibdlu l-identità ġenerali tat-“Tiroler Speck” IGP.

Il-metodu ta' produzzjoni tradizzjonali li żviluppa fiż-żona ġeografika jissejjes fuq l-għarfien espert tal-produtturi, li baqa' jingħadda minn ġidd għal ġidd tul is-sekli.

L-għarfien u t-tradizzjoni artiġjanali tat-*Tiroler Speckmeister* jiżguraw li tinzamm il-kwalità għolja tal-prodott. Is-sekli ta' esperjenza Prattika tat-*Tiroler Speckmeister* rigward l-effetti li l-materja prima u l-kundizzjonijiet klimatiċi jkollhom fuq il-kwalità tal-prodott (inkluż l-għarfien tal-fatturi li kapaċi jħarbtu l-proċess, il-kawżi tal-abnormalitajiet, il-karatteristiċi l-hin kollu jinbidlu tal-materja prima u tal-fatturi ambjentali, u l-effetti reciproċi tal-parametri ta' produzzjoni) jaqdu rwol ewlieni biex jinkiseb l-istandard għoli ta' kwalità tal-prodott aħħari. Għaldaqstant, it-*Tiroler Speckmeister* ikejjel it-tul ta' żmien tal-proċess ta' tnixxif bl-arja abbażi tal-kundizzjonijiet klimatiċi attwali fir-reġjun u skont il-qatgħa tal-laħam. B'hekk jiżgura proċess ta' tnixxif bil-galbu, u prodott ta' kwalità liema bħalha bil-karatteristiċi tipiċi kollha tiegħu (lewn ta' barra kannella skura, konsistenza bejn medja u soda, toghma tal-ġniebru bi sfumaturi tal-melħ u aroma tad-duħħan li jintgħarfu faċilment).

Is-supervizzjoni tal-proċess ta' produzzjoni mit-*Tiroler Speckmeister*, li jirċievi taħriġ espert kontinwu, tipprevjeni kwalunkwe effett ta' hsara fuq il-prodott u telf fil-kwalità.

---

#### Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-prodott

(L-Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu tar-Regolament)

<https://www.patentamt.at/herkunftsangaben/tirolerspeck/>

---

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2019/1028

tal-14 ta' Ġunju 2019

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ fir-rigward tal-istandards kummerċjali applikabbli għaž-żjut taż-żebbuġ u għaž-żjut mir-residwi taż-żebbuġ**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(3) flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015 ("il-Ftehim") gie ffirmat fisem l-Unjoni f'konformità mad-Deċizzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1892 <sup>(1)</sup> fit-18 ta' Novembru 2016 fil-Kwartieri Generali tan-Nazzjonijiet Uniti fi New York, soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar 'il quddiem. Il-Ftehim daħal fis-seħh b'mod provviżorju fl-1 ta' Jannar 2017 skont l-Artikolu 31(2) tiegħu.
- (2) Il-Ftehim gie konkluż fis-17 ta' Mejju 2019 permezz tad-Deċizzjoni tal-Kunsill (UE) 2019/848 <sup>(2)</sup>.
- (3) Bis-saħħa tal-Artikolu 7(1) tal-Ftehim, il-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ ("Kunsill tal-Membri") għandu jadotta deċiżjonijiet li jimmodifikaw l-istandards kummerċjali applikabbli għaž-żjut taż-żebbuġ u għaž-żjut mir-residwi taż-żebbuġ.
- (4) Il-Kunsill tal-Membri, matul il-109 sessjoni tiegħu mis-17 ta' Ġunju sal-21 ta' Ġunju 2019, għandu jadotta deċiżjonijiet li jimmodifikaw l-istandards kummerċjali applikabbli għaž-żjut taż-żebbuġ u għaž-żjut mir-residwi taż-żebbuġ.
- (5) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fil-Kunsill tal-Membri, peress li d-deċiżjonijiet li għandhom jiġu adottati jkollhom effetti legali fuq l-Unjoni fir-rigward tal-kummerċ internazzjonali mal-membri l-oħra tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (IOC) u jistgħu jinfluwenzaw b'mod deċiżiv il-kontenut tad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari l-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni taż-zejt taż-żebbuġa adottati mill-Kummissjoni bis-saħħa tal-Artikolu 75 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.
- (6) Id-deċiżjonijiet li għandhom jiġu adottati mill-Kunsill tal-Membri jikkonċernaw ir-reviżjoni ta' titlu, margni ta' preċiżjoni u ta' ċifri, kromatogrammi, valuri ta' preċiżjoni, u referenzi għal dokumenti oħra. Dawn gew diskussi b'mod estensiv bejn l-esperti xjentifiċi u tekniċi tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri fil-qasam taż-zejt taż-żebbuġa. Ser jikkontribwixxu għall-armonizzazzjoni internazzjonali tal-istandards taż-zejt taż-żebbuġa, u jistabbilixxu qafas li ser jiżgura kompetizzjoni ġusta fil-kummerċ ta' prodotti tas-settur taż-zejt taż-żebbuġa. Għaldaqstant, jenhtieg li dawk id-deċiżjonijiet jiġu appoġġati, u bhala konsegwenza ser ikun hemm bżonn ta' emendi fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2568/91 <sup>(4)</sup>.
- (7) Jekk l-adozzjoni tad-deċiżjonijiet il-Kunsill tal-Membri matul il-109 sessjoni tiegħu tiġi posposta minhabba li ċerti Membri ma jkunux f'pożizzjoni li jagħtu l-approvazzjoni tagħhom, il-pożizzjoni indikata f'din id-Deċiżjoni jenhtieg li tittiehed fisem l-Unjoni fil-qafas ta' proċedura possibbli għall-adozzjoni mill-Kunsill tal-Membri permezz ta' skambju ta' korrispondenza, f'konformità mal-Artikolu 10(6) tal-Ftehim. Il-proċedura għall-adozzjoni permezz ta' skambju ta' korrispondenza jenhtieg li tinbeda qabel is-sessjoni regolari li jmiss tal-Kunsill tal-Membri ta' Novembru 2019.

<sup>(1)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1892 tal-10 ta' Ottubru 2016 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015 (ĠU L 293, 28.10.2016, p. 2).

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/848 tas-17 ta' Mejju 2019 dwar il-konklużjoni fisem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015 (ĠU L 139, 27.5.2019, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2568/91 tal-11 ta' Lulju 1991 dwar il-karatteristiċi taż-zejt taż-żebbuġa u l-fdal taż-zejt taż-żebbuġa u dwar il-metodi ta' analiżi rilevanti (ĠU L 248, 5.9.1991, p. 1).

- (8) Sabiex jitharsu l-interessi tal-Unjoni, ir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kunsill tal-Membri jenhtieg li jkunu jistghu jitolbu li tiġi posposta l-adozzjoni ta' deċiżjonijiet li jimmodifikaw standards kummerċjali applikabbli għaż-żjut taż-żebbuġa u għaż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ fil-109 sessjoni tal-Kunsill tal-Membri, jekk informazzjoni xjentifika jew teknika ġdida ppreżentata qabel jew matul dik is-sessjoni tixhet xi dubji fuq il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fil-Kunsill tal-Membri matul il-109 sessjoni tiegħu mis-17 ta' Ġunju sal-21 ta' Ġunju 2019, jew fil-qafas ta' proċedura għall-adozzjoni ta' deċiżjonijiet mill-Kunsill tal-Membri permezz ta' skambju ta' korrispondenza li għandha tinbeda qabel is-sessjoni regolari li jmiss tiegħu ta' Novembru tal-2019, fir-rigward tal-istandards kummerċjali applikabbli għaż-żjut taż-żebbuġa u għaż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ, hija indikata fl-Anness.

#### *Artikolu 2*

Jekk il-pożizzjoni msemmija fl-Artikolu 1 tista' tiġi affettwata minn informazzjoni xjentifika jew teknika ġdida ppreżentata qabel jew matul il-109 sessjoni tal-Kunsill tal-Membri, l-Unjoni għandha titlob li l-adozzjoni mill-Kunsill tal-Membri tad-deċiżjonijiet li jimmodifikaw l-istandards kummerċjali applikabbli għaż-żjut taż-żebbuġa u għaż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ tiġi posposta sakemm il-pożizzjoni tal-Unjoni tiġi stabbilita abbażi ta' dik l-informazzjoni l-ġdida.

#### *Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Ġunju 2019.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

E.O. TEODOROVICI

## ANNEX

L-Unjoni għandha tappoġġa l-emendi li ġejjin fil-metodi tal-IOC matul il-109 sessjoni tal-Kunsill tal-Membri mis-17 ta' Ġunju sal-21 ta' Ġunju 2019, jew fil-qafas ta' proċedura għall-adozzjoni ta' deċiżjonijiet mill-Kunsill tal-Membri permezz ta' skambju ta' korrispondenza li għandha tinbeda qabel is-sessjoni regolari li jmiss tiegħu f'Novembru 2019:

- ir-reviżjoni tal-metodu COI/T.20/Dok. Nru 19/Rev. 5 (“Investigazzjoni spettrofotometrika fl-ultravjola”) billi jitnehħa valur assolut u jiġu riveduti l-valuri ta' preċiżjoni;
- ir-reviżjoni tal-metodu COI/T.20/Dok. Nru 42-2/Rev. 3 (“Il-valuri ta' preċiżjoni tal-metodi ta' analiżi adottati mill-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ”) billi jiġu riveduti l-valuri ta' preċiżjoni marbutin mal-metodi COI/T.20/Dok. Nru 19 u COI/T.20/Dok. Nru 26;
- ir-reviżjoni tal-metodu COI/T.20/Dok. Nru 26/Rev. 4 (“Determinazzjoni tal-kompożizzjoni u tal-kontenut tal-isteroli, u tal-komposti alkoħoliċi bl-użu tal-kromatografija b'fażi gassuża f'kolonna kapillari”) billi jiġu riveduti t-titlu, iċ-ċifri ta' preċiżjoni u l-kromatogrammi.

Ir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kunsill tal-Membri jistgħu jaqblu dwar adattamenti tekniċi f'metodi jew f'dokumenti oħra tal-IOC mingħajr deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill, jekk daww l-adattamenti tekniċi jirriżultaw minn emendi msemmija fl-ewwel paragrafu.

---

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2019/1029

tat-18 ta' Ġunju 2019

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitati rilevanti tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti fir-rigward tal-proposti għal modifiki tar-Regolamenti tan-NU Nri 14, 17, 24, 30, 44, 51, 64, 75, 78, 79, 83, 85, 90, 115, 117, 129, 138, 139, 140 u 145, fir-rigward tal-proposti għal modifiki tar-Regolamenti Tekniċi Globali (GTRs) Nri 15 u 19, fir-rigward tal-proposta għal emenda għar-Riżoluzzjoni Reċiproka M.R.2, fir-rigward tal-proposta għal Regolament ġdid tan-NU, u fir-rigward tal-proposti għalemendi għall-awtorizzazzjonijiet biex jiġu żviluppati l-GTRs

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Bid-Deciżjoni tal-Kunsill 97/836/KE <sup>(1)</sup>, l-Unjoni ssiehbet fil-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) li jikkonċerna l-adozzjoni ta' preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għal vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet li jistgħu jiġu ffitjati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti u l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent reċiproku tal-approvazzjonijiet mogħtija abbażi ta' dawk il-preskrizzjonijiet (il-"Ftehim Revedut tal-1958"). Il-Ftehim Revedut tal-1958 daħal fis-seħħ fl-24 ta' Marzu 1998.
- (2) Bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/125/KE <sup>(2)</sup>, l-Unjoni ssiehbet mal-Ftehim li jikkonċerna l-istabbiliment ta' regolamenti tekniċi globali għal vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet li jistgħu jiġu ffitjati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti (il-"Ftehim Parallel"). Il-Ftehim Parallel daħal fis-seħħ fil-15 ta' Frar 2000.
- (3) Skont l-Artikolu 1 tal-Ftehim Revedut tal-1958 u l-Artikolu 6 tal-Ftehim Parallel, il-Kumitat Amministrattiv tal-Ftehim Revedut tal-1958 u l-Kumitat Ezekuttiv tal-Ftehim Parallel ("il-Kumitati rilevanti tal-UNECE") jistgħu jadottaw, kif applikabbli, il-proposti għal modifiki tar-Regolamenti tan-NU Nri 14, 17, 24, 30, 44, 51, 64, 75, 78, 79, 83, 85, 90, 115, 117, 129, 138, 139, 140 u 145, il-proposti għal modifiki tar-Regolamenti Tekniċi Globali (GTRs) Nri 15 u 19, il-proposti għal modifiki għar-Riżoluzzjoni Reċiproka M.R.2, il-proposta għal Regolament ġdid tan-NU, u l-proposti għal emendi għall-awtorizzazzjonijiet biex jiġu żviluppati l-GTRs (il-"megadeciżjoni").
- (4) Il-Kumitati rilevanti tal-UNECE, matul il-178 sessjoni tal-Forum Dinji li ser issir bejn l-24 u t-28 ta' Ġunju 2019, għandhom jadottaw megadeciżjoni fir-rigward tad-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-approvazzjoni ta' regolamenti tekniċi globali għal vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet li jistgħu jiġu ffitjati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti.
- (5) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fil-Kumitati rilevanti tal-UNECE fir-rigward tal-adozzjoni ta' proposti għal Regolamenti tan-NU, peress li r-Regolamenti tan-NU ser ikunu vinkolanti għall-Unjoni u kapaċi jinfluwenzaw b'mod deciżiv il-kontenut tal-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi.
- (6) Id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> issostitwiet is-sistemi tal-approvazzjoni tal-Istati Membri bi proċedura tal-approvazzjoni tal-Unjoni u stabbiliet qafas armonizzat li fih id-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi ġenerali għall-vetturi, għas-sistemi, għall-komponenti u għall-unitajiet tekniċi separati godda kollha. Dik id-Direttiva inkorporat regolamenti adottati skont il-Ftehim Rivedut tal-1958 ("ir-Regolamenti tan-NU") fis-sistema tal-UE tal-approvazzjoni tat-tip, bhala rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip jew bhala alternattivi għal-leġislazzjoni tal-Unjoni. Mill-adozzjoni tad-Direttiva 2007/46/KE l hawn, kulma jmur ir-Regolamenti tan-NU ġew inkorporati dejjem iktar fil-leġislazzjoni tal-Unjoni.

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 97/836/KE tas-27 ta' Novembru 1997 bil-għan tal-adeżjoni tal-Komunità Ewropea mal-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa li jikkonċerna l-adozzjoni tal-preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet liema jistgħu jkunu ffitjati u/jew ikunu użati ma' vetturi bir-roti u l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent reċiproku tal-approvazzjonijiet mogħtija fuq il-baži ta' dawn il-preskrizzjonijiet ("Ftehim Revedut tal-1958") (ĠU L 346, 17.12.1997, p. 78).

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/125/KE tal-31 ta' Jannar 2000 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim li jstabbilixxi regolamenti tekniċi globali għal vetturi bir-roti, apparat u partijiet li jistgħu jitwählhu u/jew jintużaw f'vetturi bir-roti ("Ftehim Parallel") (ĠU L 35, 10.2.2000, p. 12).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) (ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1).

- (7) Fid-dawl tal-esperjenza u l-iżviluppi tekniċi, jeħtieġ li r-reqwiżiti marbuta ma' ċerti elementi jew karatteristiki koperti bir-Regolamenti tan-NU Nri 17, 24, 30, 44, 64, 75, 78, 79, 83, 85, 90, 115, 117, 129, 138, 139 u 140 jiġu s-supplimentati u jeħtieġ li r-Regolamenti Tekniċi Globali tan-NU Nri 15 u 19 jiġu emendati. Barra minn hekk, jeħtieġ li ċerti dispożizzjonijiet fir-Regolamenti tan-NU Nri 14, 51, 83, 129 u 145, u fir-Regolament Tekniku Globali 15 tan-NU, jiġu kkorreguti. Fl-aħħar nett, jeħtieġ li jiġu adottati reqwiżiti godda fir-rigward tas-Sistema Avanzata tal-Ibbrejkjar ta' Emergenza,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fil-Kumitat Amministrattiv tal-Ftehim Revedut tal-1958 u fil-Kumitat Eżekuttiv tal-Ftehim Parallel matul il-178 sessjoni tal-Forum Dinji li ser issir bejn l-24 u t-28 ta' Ġunju 2019 għandha tkun ta' vot favur il-proposti elenkati fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-18 ta' Ġunju 2019.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

P. DAEA

---

## ANNEX

Nru tar-Regolament	Titolu tal-punt tal-aġenda	Referenza tad-dokument (1)
14	Proposta għar-Rettifika 1 tas-Suppliment 6 tas-serje 07 ta' emendi għar-Regolament Nru 14 tan-NU (Ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza)	ECE/TRANS/WP.29/2019/56
17	Proposta għas-Suppliment 1 tas-serje 09 ta' emendi għar-Regolament Nru 17 tan-NU (Sahha tas-sits)	ECE/TRANS/WP.29/2019/35
24	Proposta għas-Suppliment 5 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament Nru 24 tan-NU (Sustanzi niġġiesa vizibbli, kejl tal-potenza tal-magni tat-tqabbid bil-kompressjoni (duhhan tad-diżil))	ECE/TRANS/WP.29/2019/41
30	Proposta għas-Suppliment 21 tas-serje 02 ta' emendi għar-Regolament Nru 30 tan-NU (Tajers għall-karozzi tal-passiġġieri u l-karrijiet tagħhom)	ECE/TRANS/WP.29/2019/50
44	Proposta għas-Suppliment 16 tas-serje 04 ta' emendi għar-Regolament Nru 44 tan-NU (Sistemi ta' trażzin għat-tfal)	ECE/TRANS/WP.29/2019/36
51	Proposta għar-Rettifika tas-Suppliment 4 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament Nru 51 tan-NU (Il-hoss tal-vetturi tal-kategoriji M u N)	ECE/TRANS/WP.29/2019/51
64	Proposta għas-Suppliment 1 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament tan-NU Nru 64 (Stepni għal użu temporanju, tajers tat-tip run flat)	ECE/TRANS/WP.29/2019/52
75	Proposta għas-Suppliment 18 tas-serje oriġinali ta' emendi għar-Regolament Nru 75 tan-NU (Tajers tal-muturi/mopeds)	ECE/TRANS/WP.29/2019/53
78	Proposta għas-Suppliment 1 tas-serje 04 ta' emendi għar-Regolament tan-NU Nru 78 (Sistemi tal-ibbrejkjar tal-muturi)	ECE/TRANS/WP.29/2019/46
79	Proposta għas-Suppliment 1 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament Nru 79 tan-NU (Tagħmir tal-istering)	ECE/TRANS/WP.29/2019/73
83	Proposta għas-Suppliment 13 tas-serje 06 ta' emendi għar-Regolament Nru 83 tan-NU (Emissjonijiet tal-vetturi M <sub>1</sub> u N <sub>1</sub> )	ECE/TRANS/WP.29/2019/42
83	Proposta għas-Suppliment 9 tas-serje 07 ta' emendi għar-Regolament Nru 83 tan-NU (Emissjonijiet tal-vetturi M <sub>1</sub> u N <sub>1</sub> )	ECE/TRANS/WP.29/2019/43
83	Proposta għar-Rettifika 1 tas-Suppliment 8 tas-serje 07 ta' emendi għar-Regolament Nru 83 tan-NU (Emissjonijiet tal-vetturi M <sub>1</sub> u N <sub>1</sub> )	ECE/TRANS/WP.29/2019/60
85	Proposta għas-Suppliment 9 tar-Regolament tan-NU Nru 85 (Kejl tal-potenza netta u l-potenza ta' 30 min.)	ECE/TRANS/WP.29/2019/44
90	Proposta għas-Suppliment 5 tas-serje 02 ta' emendi tar-Regolament Nru 90 tan-NU (Sostituzzjoni tal-partijiet tal-brejkijiet)	ECE/TRANS/WP.29/2019/47
115	Proposta għas-Suppliment 8 tar-Regolament Nru 115 tan-NU (Sistemi retroattivi tal-LPG u tas-CNG)	ECE/TRANS/WP.29/2019/45
117	Proposta għas-Suppliment 10 tas-serje 02 ta' emendi għar-Regolament Nru 117 tan-NU (Ir-reżistenza għad-dawrien tat-tajers, u l-istorbju fid-dawrien u l-irbit tagħhom fuq superfice mxarrba)	ECE/TRANS/WP.29/2019/54
129	Proposta għas-Suppliment 9 tas-serje oriġinali ta' emendi għar-Regolament Nru 129 tan-NU (Sistemi Mtejba ta' Trażzin għat-Tfal)	ECE/TRANS/WP.29/2019/37

Nru tar-Regolament	Titolu tal-punt tal-aġenda	Referenza tad-dokument <sup>(1)</sup>
129	Proposta għas-Suppliment 6 tas-serje 01 ta' emendi għar-Regolament Nru 129 tan-NU (Sistemi Mtejba ta' Trażżin għat-Tfal)	ECE/TRANS/WP.29/2019/38
129	Proposta għas-Suppliment 5 tas-serje 02 ta' emendi għar-Regolament Nru 129 tan-NU (Sistemi Mtejba ta' Trażżin għat-Tfal)	ECE/TRANS/WP.29/2019/39
129	Proposta għas-Suppliment 2 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament Nru 129 tan-NU (Sistemi Mtejba ta' Trażżin għat-Tfal)	ECE/TRANS/WP.29/2019/40
129	Proposta għar-Rettifika 3 tal-verżjoni originali għar-Regolament Nru 129 tan-NU (Sistemi Mtejba ta' Trażżin għat-Tfal)	ECE/TRANS/WP.29/2019/58
129	Proposta għar-Rettifika 1 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament Nru 129 tan-NU (Sistemi Mtejba ta' Trażżin għat-Tfal)	ECE/TRANS/WP.29/2019/59
138	Proposta għas-Suppliment 1 tas-serje 01 ta' emendi għar-Regolament Nru 138 tan-NU (Vetturi kwieti tat-trasport bit-triq)	ECE/TRANS/WP.29/2019/55
139	Proposta għas-Suppliment 2 tar-Regolament Nru 139 tan-NU (BAS)	ECE/TRANS/WP.29/2019/48
140	Proposta għas-Suppliment 3 tar-Regolament Nru 140 tan-NU (ESC)	ECE/TRANS/WP.29/2019/49
145	Proposta għar-Rettifika 1 tal-verżjoni originali tar-Regolament Nru 145 tan-NU (Sistemi ta' ankraġġ ISOFIX, ankraġġi ISOFIX tal-irbit ta' fuq u pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size)	ECE/TRANS/WP.29/2019/57
Regolament għdid tan-NU	Proposta għal Regolament għdid tan-NU dwar Dispożizzjonijiet uniformi li jikkonċernaw l-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tas-Sistema Avanzata ta' Bbrejtkjar ta' Emergenza (AEBS) għall-vetturi M <sub>1</sub> U N <sub>1</sub>	ECE/TRANS/WP.29/2019/61

<sup>(1)</sup> Id-dokumenti kollha msemmija fit-tabella huma disponibbli hawn <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/gen2018.html>

Nru tal-GTR	Titolu tal-punt tal-aġenda	Referenza tad-dokument
15	Proposta għall-Emenda 5 għall-GTR Nru 15 tan-NU (Proċeduri ta' ttestjar armonizzati fuq livell dinji għall-vetturi ħfief (WLTP))	ECE/TRANS/WP.29/2019/62
15	Proposta għar-Rettifika tal-GTR Nru 15 tan-NU (Proċeduri ta' ttestjar armonizzati fuq livell dinji għall-vetturi ħfief (WLTP)); Test bil-Franċiż biss.	ECE/TRANS/WP.29/2019/66
	Proposta għar-Rettifika tal-Emenda 1 għall-GTR Nru 15 tan-NU (Proċeduri ta' ttestjar armonizzati fuq livell dinji għall-vetturi ħfief (WLTP)); Test bil-Franċiż biss.	ECE/TRANS/WP.29/2019/67
	Proposta għar-Rettifika tal-Emenda 2 għall-GTR Nru 15 tan-NU (Proċeduri ta' ttestjar armonizzati fuq livell dinji għall-vetturi ħfief (WLTP)); Test bil-Franċiż biss.	ECE/TRANS/WP.29/2019/68
	Proposta għar-Rettifika tal-Emenda 3 għall-GTR Nru 15 tan-NU (Proċeduri ta' ttestjar armonizzati fuq livell dinji għall-vetturi ħfief (WLTP)); Test bil-Franċiż biss.	ECE/TRANS/WP.29/2019/69
	Proposta għar-Rettifika tal-Emenda 4 għall-GTR Nru 15 tan-NU (Proċeduri ta' ttestjar armonizzati fuq livell dinji għall-vetturi ħfief (WLTP)); Test bil-Franċiż biss.	ECE/TRANS/WP.29/2019/70
19	Proposta għall-Emenda 2 għall-GTR Nru 19 tan-NU (Proċeduri ta' ttestjar tal-emissjonijiet evaporattivi għall-Proċeduri ta' ttestjar armonizzati għall-vetturi ħfief (EVAP WLTP))	ECE/TRANS/WP.29/2019/64



Nru tar-Riżoluzzjoni Reċiproka	Titolu tal-punt tal-aġenda	Referenza tad-dokument
M.R.2	Proposta għall-Emenda 1 għar-Riżoluzzjoni Reċiproka Nru 2 li fiha d-definizzjonijiet tas-sistema tal-propulsjoni tal-vetturi	ECE/TRANS/WP.29/2019/71
Mixxellanji	Titolu tal-punt tal-aġenda	Referenza tad-dokument
	Awtorizzazzjoni reveduta għall-iżvilupp tal-Emenda 2 għar-Regolament Tekniku Globali Nru 16 tan-NU (Tajers)	ECE/TRANS/WP.29/AC.3/48/Rev.1
	Proposta għall-emendi għall-awtorizzazzjoni għall-iżvilupp tal-GTR tan-NU dwar l-Emissjonijiet Globali tas-Sewqan Reali	ECE/TRANS/WP.29/2019/72
	Awtorizzazzjoni għall-iżvilupp ta' GTR ġdid tan-NU dwar id-determinazzjoni tal-potenza ta' vettura li taħdem bl-elettriku (DEVP)	ECE/TRANS/WP.29/AC.3/53

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1030****tal-21 ta' Ġunju 2019****li tipposponi d-data tal-iskadenza tal-approvazzjoni tal-indoxacarb għall-użu fi prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 18****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(5) tiegħu,

Wara li kkonsultat mal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

Billi:

- (1) Is-sustanza attiva indoxacarb ddaħhlet fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> biex tintuża fi prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 18, u b'hekk skont l-Artikolu 86 tar-Regolament (UE) Nru 528/2012 hija meqjusa li hi approvata skont dak ir-Regolament soġġett għall-ispeċifikazzjonijiet u għall-kundizzjonijiet stipulati fl-Anness I ta' dik id-Direttiva.
- (2) L-approvazzjoni tal-indoxacarb għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 18 se tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2019. Fit-28 ta' Ġunju 2018 tressqet applikazzjoni skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012 għat-tigdid tal-approvazzjoni tal-indoxacarb.
- (3) Fit-12 ta' Novembru 2018, l-awtorità kompetenti tal-evalwazzjoni ta' Franza infurmat lill-Kummissjoni li kienet iddeċidiet, skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, li evalwazzjoni shiha tal-applikazzjoni kienet meħtieġa. Skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, l-awtorità kompetenti li tevalwa għandha twestaq evalwazzjoni shiha tal-applikazzjoni fi żmien 365 jum mill-validazzjoni tagħha.
- (4) Skont l-Artikolu 8(2) ta' dak ir-Regolament, l-awtorità kompetenti li tevalwa tista', jekk ikun hemm il-bżonn, titlob li l-applikant jipprovdi biżżejjed *data* għat-tweqqif tal-evalwazzjoni. F'dak il-każ, il-perjodu ta' 365 jum jiġi sospiż għal perjodu li b'kolloxx ma jistax jaqbeż total ta' 180 jum sakemm ma tkunx iġġustifikata sospensjoni itwal minhabba t-tip ta' *data* li tintalab jew minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali.
- (5) Fi żmien 270 jum minn meta tirċievi rakkomandazzjoni mill-awtorità kompetenti li tevalwa, l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi ("l-Aġenzija") trid thejji opinjoni dwar it-tigdid tal-approvazzjoni tas-sustanza attiva skont l-Artikolu 14(3) tar-Regolament Nru 528/2012 u tipprezentaha lill-Kummissjoni.
- (6) Għaldaqstant, għal raġunijiet li mhumiex fil-kontroll tal-applikant, l-approvazzjoni tal-indoxacarb għall-użu fi prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 18 x'aktarx li se tiskadi qabel ma tittiehed deċiżjoni dwar it-tigdid tagħha. Għalhekk jixraq li tiġi posposta d-data tal-iskadenza tal-approvazzjoni tal-indoxacarb għall-użu fi prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 18 għal perjodu ta' żmien twil biżżejjed biex ikun jista' jsir l-istudju tal-applikazzjoni. Meta wiehed iqis il-perjodi ta' żmien permessi għall-evalwazzjoni mill-awtorità kompetenti li tevalwa u għat-thejjija u għall-prezentazzjoni tal-opinjoni mill-Aġenzija, huwa xieraq li tiġi posposta d-data tal-iskadenza tal-approvazzjoni sat-30 ta' Ġunju 2022.
- (7) Minbarra d-data tal-iskadenza tal-approvazzjoni, jenħtieġ li l-indoxacarb għall-użu fi prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 18 jibqa' approvat suġġett għall-ispeċifikazzjonijiet u għall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE,

<sup>(1)</sup> ĠUL 167, 27.6.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Id-data tal-iskadenza tal-approvazzjoni tal-indoxacarb għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip 18 hija posposta għat-30 ta' Ġunju 2022.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ġunju 2019.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1031****tal-21 ta' Ġunju 2019****li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbutin mad-deni Afrikan tal-ħnieżer f'ċertu Stati Membri***(notifikata bid-dokument C(2019) 4883)***(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju applikabbli għall-kummerċ intra-Unjoni ta' ċertu annimali ħajjin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KEE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/709/UE <sup>(4)</sup> tistabbilixxi miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbutin mad-deni Afrikan tal-ħnieżer f'ċertu Stati Membri, fejn kien hemm każijiet ikkonfermati ta' dik il-marda fi ħnieżer domestiċi jew selvaġġi (l-Istati Membri kkonċernati). Fil-Partijiet I sa IV tiegħu, l-Anness ta' dik id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni jiddemarka u jelenka ċerti żoni tal-Istati Membri kkonċernati, skont il-livell tar-riskju abbażi tas-sitwazzjoni epidemjoloġika fir-rigward ta' dik il-marda. L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE gie emendat diversi drabi biex jitqiesu l-bidliet fis-sitwazzjoni epidemjoloġika fl-Unjoni fir-rigward tad-deni Afrikan tal-ħnieżer li jehtieg li jiġu riflessi f'dak l-Anness. L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE gie emendat l-aħħar bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/975 <sup>(5)</sup>, wara l-okkorrenzi tad-deni Afrikan tal-ħnieżer li seħhew fil-Litwanja u fil-Polonja.
- (2) Mid-data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/975 'l hawn, kien hemm okkorrenzi ulterjuri tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fi ħnieżer domestiċi u selvaġġi fil-Polonja, fil-Litwanja, u fir-Rumanija li jenhtieg li jiġu riflessi wkoll fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE.
- (3) F'Ġunju 2019, ġew osservati żewġ tifqigħat tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fil-ħnieżer domestiċi fid-distretti ta' Marijampolė u Prienai fil-Litwanja, f'żoni li bħalissa huma elenkati fil-Parti II tal-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Dawn it-tifqigħat tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fi ħnieżer domestiċi jikkostitwixxu zieda fil-livell tar-riskju li jenhtieg li tiġi riflessa f'dak l-Anness. Għalhekk, jenhtieg li dawn iż-żoni tal-Litwanja affettwati mid-deni Afrikan tal-ħnieżer jiġu elenkati fil-Parti III minflok fil-Parti II tal-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE.
- (4) F'Ġunju 2019, ġiet osservata tifqigħa waħda tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fil-ħnieżer domestiċi fid-distretti ta' bartoszycki fil-Polonja, f'żona li bħalissa hija elenkata fil-Parti II tal-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Din it-tifqigħa ta' deni Afrikan tal-ħnieżer fil-ħnieżer domestiċi tikkostitwixxi zieda fil-livell tar-riskju li jenhtieg li tiġi riflessa f'dak l-Anness. Għaldaqstant, jenhtieg li din iż-żona tal-Polonja affettwata mid-deni Afrikan tal-ħnieżer tiġi elenkata fil-Parti III minflok fil-Parti II tal-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE.

<sup>(1)</sup> ĠUL 395, 30.12.1989, p. 13.<sup>(2)</sup> ĠUL 224, 18.8.1990, p. 29.<sup>(3)</sup> ĠUL 18, 23.1.2003, p. 11.<sup>(4)</sup> Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/709/UE tad-9 ta' Ottubru 2014 dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbutin mad-deni Afrikan tal-ħnieżer f'ċertu Stati Membri u li thassar id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/178/UE (ĠU L 295, 11.10.2014, p. 63).<sup>(5)</sup> Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/975 tat-13 ta' Ġunju 2019 li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbutin mad-deni Afrikan tal-ħnieżer f'ċertu Stati Membri (ĠUL 157, 14.6.2019, p. 31).

- (5) F'Ġunju 2019, gie osservat każ wiehed tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fil-ħnieżer selvaġġi fil-kontea ta' wegwowski fil-Polonja, f'żona li bħalissa hija elenkata fil-Parti I tal-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Dan il-każ ta' deni Afrikan tal-ħnieżer fil-ħnieżer selvaġġ jikkostitwixxi zieda fil-livell tar-riskju li jenhtieg li tiġi riflessa f'dak l-Anness. Għaldaqstant, jenhtieg li din iż-żona tal-Polonja affettwata mid-deni Afrikan tal-ħnieżer tiġi elenkata fil-Parti I minflok fil-Parti II tal-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE.
- (6) F'Ġunju 2019, giet osservata tifqigha waħda tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fil-ħnieżer domestiċi fil-kontea ta' Vâlcea fir-Rumanija, f'żona li bħalissa hija elenkata fil-Parti I tal-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Dan il-każ ta' deni Afrikan tal-ħnieżer domestiċi jikkostitwixxi zieda fil-livell tar-riskju li jenhtieg li tiġi riflessa f'dak l-Anness. Għaldaqstant, jenhtieg li din iż-żona tar-Rumanija affettwata mid-deni Afrikan tal-ħnieżer tiġi elenkata fil-Parti III minflok fil-Parti I tal-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE.
- (7) Sabiex jitqiesu l-iżviluppi riċenti tal-evoluzzjoni epidemjoloġika tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fl-Unjoni, u biex ir-riskji marbuta mat-tixrid ta' dik il-marda jiġu miġġielda b'mod proattiv, jenhtieg li fil-każ tal-Litwanja, tal-Polonja u tar-Rumanija jiġu demarkati żoni ġodda ta' daqs suffiċjenti li huma l-aktar fir-riskju, u li dawn jiġu elenkati skont kif dovut fil-Partijiet I, II u III tal-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE. Għaldaqstant, jenhtieg li l-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE jiġi emendat skont dan.
- (8) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ġunju 2019.

*Għall-Kummissjoni*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membru tal-Kummissjoni*

## ANNEX

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/709/UE huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNEX

## PARTI I

**1. Il-Belġju**

Iż-żoni li ġejjin fil-Belġju:

fil-provincja tal-Lussemburgu:

— iż-żona hija delimitata favur l-arloġġ:

- Frontière avec la France,
- Rue Mersinhat,
- La N818jusque son intersection avec la N83,
- La N83 jusque son intersection avec la N884,
- La N884 jusque son intersection avec la N824,
- La N824 jusque son intersection avec Le Routeux,
- Le Routeux,
- Rue d'Orgéo,
- Rue de la Vierre,
- Rue du Bout-d'en-Bas,
- Rue Sous l'Eglise,
- Rue Notre-Dame,
- Rue du Centre,
- La N845 jusque son intersection avec la N85,
- La N85 jusque son intersection avec la N40,
- La N40 jusque son intersection avec la N802,
- La N802 jusque son intersection avec la N825,
- La N825 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411jusque son intersection avec la N40,
- N40: Burnaimont, Rue de Luxembourg, Rue Ranci, Rue de la Chapelle,
- Rue du Tombois,
- Rue Du Pierroy,
- Rue Saint-Orban,
- Rue Saint-Aubain,
- Rue des Cottages,
- Rue de Relune,
- Rue de Rulune,
- Route de l'Ermitage,
- N87: Route de Habay,
- Chemin des Ecoliers,
- Le Routy,
- Rue Burgknapp,
- Rue de la Halte,
- Rue du Centre,
- Rue de l'Eglise,

- Rue du Marquisat,
- Rue de la Carrière,
- Rue de la Lorraine,
- Rue du Beynert,
- Millewée,
- Rue du Tram,
- Millewée,
- N4: Route de Bastogne, Avenue de Longwy, Route de Luxembourg,
- Frontière avec le Grand-Duché de Luxembourg,
- Frontière avec la France,
- La N87 jusque son intersection avec la N871 au niveau de Rouvroy,
- La N871 jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la rue Baillet Latour,
- La rue Baillet Latour jusque son intersection avec la N811,
- La N811 jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la N883 au niveau d'Aubange,
- La N883 jusque son intersection avec la N81 au niveau d'Aubange,
- La N81 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411 jusque son intersection avec la N40,
- La N40 jusque son intersection avec la rue du Fet,
- Rue du Fet,
- Rue de l'Accord jusque son intersection avec la rue de la Gaume,
- Rue de la Gaume jusque son intersection avec la rue des Bruyères,
- Rue des Bruyères,
- Rue de Neufchâteau,
- Rue de la Motte,
- La N894 jusque son intersection avec la N85,
- La N85 jusque son intersection avec la frontière avec la France.

## 2. Il-Bulgarija

Iż-żoni li ġejjin fil-Bulgarija:

f'Varna r-reġjun kollu minbarra l-villagġi koperti fil-Parti II;

fir-reġjun ta' Silistra:

- il-municipalità kollha ta' Glavinitza,
- il-municipalità kollha ta' Tutrakan,
- ġewwa l-municipalità ta' Dulovo:
  - Boil,
  - Vokil,
  - Grancharovo,
  - Doletz,
  - Oven,
  - Okorsh,
  - Oreshene,
  - Paisievo,
  - Pravda,

- Prohlada,
- Ruyno,
- Sekulovo,
- Skala,
- Yarebitsa,
- ġewwa l-muniċipalità ta' Sitovo:
  - Bosna,
  - Garvan,
  - Irnik,
  - Iskra,
  - Nova Popina,
  - Polyana,
  - Popina,
  - Sitovo,
  - Yastrebna,
- ġewwa l-muniċipalità ta' Silistra:
  - Vetren,
- fir-reġjun ta' Dobrich:
  - il-muniċipalità kollha ta' Baltchik,
  - il-muniċipalità kollha ta' General Toshevo,
  - il-muniċipalità kollha ta' Dobrich,
  - il-muniċipalità kollha ta' Dobrich-selska (Dobrichka),
- ġewwa l-muniċipalità ta' Krushari:
  - Severnyak,
  - Abrit,
  - Dobrin,
  - Alexandria,
  - Polkovnik Dyakovo,
  - Poruchik Kardzhievo,
  - Zagortzi,
  - Zementsi,
  - Koriten,
  - Krushari,
  - Bistretz,
  - Efreytor Bakalovo,
  - Telerig,
  - Lozenetz,
  - Krushari,
  - Severnyak,
  - Severtsi,
- ġewwa l-muniċipalità ta' Kavarna:
  - Krupen,
  - Belgun,



- Bilo,
- Septemvriytsi,
- Travnik,
- il-muniċipalit  kollha ta' Tervel, hliel Brestnitsa u Kolartzi,
- fir-regjun ta' Ruse:
  - g wwa l-muniċipalit  ta' Slivo pole:
    - Babovo,
    - Brashlen,
    - Golyamo vranovo,
    - Malko vranovo,
    - Ryahovo,
    - Slivo pole,
    - Borisovo,
  - g wwa l-muniċipalit  ta' Ruse:
    - Sandrovo,
    - Proseno,
    - Nikolovo,
    - Marten,
    - Dolno Ablanovo,
    - Ruse,
    - Chervena voda,
    - Basarbovo,
  - g wwa l-muniċipalit  ta' Ivanovo:
    - Krasen,
    - Bozhichen,
    - Pirgovo,
    - Mechka,
    - Trastenik,
  - g wwa l-muniċipalit  ta' Borovo:
    - Batin,
    - Gorno Ablanovo,
    - Ekzarh Yosif,
    - Obretenik,
    - Batin,
  - g wwa l-muniċipalit  ta' Tsenovo:
    - Krivina,
    - Belyanovo,
    - Novgrad,
    - Dzhulyunitza,
    - Beltzov,
    - Tsenovo,
    - Piperkovo,
    - Karamanovo,

fir-regjun ta' Veliko Tarnovo:

— ġewwa l-muniċipalitá ta' Svishtov:

- Sovata,
- Vardim,
- Svishtov,
- Tzarevets,
- Bulgarsko Slivovo,
- Oresh,

fir-regjun ta' Pleven:

— ġewwa l-muniċipalitá ta' Belene:

- Dekov,
- Belene,
- Kulina voda,
- Byala voda,

— ġewwa l-muniċipalitá ta' Nikopol:

- Lozitza,
- Dragash voyvoda,
- Lyubenovo,
- Nikopol,
- Debovo,
- Evlogievo,
- Muselievo,
- Zhernov,
- Cherkovitza,

— ġewwa l-muniċipalitá ta' Gulyantzi:

- Somovit,
- Dolni vit,
- Milkovitsa,
- Shiyakovo,
- Lenkovo,
- Kreta,
- Gulyantzi,
- Brest,
- Dabovan,
- Zagrazhdan,
- Gigen,
- Iskar,

— ġewwa l-muniċipalitá ta' Dolna Mitropoliya:

- Komarevo,
- Baykal,
- Slavovitsa,
- Bregare,
- Orehovitsa,
- Krushovene,
- Stavertzi,
- Gostilya,

fir-reġjun ta' Vratza:

— ġewwa l-muniċipalità ta' Oryahovo:

- Dolni vadin,
- Gorni vadin,
- Ostrov,
- Galovo,
- Leskovets,
- Selanovtsi,
- Oryahovo,

— ġewwa l-muniċipalità ta' Miziya:

- Saraevo,
- Miziya,
- Voyvodovo,
- Sofronievo,

— ġewwa l-muniċipalità ta' Kozloduy:

- Harlets,
- Glozhene,
- Butan,
- Kozloduy,

fir-reġjun ta' Montana:

— ġewwa l-muniċipalità ta' Valtchedram:

- Dolni Tzibar,
- Gorni Tzibar,
- Ignatovo,
- Zlatiya,
- Razgrad,
- Botevo,
- Valtchedram,
- Mokresh,

— ġewwa l-muniċipalità ta' Lom:

- Kovatchitza,
- Stanevo,
- Lom,
- Zemphyr,
- Dolno Linevo,
- Traykovo,
- Staliyska mahala,
- Orsoya,
- Slivata,
- Dobri dol,

— ġewwa l-muniċipalità ta' Brusartsi:

- Vasilyovtzi,
- Dondukovo,

fir-reġun ta' Vidin:

— ġewwa l-muniċipalità ta' Ruzhintsi:

- Dinkovo,
- Topolovets,
- Drenovets,

— ġewwa l-muniċipalità ta' Dimovo:

- Artchar,
- Septemvriytzi,
- Yarlovitza,
- Vodnyantzi,
- Shipot,
- Izvor,
- Mali Drenovetz,
- Lagoshevtzi,
- Darzhanitza,

— ġewwa l-muniċipalità ta' Vidin:

- Vartop,
- Botevo,
- Gaytantsi,
- Tzar Simeonovo,
- Ivanovtsi,
- Zheglitza,
- Sinagovtsi,
- Dunavtsi,
- Bukovets,
- Bela Rada,
- Slana bara,
- Novoseltsi,
- Ruptzi,
- Akatsievo,
- Vidin,
- Inovo,
- Kapitanovtsi,
- Pokrayna,
- Antimovo,
- Kutovo,
- Slanotran,
- Koshava,
- Gomotartsi.

### 3. L-Estonja

Iż-żoni li ġejjin fl-Estonja:

- Hiiu maakond.

#### 4. L-Ungerija

Iż-żoni li ġejjin fl-Ungerija:

- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 651100, 651300, 651400, 651500, 651610, 651700, 651801, 651802, 651803, 651900, 652000, 652200, 652300, 652601, 652602, 652603, 652700, 652900, 653000, 653100, 653200, 653300, 653401, 653403, 653500, 653600, 653700, 653800, 653900, 654000, 654201, 654202, 654301, 654302, 654400, 654501, 654502, 654600, 654700, 654800, 654900, 655000, 655100, 655200, 655300, 655500, 655600, 655700, 655800, 655901, 655902, 656000, 656100, 656200, 656300, 656400, 656600, 657300, 657400, 657500, 657600, 657700, 657800, 657900, 658000, 658201, 658202 és 658403 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900750, 901250, 901260, 901270, 901350, 901551, 901560, 901570, 901580, 901590, 901650, 901660, 901750, 901950, 902050, 902150, 902250, 902350, 902450, 902550, 902650, 902660, 902670, 902750, 903250, 903650, 903750, 903850, 904350, 904750, 904760, 904850, 904860, 905360, 905450 és 905550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye 702550, 703350, 703360, 703450, 703550, 703610, 703750, 703850, 703950, 704050, 704150, 704250, 704350, 704450, 704550, 704650, 704750, 704850, 704950, 705050, és 705350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750250, 750260, 750350, 750450, 750460, 750550, 750650, 750750, 750850, 750950, 751150, 752150 és 755550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye 552010, 552150, 552250, 552350, 552450, 552460, 552520, 552550, 552610, 552620, 552710, 552850, 552860, 552950, 552970, 553050, 553110, 553250, 553260, 553350, 553650, 553750, 553850, 553910 és 554050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571250, 571350, 571550, 571610, 571750, 571760, 572250, 572350, 572550, 572850, 572950, 573360, 573450, 580050, és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 851950, 852350, 852450, 852550, 852750, 853560, 853650, 853751, 853850, 853950, 853960, 854050, 854150, 854250, 854350, 855350, 855450, 855550, 855650, 855660 és 855850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

#### 5. Il-Latvja

Iż-żoni li ġejjin fil-Latvja:

- Aizputes novada Aizputes, Ćiravas, Lažas, Kazdangas pagasts un Aizputes pilsēta,
- Alsungas novads,
- Durbes novada Dunalkas un Tadaikū pagasts,
- Kuldīgas novada Gudenieku pagasts,
- Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Ventspils novada Jūrkalnes pagasts,
- Grobiņas novada Bārtas un Gaviezes pagasts,
- Rucavas novada Dunikas pagasts.

#### 6. Il-Litwanja

Iż-żoni li ġejjin fil-Litwanja:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kelmės apylinkių, Kražių, Kukečių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 2128 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2106, Liolių, Pakražančio seniūnijos, Tytuvėnų seniūnijos dalis į vakarus ir šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105, ir Vaiguvo seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė: Girkalnio ir Kalnujų seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr A1, Nemakščių, Paliepių, Raseinių, Raseinių miesto ir Viduklės seniūnijos,
- Rietavo savivaldybė,

- Skuodo rajono savivaldybė,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Šilutės rajono savivaldybė: Juknaičių, Kintų, Šilutės ir Usenų seniūnijos,
- Tauragės rajono savivaldybė: Lauksargių, Skaudvilės, Tauragės, Mažonų, Tauragės miestas ir Žygaičių seniūnijos.

## 7. II-Polonja

Iż-żoni li ġejjin fil-Polonja:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Ruciane – Nida w powiecie piskim,
- część gminy Miłki położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63, część gminy Ryn położona na południe od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn, część gminy Giżycko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Giżycko, na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od południowej granicy gminy do granicy miasta Giżycko i na południe od granicy miasta Giżycko w powiecie giżyckim,
- gminy Mikołajki, Piecki, część gminy Sorkwity położona na południe od drogi nr 16 i część gminy wiejskiej Mrągowo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 16 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo w powiecie mrągowskim,
- gminy Dźwierzuty, Rozogi i Świątajno w powiecie szczycieńskim,
- gminy Gronowo Elbląskie, Markusy, Rychliki, część gminy Elbląg położona na zachód od zachodniej granicy powiatu miejskiego Elbląg i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 22 i część gminy Tolkmicko niewymieniona w części II załącznika w powiecie elbląskim oraz strefa wód przybrzeżnych Zalewu Wiślanego i Zatoki Elbląskiej,
- gminy Barczewo, Biskupiec, Dobrze Miasto, Dywity, Jonkowo, Świątki i część gminy Jeziorany położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 593 w powiecie olsztyńskim,
- gminy Łukta, Miłakowo, Małdyty, Miłomłyn i Morąg w powiecie ostródzkim,
- gmina Zalewo w powiecie iławskim,

w województwie podlaskim:

- gminy Rudka, Wyszki, część gminy Brańsk położona na północ od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 66 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Brańsk i miasto Brańsk w powiecie bielskim,
- gmina Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- gminy Kolno z miastem Kolno, Mały Płock i Turośl w powiecie kolneńskim,
- gmina Poświętne w powiecie białostockim,
- gminy Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Miastkowo, Nowogród, Śniadowo i Zbójna w powiecie łomżyńskim,
- powiat zambrowski;

w województwie mazowieckim:

- gminy Rzekuń, Troszyn, Lelis, Czerwin, Łyse i Goworowo w powiecie ostrołęckim,
- powiat miejski Ostrołęka,
- powiat ostrowski,
- gminy Karniewo, Maków Mazowiecki, Rzewnie i Szelków w powiecie makowskim,
- gmina Krasne w powiecie przasnyskim,
- gminy Bodzanów, Bulkowo, Mała Wieś, Staroźreby i Wyszogród w powiecie płockim,
- gminy Ciechanów z miastem Ciechanów, Głinojeck, Gołymyń – Ośrodek, Ojrzeń, Opinogóra Górna i Sońsk w powiecie ciechanowskim,

- gminy Baboszewo, Dzierżążnia, Płońsk z miastem Płońsk i Sochocin w powiecie płońskim,
  - gminy Gzy, Obyrte, Zatory, Pułtusk i część gminy Winnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
  - gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, Zabrodzie i część gminy Somianka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
  - gminy Jadów, Klembów, Poświętne, Strachówka i Tłuszcz w powiecie wołomińskim,
  - gminy Dobrze, Stanisławów, część gminy Jakubów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A2, część gminy Kałuszyn położona na północ od linii wyznaczonej przez drogi nr 2 i 92 i część gminy Mińsk Mazowiecki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A2 w powiecie mińskim,
  - gminy Garbatka Letnisko, Gniewoszków i Sieciechów w powiecie kozienickim,
  - gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim,
  - powiat zyrardowski,
  - gminy Belsk Duży, Błędów, Goszczyn i Mogielnica w powiecie grójeckim,
  - gminy Białobrzegi, Promna, Stara Błotnica, Wyśmierzyce i część gminy Stromiec położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 48 w powiecie białobrzeskim,
  - gminy Jedlińsk, Jastrzębia i Pionki z miastem Pionki w powiecie radomskim,
  - gminy Iłów, Nowa Sucha, Rybno, część gminy Teresin położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy wiejskiej Sochaczew położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 i część miasta Sochaczew położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 50 i 92 w powiecie sochaczewskim,
  - gmina Policzna w powiecie zwoleńskim,
  - gmina Solec nad Wisłą w powiecie lipskim;
- w województwie lubelskim:
- gminy Bełżyce, Borzechów, Bychawa, Niedrzwica Duża, Jastków, Konopnica, Strzyżewice, Wysokie, Wojciechów i Zakrzew w powiecie lubelskim,
  - gminy Miączyn, Nielisz, Sitno, Komarów-Osada, Sułów, część gminy Szczepieszyn położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Szczepieszyn i część gminy wiejskiej Zamość położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 w powiecie zamojskim,
  - powiat miejski Zamość,
  - gmina Jeziorzany i część gminy Kock położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Czarną w powiecie lubartowskim,
  - gminy Adamów i Serokomla w powiecie łukowskim,
  - gminy Nowodwór, Ryki, Ułęż i miasto Dęblin w powiecie ryckim,
  - gminy Janowiec, i część gminy wiejskiej Puławy położona na zachód od rzeki Wisły w powiecie puławskim,
  - gminy Chodel, Karczmiska, Łaziska, Opole Lubelskie, Poniatowa i Wilków w powiecie opolskim,
  - gminy Rudnik i Żółkiewka w powiecie krasnostawskim,
  - gminy Bełzec, Jarczów, Lubycza Królewska, Rachanie, Susiec, Ułhówek i część gminy Łaszczów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 852 w powiecie tomaszowskim,
  - gminy Łukowa i Obsza w powiecie biłgorajskim,
  - gminy Kraśnik z miastem Kraśnik, Szastarka, Trzydnik Duży, Urzędów, Wilkołaz i Zakrzówek w powiecie kraśnickim,
  - gminy Modliborzyce i Potok Wielki w powiecie janowskim;
- w województwie podkarpackim:
- powiat lubaczowski,
  - gminy Laszki i Wiązownica w powiecie jarosławskim,
  - gminy Pysznica, Zaleszany i miasto Stalowa Wola w powiecie stalowowolskim,
  - gmina Gorzyce w powiecie tarnobrzeskim;

w województwie świętokrzyskim:

- gminy Tarłów i Ożarów w powiecie opatowskim,
- gminy Dwikozy, Zawichost i miasto Sandomierz w powiecie sandomierskim.

#### 8. Ir-Rumanija

Iż-żoni li ġejjin fir-Rumanija:

- Județul Alba,
- Județul Cluj,
- Județul Harghita,
- Județul Hunedoara,
- Județul Iași,
- Județul Neamț,
- Restul județului Mehedinți care nu a fost inclus în Partea III cu următoarele comune:
  - Comuna Garla Mare,
  - Hinova,
  - Burila Mare,
  - Gruia,
  - Pristol,
  - Dubova,
  - Municipiul Drobeta Turnu Severin,
  - Eselnița,
  - Salcia,
  - Devesel,
  - Svinița,
  - Gogoșu,
  - Simian,
  - Orșova,
  - Obârșia Closani,
  - Baia de Aramă,
  - Bala,
  - Florești,
  - Broșteni,
  - Corcova,
  - Isverna,
  - Balta,
  - Podeni,
  - Cireșu,
  - Ilovița,
  - Ponoarele,
  - Ilovăț,
  - Patulele,
  - Jiana,
  - Iyvoru Bârzii,
  - Malovat,
  - Bălvănești,
  - Breznița Ocol,



- Godeanu,
- Padina Mare,
- Corlăţel,
- Vânju Mare,
- Vânjuleţ,
- Obârşia de Câmp,
- Vânători,
- Vladaia,
- Pungghina,
- Cujmir,
- Oprişor,
- Dârvari,
- Căzăneşti,
- Husnicioara,
- Poroina Mare,
- Prunişor,
- Tămna,
- Livezile,
- Rogova,
- Voloiac,
- Siseşti,
- Sovarna,
- Bălăciţa,
- Judeţul Gorj,
- Judeţul Suceava,
- Judeţul Mureş,
- Judeţul Sibiu,
- Judeţul Caraş-Severin.

## PARTI II

**1. Il-Belġju**

Iż-żoni li ġejjin fil-Belġju:

fil-provinċja tal-Lussemburgu:

- iż-żona hija delimitata favur l-arloġġ:
- La frontière avec la France au niveau de Florenville,
- La N85 jusque son intersection avec la N894 au niveau de Florenville,
- La N894 jusque son intersection avec la rue de la Motte,
- La rue de la Motte jusque son intersection avec la rue de Neufchâteau,
- La rue de Neufchâteau,
- La rue des Bruyères jusque son intersection avec la rue de la Gaume,
- La rue de la Gaume jusque son intersection avec la rue de l'Accord,
- La rue de l'Accord,
- La rue du Fet,
- La N40 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411 jusque son intersection avec la N81 au niveau de Weyler,

- La N81 jusque son intersection avec la N883 au niveau d'Aubange,
- La N883 jusque son intersection avec la N88 au niveau d'Aubange,
- La N88 jusque son intersection avec la N811,
- La N811 jusque son intersection avec la rue Baillet Latour,
- La rue Baillet Latour jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la N871,
- La N871 jusque son intersection avec la N87 au niveau de Rouvroy,
- La N87 jusque son intersection avec la frontière avec la France.

## 2. Il-Bulgarija

Iż-żoni li ġejjin fil-Bulgarija:

fir-reġjun ta' Varna:

- ġewwa l-muniċipalità ta' Beloslav:

- Razdelna,

- ġewwa l-muniċipalità ta' Devnya:

- Devnya,
- Poveyanovo,
- Padina,

- ġewwa l-muniċipalità ta' Vetrino:

- Gabarnitsa,

- ġewwa l-muniċipalità ta' Provadiya:

- Staroselets,
- Petrov dol,
- Provadiya,
- Dobrina,
- Manastir,
- Zhitnitsa,
- Tutrakantsi,
- Bozveliysko,
- Barzitsa,
- Tchayka,

- ġewwa l-muniċipalità ta' Avren:

- Trastikovo,
- Sindel,
- Avren,
- Kazashka reka,
- Yunak,
- Tsarevtsi,
- Dabravino,

- ġewwa l-muniċipalità ta' Dalgopol:

- Tsonevo,
- Velichkovo,

- ġewwa l-muniċipalità ta' Dolni chiflik:

- Nova shipka,
- Goren chiflik,

— Pchelnik,

— Venelin,

fir-reġjun ta' Silistra:

— ġewwa l-municipalità ta' Kaynardzha:

— Voynovo,

— Kaynardzha,

— Kranovo,

— Zarnik,

— Dobrudzhanka,

— Golesh,

— Svetoslav,

— Polkovnik Cholakovo,

— Kamentzi,

— Gospodinovo,

— Davidovo,

— Sredishte,

— Strelkovo,

— Poprusanovo,

— Posev,

— ġewwa l-municipalità ta' Alfatar:

— Alfatar,

— Alekovo,

— Bistra,

— Kutlovitza,

— Tzar Asen,

— Chukovetz,

— Vasil Levski,

— ġewwa l-municipalità ta' Silistra:

— Glavan,

— Silistra,

— Aydemir,

— Babuk,

— Popkralevo,

— Bogorovo,

— Bradvari,

— Sratzimir,

— Bulgarka,

— Tsenovich,

— Sarpovo,

— Srebarna,

— Smiletz,

— Profesor Ishirkovo,

— Polkovnik Lambrinovo,

— Kalipetrovo,

- Kazimir,
- Yordanovo,
- ġewwa l-muniċipalità ta' Sitovo:
  - Dobrotitza,
  - Lyuben,
  - Slatina,
- ġewwa l-muniċipalità ta' Dulovo:
  - Varbino,
  - Polkovnik Taslakovo,
  - Kolobar,
  - Kozyak,
  - Mezhden,
  - Tcherkovna,
  - Dulovo,
  - Razdel,
  - Tchernik,
  - Poroyno,
  - Vodno,
  - Zlatoklas,
  - Tchernolik,
- fir-reġjun ta' Dobrich:
  - ġewwa l-muniċipalità ta' Krushari:
    - Kapitan Dimitrovo,
    - Ognyanovo,
    - Zimnitza,
    - Gaber,
  - ġewwa l-muniċipalità ta' Dobrich-selska:
    - Altsek,
    - Vodnyantsi,
    - Feldfebel Denkovo,
    - Hitovo,
  - ġewwa l-muniċipalità ta' Tervel:
    - Brestnitza,
    - Kolartzi,
    - Angelariy,
    - Balik,
    - Bezmer,
    - Bozhan,
    - Bonevo,
    - Voynikovo,
    - Glavantsi,
    - Gradnitsa,
    - Guslar,
    - Kableshekovo,
    - Kladentsi,

- Kochmar,
- Mali izvor,
- Nova Kamena,
- Onogur,
- Polkovnik Savovo,
- Popgruevo,
- Profesor Zlatarski,
- Sartents,
- Tervel,
- Chestimenstko,
- ġewwa l-muniċipalit  ta' Shabla:
  - Shabla,
  - Tyulenovo,
  - Bozhanovo,
  - Gorun,
  - Gorichane,
  - Prolez,
  - Ezeretz,
  - Zahari Stoyanovo,
  - Vaklino,
  - Granichar,
  - Durankulak,
  - Krapetz,
  - Smin,
  - Staevtsi,
  - Tvarditsa,
  - Chernomortzi,
- ġewwa l-muniċipalit  ta' Kavarna:
  - Balgarevo,
  - Bozhurets,
  - Vranino,
  - Vidno,
  - Irechek,
  - Kavarna,
  - Kamen briag,
  - Mogilishte,
  - Neykovo,
  - Poruchik Chunchevo,
  - Rakovski,
  - Sveti Nikola,
  - Seltse,
  - Topola,
  - Travnik,
  - Hadzhi Dimitar,
  - Chelopechene.

### 3. L-Estonja

Iż-żoni li ġejjin fl-Estonja:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

### 4. L-Ungerija

Iż-żoni li ġejjin fl-Ungerija:

- Heves megye 700150, 700250, 700260, 700350, 700450, 700460, 700550, 700650, 700750, 700850, 700860, 700950, 701050, 701111, 701150, 701250, 701350, 701550, 701560, 701650, 701750, 701850, 701950, 702050, 702150, 702250, 702260, 702350, 702450, 702750, 702850, 702950, 703050, 703150, 703250, 703370, 705150, 705250, 705450, 705510 és 705610 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850950, 851050, 851150, 851250, 851350, 851450, 851550, 851560, 851650, 851660, 851751, 851752, 852850, 852860, 852950, 852960, 853050, 853150, 853160, 853250, 853260, 853350, 853360, 853450, 853550, 854450, 854550, 854560, 854650, 854660, 854750, 854850, 854860, 854870, 854950, 855050, 855150, 855250, 855460, 855750, 855950, 855960, 856051, 856150, 856250, 856260, 856350, 856360, 856450, 856550, 856650, 856750, 856760, 856850, 856950, 857050, 857150, 857350, 857450, 857650, valamint 850150, 850250, 850260, 850350, 850450, 850550, 852050, 852150, 852250 és 857550, továbbá 850650, 850850, 851851 és 851852 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye 550110, 550120, 550130, 550210, 550310, 550320, 550450, 550460, 550510, 550610, 550710, 550810, 550950, 551010, 551150, 551160, 551250, 551350, 551360, 551450, 551460, 551550, 551650, 551710, 551810, 551821, 552360 és 552960 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 650100, 650200, 650300, 650400, 650500, 650600, 650700, 650800, 650900, 651000, 651200, 652100, 655400, 656701, 656702, 656800, 656900, 657010, 657100, 658100, 658310, 658401, 658402, 658404, 658500, 658600, 658700, 658801, 658802, 658901, 658902, 659000, 659100, 659210, 659220, 659300, 659400, 659500, 659601, 659602, 659701, 659800, 659901, 660000, 660100, 660200, 660400, 660501, 660502, 660600 és 660800, valamint 652400, 652500 és 652800 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900150, 900250, 900350, 900450, 900550, 900650, 900660, 900670, 901850, 900850, 900860, 900930, 900950, 901050, 901150, 901450, 902850, 902860, 902950, 902960, 903050, 903150, 903350, 903360, 903370, 903450, 903550, 904450, 904460, 904550, 904650 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

### 5. Il-Latvja

Iż-żoni li ġejjin fil-Latvja:

- Ādažu novads,
- Aizputes novads Kalvenes pagasts,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojās novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novads,
- Auces novads,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltinavas novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Beverīnas novads,
- Brocēnu novads Blīdenes pagasts, Remtes pagasta daļa uz austrumiem no autoceļa 1154 un P109,
- Burtnieku novads,

- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novads,
- Dobeles novads,
- Dundagas novads,
- Durbes novada Durbes un Vecpils pagasts,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novads,
- Gulbenes novads,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novads,
- Ilūkstes novads,
- Inčukalna novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novads,
- Kandavas novads,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novads,
- Krustpils novads,
- Kuldīgas novada Ēdoles, Īvandes, Padures, Rendas, Kables, Rumbas, Kurmāles, Pelču, Snēpeles, Turlavas, Laidu un Vārmes pagasts, Kuldīgas pilsēta,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,

- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novads,
- Priekules novads,
- Priekuļu novads,
- Raunas novads,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jelgava,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,
- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novads,
- Rojas novads,
- Ropažu novads,
- Rugāju novads,
- Rundāles novads,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Salaspils novads,
- Saldus novada Novadnieku, Kursīšu, Zvārdes, Pampāļu, Šķēdes, Nīgrandes, Zaņas, Ezeres, Rubas, Jaunauces un Vadakstes pagasts,
- Saulkrastu novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novads,
- Skrīveru novads,
- Skrundas novads,
- Smiltenes novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Strenču novads,
- Talsu novads,
- Tērvetes novads,
- Tukuma novads,
- Vaiņodes novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vārkavas novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,



- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes, Puzes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

## 6. Il-Litwanja

Iż-zoni li ġejjin fil-Litwanja:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė: Ventos ir Papilės seniūnijos,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė: Kepalių, Kriukų, Saugėlaukio ir Satkūnų seniūnijos,
- Jurbarko rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kalvarijos savivaldybė: Akmenynų, Liubavo, Kalvarijos seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 131 ir į pietus nuo kelio Nr. 200 ir Sangrūdės seniūnijos,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kazlų Rūdos savivaldybė: Jankų, Plutiškių seniūnijos ir Kazlų Rudos seniūnijos dalis nuo kelio Nr. 2613 į šiaurę, kelio Nr. 183 į rytus ir kelio Nr. 230 į šiaurę,
- Kelmės rajono savivaldybė: Tytuvėnų seniūnijos dalis į rytus ir pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105, Užvenčio, Kukečių dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 2128 ir į rytus nuo kelio Nr. 2106, ir Šaukėnų seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Lazdijų rajono savivaldybė: Būdviečio, Kapčiamieščio, Krosnos, Kučiūnų ir Noragėlių seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė: Degučių, Gudelių, Mokolų ir Narto seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybė: Šerkšnėnų, Sedos ir Židikų seniūnijos,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė: Stakliškių ir Veiverių seniūnijos
- Raseinių rajono savivaldybė: Ariogalos, Betygalos, Pagojuku, Šiluvos, Kalnujų seniūnijos ir Girkalnio seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A1,
- Rokiškio rajono savivaldybė,

- Šakių rajono savivaldybė: Barzdų, Griškabūdžio, Kidulių, Kudirkos Naumiesčio, Lekėčių, Sintautų, Slavikų, Sudargo, Žvirgždaičių seniūnijos ir Kriūkų seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 3804, Lukšių seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 3804, Šakių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 140 ir į pietvakarius nuo kelio Nr. 137
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Šiaulių kaimiškoji seniūnija,
- Šilutės rajono savivaldybė: Rusnės seniūnija,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė: Batakių ir Gaurės seniūnijos,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė: Bartninkų, Gražiškių, Keturalakių, Kybartų, Klausčių, Pajevonio, Šeimenos, Vilkaviškio miesto, Virbalio, Vištyčio seniūnijos,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

## 7. Il-Polonja

Iż-żoni li ġejjin fil-Polonja:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki, Stare Juchy i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- gminy Godkowo, Milejewo, Młynary, Pasłęk, część gminy Elbląg położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 22 oraz na południe i na południowy wschód od granicy powiatu miejskiego Elbląg, i część obszaru lądowego gminy Tolkmicko położona na południe od linii brzegowej Zalewu Wiślanego i Zatoki Elbląskiej do granicy z gminą wiejską Elbląg w powiecie elbląskim,
- powiat miejski Elbląg,
- gmina Wydminy, część gminy Miłki położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63, część gminy Ryn położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn, część gminy wiejskiej Giżycko położona na zachód od zachodniej linii brzegowej jeziora Kisajno i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Giżyckow powiecie giżyckim,
- powiat gołdapski,
- część gminy Węgorzewo położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od południowo-wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 650, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 650 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 63 do skrzyżowania z drogą biegnącą do miejscowości Przyszań i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Przyszań, Pniewo, Kamionek Wielki, Radzieje, Dłużec w powiecie węgorzewskim,
- powiat olecki,
- gminy Orzysz, Biała Piska i Pisz w powiecie piskim,
- gminy Górowo Iławeckie z miastem Górowo Iławeckie i Bisztynek w powiecie bartoszyckim,
- gmina Kolno i część gminy Jeziorany położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 593 w powiecie olsztyńskim,
- powiat braniewski,

- gminy Kętrzyn z miastem Kętrzyn, Reszel i część gminy Korsze położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy łączącej miejscowości Krelikiejmy i Sątoczno i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sątoczno, Sajna Wielka biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 590 w miejscowości Glitajny, a następnie na wschód od drogi nr 590 do skrzyżowania z drogą nr 592 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 592 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 590 w powiecie kętrzyńskim,
- gminy Lidzbark Warmiński z miastem Lidzbark Warmiński, Lubomino, Orneta i część gminy Kiwity położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 513 w powiecie lidzbarskim,
- część gminy Sorkwity położona na północ od drogi nr 16 i część gminy wiejskiej Mrągowo położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 16 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo w powiecie mrągowskim;

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- powiat sejneński,
- gminy Łomża, Piątnica, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,
- powiat miejski Łomża,
- gminy Mielnik, Nurzec – Stacja, Grodzisk, Drohiczyn, Dziadkowice, i Siemiatycze z miastem Siemiatyczew powiecie siemiatyckim,
- gminy Białowieża, Czyże, Narew, Narewka, Hajnówka z miastem Hajnówka i część gminy Dubicze Cerkiewne położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1654B w powiecie hajnowskim,
- gminy Kobylin-Borzymy i Sokoły w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Grabowo i Stawiski w powiecie kolneńskim,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Juchnowiec Kościelny, Łapy, Michałowo, Supraśl, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
- miasto Bielsk Podlaski, część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 biegnącą od południowo-zachodniej granicy gminy do granicy miasta Bielsk Podlaski, na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 biegnącą od wschodniej granicy gminy do wschodniej granicy miasta Bielsk Podlaski oraz na północ i północny zachód od granicy miasta Bielsk Podlaski, część gminy Boćki położona na zachód od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 i część gminy Brańsk położona na południe od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 66 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Brańsk w powiecie bielskim,
- powiat suwalski,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat augustowski,
- powiat sokólski,
- powiat miejski Białystok;

w województwie mazowieckim:

- gminy Korczew, Kotuń, Paprotnia, Przesmyki, Wodynie, Skórzec, Mokobody, Mordy, Siedlce, Suchożebry i Zbuczyn w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,
- gminy Bielany, Ceranów, Jabłonna Lacka, Kosów Lacki, Repki, Sabnie, Sterdyń i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
- powiat węgrowski,
- powiat łosicki,
- gminy Brochów, Młodzieszyn, część gminy Teresin położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy wiejskiej Sochaczew położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 i część miasta Sochaczew położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 50 i 92 w powiecie sochaczewskim,
- powiat nowodworski,

- gminy Czerwińsk nad Wisłą, Joniec, Naruszewo Nowe Miasto i Załuski w powiecie płońskim,
  - gminy Pokrzywnica, Świercze i część gminy Winnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
  - gminy Dąbrówka, Kobyłka, Marki, Radzymin, Wołomin, Zielonka i Ząbki w powiecie wołomińskim,
  - część gminy Somianka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
  - gminy Cegłów, Dębe Wielkie, Halinów, Latowicz, Mrozy, Siennica, Sulejówek, część gminy Jakubów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr A2, część gminy Kałuszyn położona na południe od linii wyznaczonej przez drogi nr 2 i 92 i część gminy Mińsk Mazowiecki położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr A2 i miasto Mińsk Mazowiecki w powiecie mińskim,
  - powiat garwoliński,
  - powiat otwocki,
  - powiat warszawski zachodni,
  - powiat legionowski,
  - powiat piaseczyński,
  - powiat pruszkowski,
  - gminy Chynów, Grójec, Jasieniec, Pniewy i Warka w powiecie grójeckim,
  - gminy Milanówek, Grodzisk Mazowiecki, Podkowa Leśna i Żabia Wola w powiecie grodziskim,
  - gminy Grabów nad Pilicą, Magnuszew, Głowaczów, Kozienice w powiecie kozienickim,
  - część gminy Stromiec położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 48 w powiecie białobrzeskim,
  - powiat miejski Warszawa;
- w województwie lubelskim:
- gminy Borki, Czemierniki, Kąkolewnica, Komarówka Podlaska, Wołyn i Radzyń Podlaski z miastem Radzyń Podlaski w powiecie radzyńskim,
  - gminy Stoczek Łukowski z miastem Stoczek Łukowski, Wola Mysłowska, Trzebieszów, Krzywda, Stanin, część gminy wiejskiej Łuków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Łuków i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 806 biegnącą od wschodniej granicy miasta Łuków do wschodniej granicy gminy wiejskiej Łuków i miasto Łuków w powiecie łukowskim,
  - gminy Janów Podlaski, Kodeń, Tuczn, Leśna Podlaska, Rossosz, Łomazy, Konstantynów, Piszczac, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie, Terespol z miastem Terespol, Drelów, Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski w powiecie białskim,
  - powiat miejski Biała Podlaska,
  - gmina Łęczna i część gminy Spiczyn położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 829 w powiecie łęczyńskim,
  - część gminy Siemień położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 815 i część gminy Milanów położona na zachód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,
  - gminy Niedźwiada, Ostrówek, Abramów, Firlej, Kamionka, Michów, Lubartów z miastem Lubartów i część gminy Kock położona na wschód od linii wyznaczonej przez rzekę Czarną, w powiecie lubartowskim,
  - gminy Jabłonna, Krzczonów, Niemce, Garbów, Głusk i Wólka w powiecie lubelskim,
  - powiat miejski Lublin,
  - gminy Mełgiew, Rybczewice, Piaski i miasto Świdnik w powiecie świdnickim,
  - gminy Fajslawice, Gorzków, i część gminy Łopiennik Górny położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
  - gminy Dołhobyczów, Mircze, Trzeszczany, Werbkowice i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i miasto Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
  - gmina Telatyn, Tyszowce i część gminy Łaszczów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 852 w powiecie tomaszowskim,
  - część gminy Wojsławice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wojsławice do południowej granicy gminy w powiecie chełmskim,

- gmina Grabowiec i część gminy Skierbieszów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 843 w powiecie zamojskim,
  - gminy Markuszów, Nałęczów, Kazimierz Dolny, Końskowola, Kurów, Wąwolnica, Żyrzyn, Baranów, część gminy wiejskiej Puławy położona na wschód od rzeki Wisły i miasto Puławy w powiecie puławskim,
  - gminy Annopol, Dzierzkowice i Gościeradów w powiecie kraśnickim,
  - gmina Józefów nad Wisłą w powiecie opolskim,
  - gminy Kłoczew i Stężyca w powiecie ryckim;
- w województwie podkarpackim:
- gminy Radomyśl nad Sanem i Zaklików w powiecie stalowowolskim.

## 8. Ir-Rumanija

Iż-żoni li ġejjin fir-Rumanija:

- Restul județului Maramureș care nu a fost inclus în Partea III cu următoarele comune:
  - Comuna Vișeu de Sus,
  - Comuna Moisei,
  - Comuna Borșa,
  - Comuna Oarța de Jos,
  - Comuna Suciul de Sus,
  - Comuna Coroieni,
  - Comuna Târgu Lăpuș,
  - Comuna Vima Mică,
  - Comuna Boiu Mare,
  - Comuna Valea Chioarului,
  - Comuna Ulmeni,
  - Comuna Băsești,
  - Comuna Baia Mare,
  - Comuna Tăuții Magherăuș,
  - Comuna Cicărlău,
  - Comuna Seini,
  - Comuna Ardușat,
  - Comuna Farcasa,
  - Comuna Salsig,
  - Comuna Asuaju de Sus,
  - Comuna Băița de sub Codru,
  - Comuna Bicăz,
  - Comuna Grosi,
  - Comuna Recea,
  - Comuna Baia Sprie,
  - Comuna Sisesti,
  - Comuna Cernesti,
  - Copalnic Mănăstur,
  - Comuna Dumbrăvița,
  - Comuna Căpseni,
  - Comuna Șomcuța Mare,
  - Comuna Sacaleșeni,

- Comuna Remetea Chioarului,
- Comuna Mireșu Mare,
- Comuna Ariniș,
- Județul Bistrița-Năsăud.

## PARTI III

**1. Il-Latvja**

Iż-żoni li ġejjin fil-Latvja:

- Brocēnu novada Cieceres un Gaiķu pagasts, Remtes pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa 1154 un P109, Brocēnu pilsēta,
- Saldus novada Saldus, Zirņu, Lutriņu un Jaunlutriņu pagasts, Saldus pilsēta.

**2. Il-Litwanja**

Iż-żoni li ġejjin fil-Litwanja:

- Akmenės rajono savivaldybė: Akmenės, Kruopių, Naujosios Akmenės kaimiškoji ir Naujosios Akmenės miesto seniūnijos,
- Birštono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė: Gaižaičių, Gataučių, Joniškio, Rudiškių, Skaistgirio, Žagarės seniūnijos,
- Kalvarijos savivaldybė: Kalvarijos seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 131 ir į šiaurę nuo kelio Nr. 200,
- Kazlų Rudos savivaldybė: Antanavo seniūnija ir Kazlų Rudos seniūnijos dalis nuo kelio Nr. 2613 į pietus, kelio Nr. 183 į vakarus ir kelio Nr. 230 į pietus,
- Lazdijų rajono savivaldybė: Lazdijų miesto, Lazdijų, Seirijų, Šeštokų, Šventežerio ir Veisiejų seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė: Igliaukos, Liudvinavo, Marijampolės, Sasnavos ir Šunskų seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybės: Laižuvos, Mažeikių apylinkės, Mažeikių, Reivyčių, Tirkšlių ir Viekšnių seniūnijos,
- Prienų rajono savivaldybė: Ašmintos, Balbieriškio, Išlaužo, Jiezno, Naujosios Ūtos, Pakuonio, Prienų ir Šilavotos seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė: Gelgaudiškio ir Plokščių seniūnijos ir Kriūkų seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Lukšių seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Šakių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 140 ir į šiaurės rytus nuo kelio Nr. 137,
- Šiaulių rajono savivaldybės: Bubių, Ginkūnų, Gruzdžių, Kairių, Kuršėnų kaimiškoji, Kuršėnų miesto, Kužių, Meškuičių, Raudėnų ir Šakynos seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė: Gelgaudiškio ir Plokščių seniūnijos ir Kriūkų seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Lukšių seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Šakių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 140 ir į šiaurės rytus nuo kelio Nr. 137,
- Vilkaviškio rajono savivaldybės: Gižų ir Pilviškių seniūnijos.

**3. Il-Polonja**

Iż-żoni li ġejjin fil-Polonja:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Sępolec i Bartoszyce z miastem Bartoszyce w powiecie bartoszyckim,
- część gminy Kiwity położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 513 w powiecie lidzbarskim,
- gminy Srokowo, Barciany i część gminy Korsze położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy łączącą miejscowości Krelikiejmy i Sątoczno i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sątoczno, Sajna Wielka biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 590 w miejscowości Glitajny, a następnie na zachód od drogi nr 590 do skrzyżowania z drogą nr 592 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 592 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 590 w powiecie kętrzyńskim,
- gminy Budry, Pozezdrze i część gminy Węgorzewo położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od południowo-wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 650, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 650 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 63 do skrzyżowania z drogą biegnącą do miejscowości Przyszań i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Przyszań, Pniewo, Kamionek Wielki, Radziejewo, Dłużec w powiecie węgorzewskim,

- gmina Kruklanki, część gminy Giżycko położona na wschód od zachodniej linii brzegowej jeziora Kisajno do granic miasta Giżycko oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr nr 63 biegnącą od południowo-wschodniej granicy miasta Giżycko do południowej granicy gminy Giżycko i, miasto Giżycko w powiecie giżyckim,

w województwie podlaskim:

- gmina Orla, część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 biegnącą od południowo-zachodniej granicy gminy do granicy miasta Bielsk Podlaski i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 biegnącą od wschodniej granicy gminy do wschodniej granicy miasta Bielsk Podlaski i część gminy Boćki położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie bielskim,
- gminy Kleszczele, Czeremcha i część gminy Dubicze Cerkiewne położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1654B w powiecie hajnowskim,
- gmina Milejczyce w powiecie siemiatyckim;

w województwie mazowieckim:

- gminy Domanice i Wiśniew w powiecie siedleckim,

w województwie lubelskim:

- gminy Białopole, Dubienka, Chełm, Leśniowice, Wierzbica, Sawin, Ruda Huta, Dorohusk, Kamień, Rejowiec, Rejowiec Fabryczny z miastem Rejowiec Fabryczny, Siedliszcze, Żmudź i część gminy Wojsławice położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Wojsławice do południowej granicy gminy w powiecie chełmskim,
- powiat miejski Chełm,
- gminy Izbica, Kraśniczyn, Krasnystaw z miastem Krasnystaw, Siennica Różana i część gminy Łopiennik Górny położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
- gmina Stary Zamość i część gminy Skierbieszów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 843 w powiecie zamojskim,
- gminy Hanna, Hańsk, Wola Uhruska, Urszulin, Stary Brus, Wiryki i gmina wiejska Włodawa w powiecie włodawskim,
- gminy Cyców, Ludwin, Puchaczów, Milejów i część gminy Spiczyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 829 w powiecie łączyńskim,
- gmina Trawniki w powiecie świdnickim,
- gminy Jabłoń, Podedwórze, Dębowa Kłoda, Parczew, Sosnowica, część gminy Siemień położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 815 i część gminy Milanów położona na wschód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,
- gminy Sławatycze, Sosnówka, i Wisznice w powiecie bialskim,
- gmina Ulan Majorat w powiecie radzyńskim,
- gminy Ostrów Lubelski, Serniki i Uścimów w powiecie lubartowskim,
- gmina Wojcieszków i część gminy wiejskiej Łuków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Łuków, a następnie na północ, zachód, południe i wschód od linii stanowiącej północną, zachodnią, południową i wschodnią granicę miasta Łuków do jej przecięcia się z drogą nr 806 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 806 biegnącą od wschodniej granicy miasta Łuków do wschodniej granicy gminy wiejskiej Łuków w powiecie łukowskim,
- gminy Horodło, Uchanie i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 biegnącą od zachodniej granicy gminy wiejskiej Hrubieszów do granicy miasta Hrubieszów oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od wschodniej granicy miasta Hrubieszów do wschodniej granicy gminy wiejskiej Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,

#### 4. Ir-Rumanija

Iż-żoni li ġejjin fir-Rumanija:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,

- Județul Bihor,
- Județul Brăila,
- Județul Buzău,
- Județul Călărași,
- Județul Dâmbovița,
- Județul Galați,
- Județul Giurgiu,
- Județul Ialomița,
- Județul Ilfov,
- Județul Prahova,
- Județul Sălaj,
- Județul Vaslui,
- Județul Vrancea,
- Județul Teleorman,
- Partea din județul Maramureș cu următoarele delimitări:
  - Comuna Petrova,
  - Comuna Bistra,
  - Comuna Repedeia,
  - Comuna Poienile de sub Munte,
  - Comuna Vișeu e Jos,
  - Comuna Ruscova,
  - Comuna Leordina,
  - Comuna Rozavlea,
  - Comuna Strâmtura,
  - Comuna Bârsana,
  - Comuna Rona de Sus,
  - Comuna Rona de Jos,
  - Comuna Bocoiu Mare,
  - Comuna Sighetu Marmăției,
  - Comuna Sarasau,
  - Comuna Câmpulung la Tisa,
  - Comuna Săpânța,
  - Comuna Remeti,
  - Comuna Giulești,
  - Comuna Ocna Șugatag,
  - Comuna Desești,
  - Comuna Budești,
  - Comuna Băiuț,
  - Comuna Căvnic,
  - Comuna Lăpuș,
  - Comuna Dragomirești,
  - Comuna Ieud,
  - Comuna Saliștea de Sus,
  - Comuna Săcel,



- Comuna Călinești,
- Comuna Vadu Izei,
- Comuna Botiza,
- Comuna Bogdan Vodă,
- Localitatea Groșii Țibileșului, comuna Suci de Sus,
- Localitatea Vișeu de Mijloc, comuna Vișeu de Sus,
- Localitatea Vișeu de Sus, comuna Vișeu de Sus.
- Partea din județul Mehedinți cu următoarele comune:
  - Comuna Strehăia,
  - Comuna Greci,
  - Comuna Brejnita Motru,
  - Comuna Butoiești,
  - Comuna Stângăceaua,
  - Comuna Grozesti,
  - Comuna Dumbrava de Jos,
  - Comuna Băcles,
  - Comuna Bălăcița,
- Județul Argeș,
- Județul Olt,
- Județul Dolj,
- Județul Arad,
- Județul Timiș,
- Județul Covasna,
- Județul Brașov,
- Județul Botoșani,
- Județul Vâlcea.

## PARTI IV

**L-Italja**

Iż-żoni li ġejjin fl-Italja:

- it-territorju kollu ta' Sardenja.”
-

# LINJI GWIDA

## LINJA GWIDA (UE) 2019/1032 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-10 ta' Mejju 2019

### li temenda l-Linja Gwida (UE) 2015/510 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2019/11)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 127(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 3.1, l-Artikoli 9.2, 12.1, 14.3, u 18.2, u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 20 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-kisba ta' politika monetarja waħdanija tinvolvi d-definizzjoni tal-ghodda, l-istrumenti u l-proċeduri li għandhom jintużaw mill-Eurosistema sabiex dik il-politika tiġi implimentata b'mod uniformi fl-Istati Membri kollha li l-munita tagħhom hija l-euro.
- (2) Il-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/60) <sup>(1)</sup> għandha tiġi emendata sabiex tinkludi aġġustamenti tekniċi u editorjali meħtieġa relatati ma' ċerti aspetti ta' operazzjonijiet tal-politika monetarja.
- (3) Bl-għan li tissaħħah it-trasparenza tal-qafas tal-kollateral tal-Eurosistema, id-definizzjoni ta' aġenziji bħala emittenti jew garanti ta' strumenti tad-dejn għandha tiġi ċċarata iktar.
- (4) Ir-Regolament (UE) 2017/2402 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, adottat fit-12 ta' Diċembru 2017, jistabbilixxi qafas ġenerali għat-titolizzazzjoni u johloq qafas għal titolizzazzjoni sempliċi, trasparenti u standardizzata. Il-qafas tal-kollateral tal-Eurosistema għandu jiġi rivedut sabiex jitqiesu l-karatteristiċi rilevanti ta' (a) ir-rekwiziti ta' żvelar stabbiliti f'dak ir-Regolament b'raba mad-dejta fuq il-kwalità tal-kreditu u l-prestazzjoni ta' skoperturi sottostanti, u (b) id-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament rigward ir-reġistrazzjoni ta' repożitorji ta' titolizzazzjoni mal-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq.
- (5) Biex tivvaluta l-kwalità tal-kreditu ta' assi pprovduti bħala kollateral għal operazzjonijiet ta' kreditu, l-Eurosistema tqis informazzjoni minn sistemi ta' valutazzjoni tal-kreditu. F'dan il-kuntest, l-użu ta' fornituri terzi ta' għodda ta' klassifikazzjoni (RT) bħala wieħed mis-sorsi aċċettati ta' valutazzjoni tal-kreditu għandu jieqaf biex tonqos il-kumplessità tal-qafas tal-kollateral tal-Eurosistema u biex tonqos id-dipendenza tal-Eurosistema fuq valutazzjonijiet esterni tal-kreditu.
- (6) L-Eurosistema taċċetta bħala kollateral ċerti strumenti tad-dejn negozjabbli maħruġa jew garantiti minn banek ta' żvilupp multilaterali u organizzazzjonijiet internazzjonali. Il-kriterji għar-rikonossiment ta' entitajiet bħala banek ta' żvilupp multilaterali jew organizzazzjonijiet internazzjonali għandhom jiġu ssimplifikati sabiex tonqos il-kumplessità tal-qafas tal-kollateral tal-Eurosistema.
- (7) L-Eurosistema taċċetta bħala kollateral ċerti pretensjonijiet ta' kreditu. Il-kriterji ta' eligibbiltà għal dawn il-pretensjonijiet ta' kreditu jeħtieġu li jiġu emendati sabiex tonqos il-kumplessità u tiġi żgurata l-konsistenza tal-qafas tal-kollateral tal-Eurosistema. B'mod partikolari, l-Eurosistema mhijiex se tibqa' tiddistingwi bejn pretensjonijiet ta' kreditu b'rata varjabbli li għandhom limiti massimi jew limiti minimi introdotti mal-hruġ u wara l-hruġ. Bl-istess

<sup>(1)</sup> Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (Linja Gwida dwar id-Dokumentazzjoni Ġenerali) (BĊE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) 2017/2402 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 li jistabbilixxi qafas ġenerali għat-titolizzazzjoni u li johloq qafas speċifiku għal titolizzazzjoni sempliċi, trasparenti u standardizzata, u li jemenda d-Direttivi 2009/65/KE, 2009/138/KE u 2011/61/UE u r-Regolamenti (KE) Nru 1060/2009 u (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 347, 28.12.2017, p. 35).

mod, l-Eurosistema mhijiex se tibqa' tiddistingwi bejn il-pretensjonijiet ta' kreditu b'rata varjabbli b'rata ta' referenza marbuta mar-rendiment ta' bonds tal-gvern ibbażata fuq il-maturità tal-bonds tal-gvern. Ghandu jiġi ċċarat ukoll li l-pretensjonijiet ta' kreditu mhumiex eliġibbli jekk l-aktar fluss ta' flus kontanti riċenti tagħhom kien negattiv. Barra minn hekk, ghandu jiġi introdott limitu minimu għall-eliġibbiltà ta' pretensjonijiet ta' kreditu domestiċi sabiex jiġi armonizzat aktar l-użu ta' pretensjonijiet ta' kreditu bħala kollateral għal operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema.

- (8) L-assi kollha eliġibbli għall-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema huma soġġetti għal regoli ta' valutazzjoni u miżuri speċifiċi ta' kontroll tar-riskju li jipproteġu lill-Eurosistema minn telf finanzjarju f'ċirkustanzi fejn il-kollateral tagħha jkollu jiġi realizzat minhabba avveniment ta' inadempjenza ta' kontroparti. F'dan il-kuntest, jenhtieg li jiġi ċċarat li l-Eurosistema tassenja valur lil assi mhux negozjabbli bbażat fuq l-ammont pendenti ta' dawn l-assi.
- (9) L-Eurosistema taċċetta bhal kollateral bonds koperti mahruġa, dovuti jew iggarantiti mill-kontroparti jew minn entità marbuta mill-qrib magħha, diment li dawn il-bonds koperti jissodisfaw ċerti kriterji. F'dan il-kuntest, jenhtieg li l-Eurosistema tiċċara aktar il-kriterji biex dawn il-bonds koperti jiġu aċċettati bħala kollateral.
- (10) Għandhom isiru emendi oħrajn, ta' natura minuri, fl-interess taċ-ċarezza, inkluż fir-rigward tal-ammont li jrid jiġi kollateralizzat f'operazzjonijiet li jipprovdu likwidità, l-iskadenza għat-talba ta' aċċess għall-facilitajiet permanenti u r-restrizzjonijiet ġeografici li jirrigwardaw titoli ggarantiti b'assi u assi li jiġġeneraw flussi ta' flus.
- (11) Għaldaqstant, il-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĈE/2014/60) għandha tiġi emendata kif xieraq.

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

#### Artikolu 1

#### Emendi

Il-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĈE/2014/60) hija emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(2) ‘aġenzija’ tfisser entità li hija stabbilita fi Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro u li jew tinvolvi ruħha f'ċerti attivitajiet ta' ġid komuni mwettqa f'livell nazzjonali jew reġjonali jew taqdi l-htigijiet ta' finanzjament tagħhom, u li l-Eurosistema tkun ikklassifikata bħala aġenzija. Il-lista ta' entitajiet ikklassifikati bħala aġenziji għandha tkun ippubblikata fuq is-sit elettroniku tal-BĈE u għandha tispeċifika jekk il-kriterji kwantitattivi għal finijiet ta' haircuts ta' valutazzjoni stabbiliti fl-Anness XIIa humiex issodisfati fir-rigward ta' kull entità.”;

(b) jiddahhlu l-punti (26a) u (26b) li ġejjin:

“(26a) ‘data tal-attivazzjoni tar-rapportar tal-ESMA’ tfisser l-ewwel jum li fih kemm (a) repożitorju tat-titolizzazzjoni ġie rreġistrat mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) u għaldaqstant isir repożitorju tat-titolizzazzjoni tal-ESMA kif ukoll (b) l-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni rilevanti, fil-format ta' mudelli standardizzati, ġew adottati mill-Kummissjoni taht l-Artikolu 7(4) tar-Regolament (UE) 2017/2402 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*) u saru applikabbli;

(26b) “repożitorju tat-titolizzazzjoni tal-ESMA” tfisser repożitorju ta' titolizzazzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 2(23) tar-Regolament (UE) 2017/2402, li huwa rreġistrat mal-ESMA skont l-Artikolu 10 ta' dak ir-Regolament;

(\*) Regolament (UE) 2017/2402 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 li jstabbilixxi qafas ġenerali għat-titolizzazzjoni u li johloq qafas speċifiku għal titolizzazzjoni sempliċi, trasparenti u standardizzata, u li jemenda d-Direttivi 2009/65/KE, 2009/138/KE u 2011/61/UE u r-Regolamenti (KE) Nru 1060/2009 u (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 347, 28.12.2017, p. 35).”;

(c) jiddahhal il-punt (31a) li ġej:

“(31a) ‘repożitorju indikat mill-Eurosistema’ tfisser entità indikata mill-Eurosistema skont l-Anness VIII u li tkompli tissodisfa r-rekwiziti għall-indikazzjoni stabbiliti f'dak l-Anness.”;

(d) jiddahhal il-punt (50a) li ġej:

“(50a) ‘repożitorju tad-dejta tal-livell ta' self’ tfisser repożitorju tat-titolizzazzjoni tal-ESMA jew repożitorju indikat mill-Eurosistema.”;

2. fl-Artikolu 15(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) jiżguraw kollateralizzazzjoni adegwata tal-operazzjoni sal-maturità tagħha; il-valur tal-assi mobilizzati bhala kollateral għandu jkopri fi kwalunkwe hin l-ammont totali pendenti tal-operazzjoni li tipprovdli likwidità inkluż l-imghax akkumulat matul il-perijodu tal-operazzjoni. Jekk l-imghax jakkumula b'rata pożittiva, l-ammont applikabbli għandu jingħadd kuljum mal-ammont totali pendenti tal-operazzjoni li tipprovdli likwidità u jekk jakkumula b'rata negattiva, l-ammont applikabbli għandu jitnaqqas kuljum mill-ammont totali pendenti tal-operazzjoni li tipprovdli likwidità.”;

3. fl-Artikolu 19, il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. Kontroparti tista' tibgħat talba lill-BCN domestiku tagħha għal aċċess għall-faċilità tas-self marginali. Sakemm it-talba tiġi riċevuta mill-BCN domestiku sa mhux aktar tard minn 15-il minuta wara l-hin tal-gheluq ta' TARGET2, il-BCN għandu jipproċessa t-talba fl-istess jum f'TARGET2. L-iskadenza biex jintalab l-aċċess għall-faċilità tas-self marginali għandha tiġi posposta bi 15-il minuta addizzjonali fl-aħħar jum tax-xogħol tal-Eurosistema ta' perijodu ta' żamma ta' riżerva. F'ċirkustanzi eċċezzjonali, l-Eurosistema tista' tiddeċiedi li tapplika skadenzi aktar tard. It-talba għal aċċess għall-faċilità ta' self marginali għandha tispeċifika l-ammont ta' kreditu mehtieg. Il-kontroparti għandha tikkonsenja assi eliġibbli suffiċjenti bhala kollateral għat-tranzazzjoni, hlief jekk dawk l-assi jkunu diġà ġew iddepożitati minn qabel mill-kontroparti mal-BCN domestiku skont l-Artikolu 18(4).”;

4. fl-Artikolu 22, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Sabiex tingħata aċċess għall-faċilità ta' depożitu, il-kontroparti għandha tibgħat talba lill-BCN domestiku tagħha. Sakemm it-talba tiġi riċevuta mill-BCN domestiku sa mhux aktar tard minn 15-il minuta wara l-hin tal-gheluq ta' TARGET2, il-BCN domestiku għandu jipproċessa t-talba fl-istess jum f'TARGET2. L-iskadenza biex jintalab l-aċċess għall-faċilità ta' depożitu għandha tiġi posposta bi 15-il minuta addizzjonali fl-aħħar jum tax-xogħol tal-Eurosistema ta' perijodu ta' żamma ta' riżerva. F'ċirkustanzi eċċezzjonali, l-Eurosistema tista' tiddeċiedi li tapplika skadenzi aktar tard. It-talba għandha tispeċifika l-ammont li għandu jiġi ddepożitat taht din il-faċilità.”;

5. fl-Artikolu 59, il-paragrafi 4 u 5 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“4. L-Eurosistema għandha tippubblika informazzjoni dwar il-passi tal-kwalità tal-kreditu fuq is-sit elettroniku tal-BĊE fil-forma tal-iskala ta' klassifikazzjoni armonizzata tal-Eurosistema, inkluż l-immappjar tal-valutazzjonijiet tal-kreditu, ipprovduti mill-istituzzjonijiet esterni tal-valutazzjoni tal-kreditu aċċettati (ECAIs), għall-passi tal-kwalità tal-kreditu.

5. Fil-valutazzjoni tar-rekwiżiti tal-kwalità ta' kreditu, l-Eurosistema tikkunsidra l-informazzjoni tal-valutazzjoni tal-kreditu mis-sistemi tal-valutazzjoni tal-kreditu li jappartjenu għal wiehed minn tliet sorsi skont it-Titolu V tal-Parti Erbgha.”;

6. fl-Artikolu 69, il-paragrafu 2 huwa mhassar;

7. fl-Artikolu 70, jiddaħhal il-paragrafu 3a li ġej:

“3a. Għal strumenti tad-dejn mahruġa jew iggarantiti minn aġenziji, l-emittent jew il-garanti għandu jkun stabbilit fi Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro.”;

8. fl-Artikolu 73, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Sabiex l-ABSs ikunu eliġibbli, l-assi kollha li jiġġeneraw flus ta' flus li jiggarrantixxu l-ABSs għandhom ikunu omoġenji, jiġifieri għandu jkun possibbli li jiġu rrapportati skont wiehed mit-tipi ta' mudelli dwar il-livell ta' self imsemmija fl-Anness VIII, li għandu jkun relatat ma' wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) ipoteki residenzjali;
- (b) self lil imprizi żgħar u ta' daqs medju (SMEs);
- (c) self għax-xiri ta' karozzi;
- (d) self għal finanzjament tal-konsumatur;
- (e) ammonti riċevibbli għal kiri;
- (f) ammonti riċevibbli fuq kard ta' kreditu.”;

9. L-Artikolu 74 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Ghall-finijiet tal-paragrafu 2, fiduċjarju ta' ipoteka jew fiduċjarju ta' riċevibbli għandhom jitqiesu bhala intermedjarju.”;

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Id-debituri u l-kredituri tal-assi li jiġġeneraw fluss ta' flus għandhom ikunu inkorporati, jew, jekk ikunu persuni fiżiċi, għandhom ikunu residenti fiż-ŻEE. Debituri li huma persuni fiżiċi kellhom ikunu residenti fiż-ŻEE meta originaw l-assi li jiġġeneraw fluss ta' flus. Kull titolu relatat għandu jinsab fiż-ŻEE u l-liġi li tirregola l-assi li jiġġeneraw fluss ta' flus għandha tkun il-liġi ta' pajjiż fiż-ŻEE.”;

10. L-Artikolu 78 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Dejta komprensiva u standardizzata fil-livell ta' self dwar l-aggregazzjoni ta' assi li jiġġeneraw fluss ta' flus li jiġġarantixxu ABSs għandha tkun disponibbli skont il-proċeduri stipulati fl-Anness VIII, li jinkludi informazzjoni dwar il-punteġġ tal-kwalità tad-dejta meħtieġ u r-rekwiziti għar-repożitorji tad-dejta tal-livell ta' self. Fil-valutazzjoni tagħha tal-eligibbiltà, l-Eurosistema tqis: (a) kull nuqqas li tiġi kkonsenjata d-dejta; u (b) il-frekwenza li biha jinstab li l-oqsma ta' dejta individwali dwar il-livell ta' self ma fihom ebda dejta sinifikanti.”;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Minkejja l-valuri meħtieġa tal-punteġġ stipulati fl-Anness VIII fir-rigward ta' dejta tal-livell ta' self, l-Eurosistema tista' taċċetta bhala kollateral titoli ggarantiti b'assi b'punteġġ inqas mill-valur tal-punteġġ meħtieġ (A1), fuq bażi ta' każ b'każ u soġġett għall-ghoti ta' spjegazzjonijiet adegwati għan-nuqqas li jiġi akkwistat il-punteġġ meħtieġ. Għal kull spjegazzjoni adegwata, l-Eurosistema għandha tispeċifika livell massimu ta' tolleranza u orizzont ta' tolleranza, kif speċifikat ulterjorment fis-sit elettroniku tal-BĊE. L-orizzont ta' tolleranza għandu jindika l-perijodu ta' żmien li matulu l-kwalità tad-dejta għal-ABSs trid titjieb.”;

11. L-Artikolu 81a huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, l-ewwel inċiż huwa sostitwit b'dan li ġej:

— strumenti ta' dejn mahruġa minn aġenziji,”;

(b) il-paragrafu 5 huwa mħassar;

12. L-Artikolu 90 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 90

### **Ammont prinċipali u kupuni tal-pretensjonijiet ta' kreditu**

Sabiex ikunu eligibbli, il-pretensjonijiet ta' kreditu għandhom jikkonformaw ma' dawn ir-rekwiziti li ġejjin:

(a) għandhom ammont prinċipali fiss u mingħajr kundizzjoni sal-fidi finali; u

(b) rata tal-imghax li, sal-fidi finali, għandha tkun wahda minn dawn li ġejjin:

(i) “kupun zero”;

(ii) fissa;

(iii) varjabbli, jiġifieri marbuta ma' rata ta' imghax ta' referenza u bl-istruttura li ġejja: rata tal-kupun = rata ta' referenza  $\pm$  x, b'f  $\leq$  rata tal-kupun  $\leq$  c, fejn:

— ir-rata ta' referenza hija biss wahda minn dawn li ġejjin f'punt wiehed fiż-żmien:

— rata tas-suq tal-flus tal-euro, eż. Euribor, LIBOR jew indicijiet simili;

— rata ta' swap b'maturità kostanti, eż. CMS, EIISDA, EUSA;

— ir-rendiment ta' bond tal-gvern taż-żona tal-euro jew indici ta' diversi bonds tal-gvern taż-żona tal-euro;

— f (limitu minimu), c (limitu massimu), jekk huma preżenti, u x (margini) huma numri li jew huma definiti minn qabel fl-orijini jew jistgħu jinbidlu tul il-hajja tal-pretensjoni ta' kreditu; f u/jew c jistgħu jiġu introdotti wkoll wara l-orijini tal-pretensjoni ta' kreditu; u

- (c) l-aktar fluss ta' flus riċenti tagħhom ma kienx negattiv. Jekk iseħh fluss ta' flus negattiv, il-pretensjoni ta' kreditu mhijiex eliġibbli minn dak il-mument. Tista' ssir eliġibbli mill-ġdid wara fluss ta' flus li mhuwiex negattiv, diment li tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti l-oħrajn kollha.”;

13. L-Artikolu 93 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 93

#### **Daqs minimu tal-pretensjonijiet ta' kreditu**

Għall-użu domestiku, il-pretensjonijiet ta' kreditu għandhom, fil-hin tal-prezentazzjoni tagħhom bhala kollateral mill-kontroparti, jilhqqu limitu tad-daqs minimu ta' EUR 25 000, jew kwalunkwe ammont oghla li jista' jiġi stabbilit mill-BĊN domestiku. Għal użu transkonfinali, għandu japplika l-limitu tad-daqs minimu ta' EUR 500 000.”;

14. fl-Artikolu 95, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Id-debituri u l-garanti tal-pretensjonijiet ta' kreditu eliġibbli għandhom ikunu korporazzjonijiet mhux finanzjarji, entitajiet tas-settur pubbliku (minbarra korporazzjonijiet finanzjarji pubbliċi), banek tal-iżvilupp multilaterali jew organizzazzjonijiet internazzjonali.”;

15. L-Artikolu 100 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 100

#### **Verifiki tal-proċeduri użati għas-sottomissjoni ta' pretensjonijiet ta' kreditu**

Il-BĊNi, jew supervizuri jew awdituri esterni għandhom iwettqu verifika ta' darba dwar l-adegwatezza tal-proċeduri użati mill-kontroparti għas-sottomissjoni tal-informazzjoni dwar pretensjonijiet ta' kreditu għall-Eurosistema. F'każ ta' bidliet sostanzjali f'dawn il-proċeduri, tista' ssir verifika ta' darba ġdida ta' dawk il-proċeduri.”;

16. fl-Artikolu 107a, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Id-DECCs għandu jkollhom ammont prinċipali fiss u mingħajr kundizzjoni u struttura ta' kupuni li tikkonforma mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 63. L-aggregazzjoni tal-kopertura għandha tinkludi biss pretensjonijiet ta' kreditu li għalihom ikun hemm disponibbli jew:

- (a) mudell speċifiku ta' rapportar tad-dejta tal-livell ta' self tad-DECC tal-BĊE; jew inkella;
- (b) mudell ta' rapportar tad-dejta tal-livell ta' self ta' ABS skont l-Artikolu 73.”

17. L-Artikolu 107e huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Fil-livell tal-pretensjonijiet ta' kreditu individwali sottostanti, dejta komprensiva u standardizzata tal-livell tas-self dwar l-aggregazzjoni ta' pretensjonijiet ta' kreditu sottostanti għandha tkun disponibbli skont il-proċeduri u soġġett għall-istess kontrolli applikabbli għall-assi li jiġġeneraw flussi ta' flus li jggarantixxu l-ABSs kif stipulati fl-Anness VIII, hliet fir-rigward tal-frekwenza tar-rapportar, il-mudell ta' rapportar tad-dejta tal-livell ta' self applikabbli u l-prezentazzjoni mill-partijiet rilevanti ta' dejta tal-livell tas-self lil repożitorji tad-dejta tal-livell ta' self. Sabiex id-DECCs ikunu eliġibbli, il-pretensjonijiet ta' kreditu sottostanti kollha għandhom ikunu omoġeni, jiġifieri għandu jkun possibbli li jiġu rrapportati permezz ta' mudell individwali ta' rapportar tad-dejta tal-livell ta' self tad-DECC tal-BCE. L-Eurosistema tista' tiddetermina li DECC ma hijiex omoġenja wara li tevalwa d-dejta rilevanti.”;

- (b) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. Rekwiżiti dwar il-kwalità tad-dejta applikati għal ABS għandhom japplikaw għal DECCs, inklużi l-mudell speċifiku ta' rapportar dwar id-dejta tal-livell ta' self tad-DECC tal-BĊE. Id-dejta tal-livell ta' self għandha tiġi pprezentata fil-mudell speċifiku ta' rapportar tad-dejta tal-livell ta' self tad-DECC tal-BĊE, kif ippubblikat fis-sit elettroniku tal-BĊE, lil:

- (a) repożitorju tat-titolizzazzjoni tal-ESMA; jew
- (b) repożitorju indikat mill-Eurosistema.”;

- (c) jiddaħhal il-paragrafu 5a li ġej:

“5a. Il-prezentazzjonijiet ta' dejta tal-livell tas-self dwar id-DECCs lir-repożitorji tat-titolizzazzjoni tal-ESMA skont il-paragrafu 5(a) għandhom jibdeu fil-bidu tax-xahar kalendarju minnufih wara d-data li hija tliet xhur mid-data tal-attivazzjoni tar-rapportar tal-ESMA.

Il-prezentazzjonijiet ta' dejta tal-livell tas-self dwar id-DECCs lil repożitorji indikati mill-Eurosistema skont il-paragrafu 5(b) għandhom ikunu permessi sal-aħħar tax-xahar kalendarju li fih taħbat id-data tliet snin u tliet xhur mid-data tal-attivazzjoni tar-rapportar tal-ESMA.

Id-data tal-attivazzjoni tar-rapportar tal-ESMA għandha tiġi ppubblikata mill-BĊE fuq is-sit elettroniku tiegħu.”;

18. Fl-Artikolu 114, il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. Jekk garanti ma jkunx entità tas-settur pubbliku bid-dritt li tiġbor it-taxxa, għandha tiġi pprezentata konferma legali lill-BCN rilevanti dwar il-validità legali, l-effett vinkolanti u l-eżegwibbiltà tal-garanzija f'forma u b'sustanza aċċettabbli għall-Eurosistema qabel ma l-assi negozjabbli jew il-pretensjoni ta' kreditu appoġġata mill-garanti tista' titqies bhala eliġibbli. Il-konferma legali għandha tithejja minn persuni li huma indipendenti mill-kontroparti, mill-emittenti/mid-debitur u mill-garanti, u kkwalifikati legalment sabiex johorġu tali konferma taht il-liġi applikabbli, eż. avukati li jahdmu ma' ditta ta' avukati, jew li jahdmu f'istituzzjoni akkademika rikonoxxuta jew ma' korp pubbliku. Il-konferma legali għandha ssemmi wkoll li l-garanzija mhijiex wahda personali, u hija eżegwibbli biss mid-dententuri tal-assi negozjabbli jew mill-kreditur tal-pretensjoni ta' kreditu. Jekk il-garanti ikun stabbilit f'ġurisdizzjoni li ma tkunx dik tal-liġi li tirregola l-garanzija, il-konferma legali għandha tikkonferma wkoll li l-garanzija hija valida u eżegwibbli skont il-liġi tal-ġurisdizzjoni li fiha l-garanti huwa stabbilit. Għal assi negozjabbli, il-konferma legali għandha tintbagħat mill-kontroparti għal riezami lill-BCN li qed jirrapporta l-assi rilevanti sostnuti minn garanzija għall-inkluzjoni fil-lista ta' assi eliġibbli. Għal pretensjonijiet ta' kreditu, il-konferma legali għandha tkun ipprezentata mill-kontroparti li qed tfittex li timmobilizza l-pretensjoni ta' kreditu għall-valutazzjoni lill-BCN fil-ġurisdizzjoni tal-liġi li tirregola l-pretensjoni ta' kreditu. Il-htieġa ta' eżegwibbiltà hija soġġetta għal-liġijiet tal-insolvenza jew tal-falliment, prinċipji ġenerali ta' ekwità u liġijiet u prinċipji simili applikabbli għall-garanti u li generalment jaffettwaw id-drittijiet tal-kredituri kontra l-garanti.”;

19. fl-Artikolu 119, il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. L-informazzjoni tal-valutazzjoni tal-kreditu li fuqha l-Eurosistema tibbaża l-valutazzjoni ta' eliġibbiltà tal-assi eliġibbli bhala kollateral għall-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema għandha tiġi pprovduta minn sistemi ta' valutazzjoni tal-kreditu li jappartjenu għal wiehed mit-tliet sorsi li ġejjin:

- (a) ECAIs;
- (b) Sistemi ta' valutazzjoni tal-kreditu interni tal-BĊNi (ICASs);
- (c) sistemi interni bbażati fuq klassifikazzjoni (IRB) tal-kontropartijiet.

2. Taht kull sors ta' valutazzjoni tal-kreditu elenkat fil-paragrafu 1 jista' jkun hemm ġabra ta' sistemi ta' valutazzjoni tal-kreditu. Is-sistemi ta' valutazzjoni tal-kreditu għandhom jikkonformaw mal-kriterji ta' aċċettazzjoni stabbiliti f'dan it-Titolu. Lista ta' sistemi ta' valutazzjoni tal-kreditu aċċettati, jiġifieri l-lista ta' ECAIs u ICASs aċċettati, hija ppubblikata fuq is-sit elettroniku tal-BĊE.”;

20. L-Artikolu 124 huwa mhassar;

21. L-Artikolu 125 huwa mhassar;

22. L-Artikolu 135 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 135

### **Regoli ta' valutazzjoni għal assi mhux negozjabbli**

Assi mhux negozjabbli għandhom jingħataw valur mill-Eurosistema li jikkorrispondi għall-ammont pendenti ta' tali assi mhux negozjabbli.”;

23. fl-Artikolu 138(3), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) bonds koperti li jissodisfaw ir-rekwiziti stipulati fl-Artikolu 129(1) sa (3) u (6) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013. Mill-1 ta' Frar 2020, dawn il-bonds koperti għandu jkollhom klassifikazzjoni ta' hruġ ECAI kif definita fl-Artikolu 83(a) li tissodisfa r-rekwiziti tal-Anness IXb”;

24. fl-Artikolu 141(1), il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) jekk dawn l-assi jinħarġu minn aġenzija, bank ta' żvilupp multilaterali jew organizzazzjoni internazzjonali.”;

25. L-Annessi VI, VIII u IXb huma emendati skont it-test stabbilit fl-Anness I għal din il-Linja Gwida;
26. It-test stabbilit fl-Anness II għal din il-Linja Gwida huwa mdahhal bhala Anness XIIa ġdid għal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BCE/2014/60).

#### *Artikolu 2*

#### **Dhul fis-sehh u implimentazzjoni**

1. Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-sehh fil-jum tan-notifika tagħha lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.
2. Il-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida u japplikawhom mill-5 ta' Awwissu 2019. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Bank Ċentrali Ewropew bit-testi u l-mezzi relatati ma' dawk il-miżuri sa mhux aktar tard mill-21 ta' Ġunju 2019.

#### *Artikolu 3*

#### **Destinatarji**

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, l-10 ta' Mejju 2019.

*Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE*

*Il-President tal-BĊE*

Mario DRAGHI

\_\_\_\_\_



## ANNEX I

L-Annessi VI, VIII u IXb għal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60) huma emendati kif ġej:

1. L-Anness VI huwa emendat kif ġej:

(a) it-titolu tat-Tabella 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

**“Rabtiet eliġibbli bejn sistemi ta’ saldu tat-titoli”;**

(b) l-ewwel sentenza wara t-titolu tat-Tabella 2 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Użu ta’ assi eliġibbli mahruġa fl-SSS tal-pajjiż B miżmuma minn kontroparti stabbilita fil-pajjiż A permezz ta’ rabta eliġibbli bejn l-SSSs fil-pajjiżi A u B sabiex jiksbu kreditu mill-BĊN tal-pajjiż A.”;

(c) l-ewwel sentenza wara t-titolu tat-Tabella 3 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Użu ta’ assi eliġibbli mahruġa fl-SSS tal-pajjiż C u miżmuma fl-SSS tal-pajjiż B minn kontroparti stabbilita fil-pajjiż A permezz ta’ rabta eliġibbli bejn l-SSSs fil-pajjiżi B u C sabiex jinkiseb kreditu mill-BĊN tal-pajjiż A.”;

2. L-Anness VIII huwa emendat kif ġej:

(a) it-titolu u l-paragrafu introduttorju huma sostitwiti b'dan li ġej:

“ANNEX VIII

**REKWIŻITI TA’ RAPPORTAR TA’ DEJTA TAL-LIVELL TA’ SELF GĦAL TITOLI GĠARRANTITI MINN ASSI U R-REKWIŻITI GĦAR-REPOŻITORJI TAD-DEJTA TAL-LIVELL TA’ SELF**

Dan l-Anness japplika għall-ġhoti ta’ dejta komprensiva u standardizzata tal-livell ta’ self fuq l-aggregat ta’ assi li jiġġeneraw fluss ta’ flus li jsostnu t-titoli ggarantiti b'assi (ABSs) kif speċifikat fl-Artikolu 78 u jstabbilixxi r-rekwiżiti għar-repożitorji tad-dejta tal-livell ta’ self.”;

(b) It-Taqsima I hija emendata kif ġej:

(i) il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. Dejta tal-livell ta’ self għandha tintbagħat mill-partijiet rilevanti lil repożitorju tad-dejta tal-livell ta’ self skont dan l-Anness. Ir-repożitorju tad-dejta tal-livell ta’ self jippubblika din id-dejta elettronikament.

2. Dejta tal-livell ta’ self tista’ tiġi sottomessa għal kull tranżazzjoni individwali permezz ta’:

(a) il-mudelli rilevanti speċifikati fl-istandards tekniċi ta’ implimentazzjoni adottati mill-Kummissjoni taħt l-Artikolu 7(4) tar-Regolament (UE) 2017/2402 fil-każ ta’ tranżazzjonijiet irrappurtati lil repożitorju tat-titolizzazzjoni tal-ESMA; jew

(b) il-mudell ta’ rapportar tad-dejta tal-livell ta’ self rilevanti u aġġornata tal-BĊE, ippubblikat fis-sit elettroniku tal-BCE, fil-każ ta’ tranżazzjonijiet irrappurtati lil repożitorju indikat mill-Eurosistema.

F’kull każ, il-mudell rilevanti li għandu jiġi pprezentat jiddependi fuq it-tip ta’ assi li jiġgarantixxi l-ABS, kif definit fl-Artikolu 73(1).”;

(ii) jiddaħhlu l-paragrafi 2a u 2b li ġejjin:

“2a. Il-prezentazzjoni tad-dejta tal-livell ta’ self skont il-paragrafu 2(a) għandha tibda fil-bidu tax-xahar kalendarju immedjatament wara d-data li hija tliet xhur mid-data tal-attivazzjoni tar-rapportar tal-ESMA.

Il-prezentazzjoni tad-dejta tal-livell ta’ self skont il-paragrafu 2(b) hija permessa sal-ahħar tax-xahar kalendarju li fih taħbat id-data tliet snin u tliet xhur mid-data tal-attivazzjoni tar-rapportar tal-ESMA.

- 2b. Minkejja t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2a, dejta tal-livell ta' self għal tranżazzjoni individwali għandha tiġi pprezentata skont il-paragrafu 2(a) meta kemm:
- (a) il-partijiet rilevanti għal tranżazzjoni huma obbligati skont l-Artikolu 7(1)(a) u l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) 2017/2402 jirrapportaw dejta tal-livell ta' self dwar it-tranżazzjoni individwali lil repożitorju tat-titolizzazzjoni tal-ESMA billi jużaw il-mudelli rilevanti speċifikati fl-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni adottati mill-Kummissjoni taht l-Artikolu 7(4) ta' dak ir-Regolament; kif ukoll
  - (b) ikunu bdew il-prezentazzjonijiet tad-dejta tal-livell ta' self skont il-paragrafu 2(a).”;
- (c) It-Taqsima II hija emendata kif ġej:
- (i) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-ABSs għandhom jikbsu livell ta' konformità minimu obligatorju, li jiġi vvalutat b'referenza għad-disponibilità ta' informazzjoni, partikolarment foqasma ta' dejta tal-mudell għar-rapportar ta' dejta tal-livell ta' self.”;
  - (ii) fil-paragrafu 3, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“3. Sabiex jinqabdu oqsma li mhumiex disponibbli, sett ta' sitt għażliet “Ebda dejta” (ND No data) huwa inkluz fil-mudelli ta' rapportar tad-dejta tal-livell ta' self u għandhom jimtlew kull meta dejta partikolari ma tkunx tista' tiġi pprezentata skont il-mudell ta' rapportar tad-dejta tal-livell ta' self.”;
- (d) It-Taqsima III hija emendata kif ġej:
- (i) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“III. METODOLOĠIJA TAL-PUNTEĠĠI TAD-DEJTA”;
  - (ii) il-paragrafu 1 huwa mhassar;
  - (iii) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Ir-repożitorju tad-dejta tal-livell ta' self jiġġenera u jassenja punteġġ lil kull tranżazzjoni ABS mal-prezentazzjoni u l-ipproċessar tad-dejta tal-livell ta' self.”;
  - (iv) il-paragrafu 4 u t-Tabella 3 huma mhassra;
- (e) fit-Taqsima IV.II intitolata “Proċeduri għall-indikazzjoni u l-irtirar ta' indikazzjoni”, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “1. Applikazzjoni għall-indikazzjoni mill-Eurosistema bħala repożitorju tad-dejta tal-livell ta' self għandha tiġi pprezentata lid-Direttorat tal-Ġestjoni tar-Riskju tal-BĊE. L-applikazzjoni għandha tipprovdi raġunijiet xierqa u dokumentazzjoni ta' appoġġ kompluta li turi l-konformità tal-applikant mar-rekwiżiti għar-repożitorji tad-dejta tal-livell ta' self stabbiliti f'din il-Linja Gwida. L-applikazzjoni, ir-raġunijiet u d-dokumentazzjoni ta' appoġġ għandhom jiġu pprovduti bil-miktub u, kull fejn ikun possibbli, f'format elettroniku. Ebda applikazzjoni għall-indikazzjoni ma tiġi aċċettata wara t-13 ta' Mejju 2019. Kwalunkwe applikazzjoni li tasal qabel dik id-data tiġi pproċessata skont dan l-Anness.”;
3. L-Anness IXb huwa emendat kif ġej:
- (a) fil-paragrafu 1, it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Ir-rekwiżiti japplikaw għal klassifikazzjonijiet ta' hrug kif imsemmi fl-Artikolu 83 u għaldaqstant jinkludu l-klassifikazzjonijiet tal-assi u tal-programmi kollha għal bonds koperti eligibbli. Il-konformità tal-ECAI ma' dawn ir-rekwiżiti se tiġi riezaminata b'mod regolari. Jekk il-kriterji għal programm ta' bonds koperti partikolari ma jiġux issodisfati, l-Eurosistema tista' tqis li l-klassifikazzjoni(jiet) tal-kreditu pubbliku relatata/i mal-programm ta' bonds koperti rilevanti ma tissodisfax/jissodisfawx l-istandards ta' kreditu għoljin tal-ECAF. B'hekk, il-klassifikazzjoni tal-kreditu pubbliku tal-ECAI rilevanti ma tistax tintuża biex jiġu stabbiliti r-rekwiżiti tal-kwalità tal-kreditu għal assi negozjabbli mahruġa taht il-programm speċifiku ta' bonds koperti.”;
  - (b) il-paragrafu 2(b) huwa emendat kif ġej:
    - (i) il-punti (vi) u (vii) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(vi) Id-distribuzzjoni ta' muniti, inkluz tqassim f'termini ta' valur fil-livell kemm tal-aggregazzjoni ta' kopertura kif ukoll tal-bonds individwali u inkluz il-percentwal tal-assi ddenominati feuro u l-percentwal ta' bonds iddenominati feuro.

(vii) Assi tal-aggregazzjoni ta' kopertura, inkluż il-bilanċ tal-assi, it-tipi ta' assi, in-numru u d-daqs medju tas-self, l-istaġjonalità, il-maturità, il-proporzjonijiet tas-self mal-valutazzjoni, id-distribuzzjoni reġjonali u d-distribuzzjoni tal-arretrati. Rigward id-distribuzzjonijiet reġjonali, jekk l-assi tal-aggregazzjoni ta' kopertura jikkonsistu f'self li oriġina fpajjiżi differenti, ir-rapport ta' sorveljanza għandu, tal-inqas, jipprezenta d-distribuzzjoni fost il-pajjiżi u d-distribuzzjoni reġjonali għall-pajjiż ewlieni ta' oriġini.”;

(ii) it-tliet sentenzi li ġejjin huma miżjuda wara l-punt (x):

“Ir-rapporti ta' sorveljanza għall-multi-cédulas għandhom jinkludu l-informazzjoni kollha mehtiega tahti l-punti (i) sa (x). Barra minn hekk, dawn ir-rapporti għandhom jinkludu l-lista tal-oriġinaturi rilevanti u l-ishma rispettivi tagħhom fil-multi-cédula. Informazzjoni speċifika dwar l-assi għandha tiġi rrapportata jew direttament fir-rapport ta' sorveljanza tal-multi-cédula jew b'referenza għar-rapporti ta' sorveljanza għal kull cédula individwali kklassifikata mill-ECAI.”.

## ANNEX II

## “ANNEX XIIa

Entità li hija meqjusa aġenzija kif definita fil-punt (2) tal-Artikolu 2 ta' din il-Linja Gwida għandha tissodisfa l-kriterji kwantitattivi li ġejjin sabiex l-assi negozjabbli eliġibbli taġhha jkunu allokati għall-kategorija ta' haircut II kif stabbilit fit-Tabella 1 tal-Anness għal-Linja Gwida (UE) 2016/65 (BĊE/2015/35):

- (a) il-medja tat-total tal-valuri nominali pendenti tal-assi negozjabbli kollha eliġibbli maħruġa mill-aġenzija hija mill-inqas EUR 10 biljun tul il-perijodu ta' referenza; u
- (b) il-medja tat-total tal-valuri nominali tal-assi negozjabbli kollha eliġibbli b'valur nominali pendenti ta' mill-inqas EUR 500 miljun maħruġa mill-aġenzija tul il-perijodu ta' referenza tirrizulta f'sehem ta' 50 % jew aktar mill-medja tat-total tal-valur nominali pendenti tal-assi negozjabbli kollha eliġibbli maħruġa minn dik l-aġenzija tul il-perijodu ta' referenza.

Il-konformità ma' dawn il-kriterji kwantitattivi hija vvalutata fuq bażi annwali billi, f'kull sena partikolari, tiġi kkalkulata l-medja rilevanti fuq perijodu ta' referenza ta' sena li jibda mill-1 ta' Awwissu tas-sena preċedenti u jintemm fil-31 ta' Lulju tas-sena kurrenti.”

---

**LINJA GWIDA (UE) 2019/1033 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW****tal-10 ta' Mejju 2019****li temenda l-Linja Gwida (UE) 2016/65 dwar il-haircuts fil-valutazzjoni applikati fl-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2019/12)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 127(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 3.1, u l-Artikoli 9.2, 12.1, 14.3, 18.2 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 20 tiegħu,

Billi:

- (1) L-assi kollha eliġibbli għal operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema huma soġġetti għal regoli ta' valutazzjoni u miżuri speċifiċi ta' kontroll tar-riskju sabiex jipproteġu lill-Eurosistema minn telf finanzjarju f'ċirkustanzi fejn il-kollateral tagħha jrid ikun realizzat minhabba avveniment ta' inadempjenza ta' kontroparti. Bħala riżultat ta' reviżjoni tal-qafas tal-kontroll tar-riskju u tal-valutazzjoni tal-Eurosistema b'raba mal-assi mhux negozjabbli, għandhom isiru diversi aġġustamenti sabiex tiġi żgurata protezzjoni adegwata tal-Eurosistema mir-riskju.
- (2) Għaldaqstant, il-Linja Gwida (UE) 2016/65 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2015/35) <sup>(1)</sup> għandha tiġi emendata kif xieraq,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

*Artikolu 1***Emendi**

Il-Linja Gwida (UE) 2016/65 (BĊE/2015/35) hija emendata kif ġej:

1. fl-Artikolu 2, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) Strumenti ta' dejn maħruġin minn: (i) gvernijiet lokali u reġjonali; (ii) entitajiet li huma istituzzjonijiet ta' kreditu jew istituzzjonijiet mhux ta' kreditu kklassifikati bħala aġenziji mill-Eurosistema u li jissodisfaw il-kriterji kwantitattivi stabbiliti fl-Anness XIIa għal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60); (iii) banek ta' żvilupp multilaterali u organizzazzjonijiet internazzjonali, kif ukoll bonds koperti jumbo konformi mal-UCITS, huma inklużi fil-kategorija ta' haircut II;”;

2. fl-Artikolu 2, il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) bonds koperti konformi mal-UCITS minbarra bonds koperti jumbo konformi mal-UCITS; bonds koperti oħrajn; u strumenti ta' dejn maħruġa minn (i) korporazzjonijiet mhux finanzjarji, (ii) korporazzjonijiet fis-settur tal-gvern, u (iii) aġenziji li huma istituzzjonijiet li mhumiex ta' kreditu li ma jissodisfawx il-kriterji kwantitattivi stabbiliti fl-Anness XIIa għal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60), huma inklużi fil-kategorija ta' haircut III;”;

3. fl-Artikolu 2, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) strumenti ta' dejn mhux assicurati maħruġa minn: (i) istituzzjonijiet ta' kreditu; (ii) aġenziji li huma istituzzjonijiet ta' kreditu li ma jissodisfawx il-kriterji kwantitattivi stabbiliti fl-Anness XIIa għal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60); u (iii) korporazzjonijiet finanzjarji minbarra istituzzjonijiet ta' kreditu huma inklużi fil-kategorija ta' haircut IV;”;

4. l-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Pretensjonijiet ta' kreditu individwali għandhom ikunu soġġetti għal haircuts fil-valutazzjoni speċifiċi ddeterminati skont il-maturità residwa, il-pass tal-kwalità tal-kreditu u l-istruttura tar-rata tal-imghax kif stabbilita fit-Tabella 3 fl-Anness għal din il-Linja Gwida.”;

<sup>(1)</sup> Linja Gwida (UE) 2016/65 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-18 ta' Novembru 2015 dwar il-haircuts fil-valutazzjoni applikati fl-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2015/35) (GUL 14, 21.1.2016, p. 30).

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“2. Id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw fir-rigward tal-istruttura tar-rata tal-imgħax ta' pretensjonijiet ta' kreditu:

- (a) pretensjonijiet ta' kreditu b'kupun żero' għandhom ikunu ttrattati bħala pretensjonijiet ta' kreditu b'rata fissa;
- (b) pretensjonijiet ta' kreditu b'rata varjabbli b'perijodu ta' risettjar ta' aktar minn sena għandhom jiġu ttrattati bħala pretensjonijiet ta' kreditu b'rata fissa;
- (c) pretensjonijiet ta' kreditu b'rata varjabbli b'livell massimu għandhom ikunu ttrattati bħala pretensjonijiet ta' kreditu b'rata fissa;
- (d) pretensjonijiet ta' kreditu b'rata varjabbli b'perijodu ta' risettjar sa sena jew inqas u b'livell minimu, imma mingħajr livell massimu, għandhom jiġu ttrattati bħala pretensjonijiet ta' kreditu b'rata varjabbli;
- (e) il-haircut fil-valutazzjoni applikata għal pretensjoni ta' kreditu b'aktar minn tip wiehed ta' hlas ta' imgħax għandha tiddependi biss minn hlasijiet tal-imgħax matul il-ħajja li jkun fadal tal-pretensjoni ta' kreditu. Jekk ikun hemm aktar minn tip wiehed ta' hlas ta' imgħax matul il-ħajja li jkun fadal tal-pretensjoni ta' kreditu, il-hlasijiet tal-imgħax li jibqa' għandhom jiġu kkunsidrati bħala hlasijiet b'rata fissa, bil-maturità rilevanti għall-haircut tkun il-maturità residwa tal-pretensjoni ta' kreditu.”;

(c) il-paragrafu 3 huwa mhassar;

(d) il-paragrafu 4 huwa mhassar;

(e) fil-paragrafu 7 il-kliem “fil-paragrafi 1 sa 4 iktar ‘il fuq’ huwa sostitwit bil-kliem “fil-paragrafi 1 sa 2”;

5. l-Anness huwa emendat skont l-Anness għal din il-Linja Gwida.

#### *Artikolu 2*

### **Dhul fis-seħh u implimentazzjoni**

1. Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħh fil-jum tan-notifika tagħha lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.

2. Il-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida u japplikawhom mill-5 ta' Awwissu 2019. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Bank Ċentrali Ewropew bit-testi u l-mezzi relatati ma' dawk il-miżuri sa mhux aktar tard mill-21 ta' Ġunju 2019.

#### *Artikolu 3*

### **Destinatarji**

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.

Magħmul fi Frankfurt am Main, l-10 ta' Mejju 2019.

*Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE*

*Il-President tal-BĊE*

Mario DRAGHI

## ANNEX

L-Anness għal-Linja Gwida (UE) 2016/65 (BĊE/2015/35) huwa emendat kif ġej:

1. It-Tabella 1 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 1

**Kategoriji ta' haircuts għal assi negozjabbli eliġibbli bbażati fuq it-tip ta' emittent u/jew it-tip ta' assi**

Kategorija I	Kategorija II	Kategorija III	Kategorija IV	Kategorija V
strumenti ta' dejn mahruġa mill-gvernijiet ċentrali ċertifikati ta' dejn tal-BĊE ċertifikati ta' dejn mahruġa mill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) qabel id-data tal-adozzjoni tal-euro fl-Istat Membru rispettiv	strumenti ta' dejn mahruġa minn gvernijiet lokali u reġjonali strumenti ta' dejn mahruġa minn entitajiet (istituzzjonijiet ta' kreditu jew istituzzjonijiet li mhumiex ta' kreditu) ikklassifikati bhala aġenziji mill-Eurosistema u li jissodisfaw il-kriterji kwantitattivi stabbiliti fl-Anness XIIa għal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60) strumenti ta' dejn mahruġa minn banek multilaterali tal-iżvilupp u organizzazzjonijiet internazzjonali bonds koperti jumbo konformi mal-UCITS	bonds koperti konformi mal-UCITS minbarra bonds koperti jumbo konformi mal-UCITS bonds koperti oħrajn strumenti ta' dejn mahruġa minn korporazzjonijiet mhux finanzjarji, korporazzjonijiet fis-settur tal-gvern u aġenziji li ma jkunux istituzzjonijiet ta' kreditu li ma jissodisfawx il-kriterji kwantitattivi stabbiliti fl-Anness XIIa għal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60)	strumenti ta' dejn mhux garantiti mahruġa minn istituzzjonijiet ta' kreditu u aġenziji li huma istituzzjonijiet ta' kreditu li ma jissodisfawx il-kriterji kwantitattivi stabbiliti fl-Anness XIIa għal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60) strumenti ta' dejn mhux garantiti mahruġin minn korporazzjonijiet finanzjarji li ma jkunux istituzzjonijiet ta' kreditu	titoli ggarantiti minn assi <sup>7</sup>

2. It-Tabella 2 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 2

**Livelli ta' haircuts fil-valutazzjoni applikati għal assi negozjabbli eliġibbli fil-kategoriji ta' haircuts I sa IV**

		Kategoriji ta' haircuts											
Kwalità tal-kreditu	Maturità residwa (snin) (*)	Kategorija I			Kategorija II			Kategorija III			Kategorija IV		
		kupun fiss	kupun zero	kupun varjabbli	kupun fiss	kupun zero	kupun varjabbli	kupun fiss	kupun zero	kupun varjabbli	kupun fiss	kupun zero	kupun varjabbli
Passi 1 u 2	[0-1)	0,5	0,5	0,5	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	7,5	7,5	7,5
	[1-3)	1,0	2,0	0,5	1,5	2,5	1,0	2,0	3,0	1,0	10,0	10,5	7,5
	[3-5)	1,5	2,5	0,5	2,5	3,5	1,0	3,0	4,5	1,0	13,0	13,5	7,5
	[5-7)	2,0	3,0	1,0	3,5	4,5	1,5	4,5	6,0	2,0	14,5	15,5	10,0
	[7-10)	3,0	4,0	1,5	4,5	6,5	2,5	6,0	8,0	3,0	16,5	18,0	13,0
	[10,∞)	5,0	7,0	2,0	8,0	10,5	3,5	9,0	13,0	4,5	20,0	25,5	14,5

		Kategoriji ta' haircuts											
Kwalità tal-kreditu	Maturità residwa (snin) (*)	Kategorija I			Kategorija II			Kategorija III			Kategorija IV		
		kupun fiss	kupun zero	kupun varjabbli	kupun fiss	kupun zero	kupun varjabbli	kupun fiss	kupun zero	kupun varjabbli	kupun fiss	kupun zero	kupun varjabbli
Pass 3	[0-1)	6,0	6,0	6,0	7,0	7,0	7,0	8,0	8,0	8,0	13,0	13,0	13,0
	[1-3)	7,0	8,0	6,0	9,5	13,5	7,0	12,0	15,0	8,0	22,5	25,0	13,0
	[3-5)	9,0	10,0	6,0	13,5	18,5	7,0	16,5	22,0	8,0	28,0	32,5	13,0
	[5-7)	10,0	11,5	7,0	14,0	20,0	9,5	18,5	26,0	12,0	30,5	35,0	22,5
	[7-10)	11,5	13,0	9,0	16,0	24,5	13,5	19,0	28,0	16,5	31,0	37,0	28,0
	[10,∞)	13,0	16,0	10,0	19,0	29,5	14,0	19,5	30,0	18,5	31,5	38,0	30,5

(\*) jiġifieri [0-1) maturità residwa ta' inqas minn sena, [1-3) maturità residwa ta' sena jew aktar u inqas minn tliet snin, eċċ."

3. It-Tabella 3 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Tabella 3

**Livelli tal-haircuts fil-valutazzjoni applikati għall-pretensjonijiet ta' kreditu eliġibbli b'pagamenti ta' imghax fiss jew varjabbli**

Kwalità tal-kreditu	Maturità residwa (snin) (*)	Pagament ta' imghax fiss	Pagament ta' imghax varjabbli
Passi 1 u 2 (AAA sa A-)	[0-1)	12,0	12,0
	[1-3)	16,0	12,0
	[3-5)	21,0	12,0
	[5-7)	27,0	16,0
	[7-10)	35,0	21,0
	[10, ∞)	45,0	27,0
Pass 3 (BBB+ sa BBB-)	[0-1)	19,0	19,0
	[1-3)	33,5	19,0
	[3-5)	45,0	19,0
	[5-7)	50,5	33,5
	[7-10)	56,5	45,0
	[10, ∞)	63,0	50,5

(\*) jiġifieri [0-1) maturità residwa ta' inqas minn sena, [1-3) maturità residwa ta' sena jew aktar u inqas minn tliet snin, eċċ."



**LINJA GWIDA (UE) 2019/1034 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW****tal-10 ta' Mejju 2019****li temenda l-Linja Gwida BĊE/2014/31 dwar miżuri temporanji addizzjonali fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' rifinanzjament tal-Eurosistema u l-eligibbiltà tal-kollateral (BĊE/2019/13)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 127(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari lewwel inċiż tal-Artikolu 3.1 u l-Artikoli 5.1, 12.1, 14.3 u 18.2 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Governattiv iddeċieda li għall-finijiet tal-Artikoli 1(3), 6(1) u l-Artikolu 8 tal-Linja Gwida BĊE/2014/31 <sup>(1)</sup>, ir-Repubblika Ellenika m'għandhiex tibqa' titqies bhala Stat Membru taż-żona tal-euro taht programm tal-Unjoni Ewropea/Fond Monetarju Internazzjonali <sup>(2)</sup>.
- (2) Il-Kunsill Governattiv iddeċieda li għall-finijiet tal-Artikolu 8 tal-Linja Gwida BĊE/2014/31, ir-Repubblika ta' Ċipru m'għandhiex tibqa' titqies bhala Stat Membru taż-żona tal-euro taht programm tal-Unjoni Ewropea/Fond Monetarju Internazzjonali <sup>(3)</sup>.
- (3) Is-sospensjoni tar-rekwiżiti għal livelli minimi ta' kwalità tal-kreditu għal xi strumenti negozjabbli għandha tkun soġġetta għal deċiżjoni espliċita tal-Kunsill Governattiv.
- (4) Għaldaqstant, il-Linja Gwida BĊE/2014/31 għandha tiġi emendata kif xieraq.

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

*Artikolu 1***Emendi**

Il-Linja Gwida BĊE/2014/31 hija emendata kif ġej:

1. fl-Artikolu 1, il-paragrafu 3 huwa mhassar;
2. l-Artikolu 6 huwa mhassar;
3. fl-Artikolu 8, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Fuq il-bażi ta' deċiżjoni speċifika tal-Kunsill Governattiv għal dak l-għan, il-livell minimu ta' kwalità tal-kreditu tal-Eurosistema m'għandux japplika għal strumenti ta' dejn negozjabbli mahruġa jew iggarantiti bis-shih mill-gvern ċentrali ta' Stat Membru taż-żona tal-euro taht programm tal-Unjoni Ewropea/Fond Monetarju Internazzjonali, sakemm tali Stat Membru jibqa' jitqies mill-Kunsill Governattiv li jikkonforma mal-kundizzjonalità tal-appoġġ finanzjarju u/jew il-programm makroekonomiku.";

4. fl-Artikolu 8, il-paragrafu 3 huwa mhassar;
5. fl-Artikolu 9, il-paragrafu 3 huwa mhassar;
6. L-Annessi I u II huma mhassra.

<sup>(1)</sup> Linja Gwida BĊE/2014/31 tad-9 ta' Lulju 2014 dwar miżuri temporanji addizzjonali fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' rifinanzjament tal-Eurosistema u l-eligibbiltà tal-kollateral u li temenda l-Linja Gwida BĊE/2007/9 (ĠU L 240, 13.8.2014, p. 28).

<sup>(2)</sup> Deċiżjoni (UE) 2018/1148 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-10 ta' Awwissu 2018 dwar l-eligibbiltà ta' strumenti ta' dejn negozjabbli mahruġin jew iggarantiti bis-shih mir-Repubblika Ellenika u li thassar id-Deċiżjoni (UE) 2016/1041 (BĊE/2018/21) (ĠU L 208, 17.8.2018, p. 91).

<sup>(3)</sup> Deċiżjoni (UE) 2016/457 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-16 ta' Marzu 2016 dwar l-eligibbiltà ta' strumenti ta' dejn negozjabbli mahruġin jew iggarantiti bis-shih mir-Repubblika ta' Ċipru (BĊE/2016/5) (ĠU L 79, 30.3.2016, p. 41).

*Artikolu 2***Dhul fis-seħh u implimentazzjoni**

1. Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħh fil-jum tan-notifika tagħha lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.
2. Il-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida u japplikawhom mill-5 ta' Awwissu 2019. Huma għandhom jinnotifikaw lill-BĊE dwar it-testi u l-mezzi relatati ma' daww il-miżuri sa mhux aktar tard mill-21 ta' Ġunju 2019.

*Artikolu 3***Destinatarji**

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, l-10 ta' Mejju 2019.

*Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE*  
*Il-President tal-BĊE*  
Mario DRAGHI

---

# ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

**DEĊIŻJONI Nru 1/2019**

**tal-10 ta' April 2019**

**TAL-KUMITAT KONGUNT TAL-FSE TAL-UE-ĠAPPUN [2019/1035]**

IL-KUMITAT KONGUNT TAL-FSE TAL-UE-ĠAPPUN,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika (il-FSE bejn l-UE u l-Ġappun) u b'mod partikolari s-subparagrafu 4(e) tal-Artikolu 22.1, il-paragrafu 2 tal-Artikolu 21.6, u l-Artikolu 21.30 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont is-subparagrafu 4(e) tal-Artikolu 22.1 tal-FSE bejn l-UE u l-Ġappun, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu stess;
- (2) Skont il-paragrafu 2 tal-Artikolu 21.6, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta l-Proċedura ta' Medjazzjoni; kif ukoll
- (3) Skont l-Artikolu 21.30, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta r-Regoli ta' Proċedura ta' Bord u l-Kodiċi ta' Kondotta għall-Arbitri,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

- Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt, kif stabbiliti fl-Anness I;
- Il-Proċedura ta' Medjazzjoni, kif stabbilita fl-Anness II;
- Ir-regoli ta' Proċedura ta' Bord fl-Anness III; kif ukoll
- Il-Kodiċi tal-Kondotta għall-Arbitri kif stabbilit fl-Anness IV, huma b'dan adottati.

Iffirmata f'Tokyo, fl-10 ta' April 2019.

*Għall-Kumitat Kongunt tal-FSE tal-UE-ĠAPPUN*

*F'isem il-Ġappun*  
Taro KONO

*F'isem l-UE*  
Cecilia MALMSTRÖM

## ANNEX 1

**REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUMITAT KONGUNT SKONT IL-FTEHIM BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-GAPPUN GĦAL SHUBIJA EKONOMIKA***Artikolu 1***Kompożizzjoni u Presidenza**

1. Il-Kumitat Kongunt li huwa stabbilit permezz tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 22.1 tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gappun għal Shubija Ekonomika (minn issa 'l quddiem jissejjaħ "il-Ftehim") ser iwettaq id-dmirijiet tiegħu kif previst fl-Artikolu 22.1 tal-Ftehim u ser ikun responsabbli għall-implimentazzjoni u għall-operat ġenerali tal-Ftehim.
2. Il-Kumitat Kongunt ser ikun kompost mir-rappreżentanti tal-Unjoni Ewropea u tal-Gappun u, skont il-paragrafu 3 tal-Artikolu 22.1 tal-Ftehim, ser ikun kopresedut mill-Membri tal-Kummissjoni Ewropea responsabbli għall-Kummerċ u mill-Ministru għall-Affarijiet Barranin tal-Gappun.
3. Il-kopresidenti jistgħu jkunu rrapreżentati mid-delegati rispettivi tagħhom kif previst fil-paragrafu 3 tal-Artikolu 22.1 tal-Ftehim. Kwalunkwe referenza sussegwenti f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura għall-kopresidenti tal-Kumitat Kongunt trid tintfieh li tinkludi d-delegati tagħhom.
4. Il-kopresidenti jistgħu jkunu akkumpanjati minn uffiċjali. Il-listi tal-uffiċjali li jattendu l-laqgħa għal kull Parti se jiġu skambjati permezz tal-Punti ta' Kuntatt qabel il-laqgħa.
5. Bi qbil reċiproku, il-kopresidenti jistgħu jiddeċiedu li jistiednu lil osservaturi jew lil esperti indipendenti fuq bażi *ad hoc*.

*Artikolu 2***Punti ta' Kuntatt**

1. Il-Punti ta' Kuntatt deżinjati skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 22.6 tal-Ftehim (minn issa 'l quddiem jissejjaħ "l-Punti ta' Kuntatt") jikkoordinaw il-preparazzjoni u l-organizzazzjoni tal-laqgħat tal-Kumitat Kongunt.
2. L-iskambji kollha ta' korrisondenza u komunikazzjonijiet bejn il-Partijiet fir-rigward tal-ħidma tal-Kumitat Kongunt u l-laqgħat tiegħu se jitwettqu permezz tal-Punti ta' Kuntatt skont is-subparagrafu 2(c) tal-Artikolu 22.6 tal-Ftehim.
3. Il-Punti ta' Kuntatt ser ikunu responsabbli għall-koordinazzjoni tal-preparazzjonijiet tal-aġenda provvizorja, tal-abbozzi tad-deċiżjonijiet u tal-abbozzi tar-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Kongunt, kif ukoll għall-korrisondenza u għall-komunikazzjoni bejn il-Kumitat Kongunt u l-kumitati speċjalizzati, il-gruppi ta' ħidma u korpi oħra stabbiliti skont dan il-Ftehim.

*Artikolu 3***Aġenda**

1. Se titfassal aġenda provvizorja għal kull laqgħa b'mod kongunt mal-Punti ta' Kuntatt u, flimkien mad-dokumenti rilevanti, tingħadda lill-partecipanti tal-Kumitat Kongunt mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel id-data tal-laqgħa.
2. Kull waħda mill-Partijiet tista' tipproponi punti għall-aġenda mhux aktar tard minn 21 jum kalendarju qabel id-data tal-laqgħa.
3. Il-Partijiet jistgħu, bi qbil reċiproku, inaqqsu l-perjodi ta' żmien imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 biex jitqiesu r-reqwiziti ta' każ partikolari.
4. L-aġenda se tiġi adottata mill-Kumitat Kongunt fil-bidu tal-laqgħa tiegħu. Aspetti oħra barra minn dawk li jidhru fl-aġenda provvizorja jistgħu jiddaħħlu fl-aġenda jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan.

*Artikolu 4***Lingwa ta' Hidma**

Sakemm il-Partijiet ma jiddeċidux mod ieħor, il-korrispondenza u l-komunikazzjonijiet kollha bejn il-Partijiet fir-rigward tal-hidma tal-Kumitat Kongunt, kif ukoll il-preparazzjoni ta' u d-deliberazzjonijiet dwar deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet ser isiru bl-Ingliż.

*Artikolu 5***Deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet**

1. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Kongunt, skont l-Artikolu 22.2 tal-Ftehim, se jittieħdu b'kunsens. Dawn jistgħu jiġu adottati permezz ta' proċedura bil-miktub bl-iskambju ta' noti bejn il-Kopresidenti tal-Kumitat.
2. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet kollha tal-Kumitat Kongunt se jiġu assenjati numru tas-serje, id-data tal-adozzjoni u titolu li jirreferi għas-sugġett tagħhom.

*Artikolu 6***Minuti Kongunti**

1. Bħala regola ġenerali, l-abbozz tal-minuti kongunti se jinkludi l-aġenda finali u sommarju tad-diskussjonijiet taħt kull punt tal-aġenda.
2. L-abbozzi tal-minuti kongunti ta' kull laqgħa se jtfasslu mill-Punti ta' Kuntatt, mill-aktar fis iżda mhux aktar tard minn 60 jum mid-data tal-laqgħa.
3. L-abbozzi tal-minuti kongunti se jiġu approvati bil-miktub mill-Partijiet mill-aktar fis mhux aktar tard minn 70 jum mid-data tal-laqgħa. Ladarba jiġu approvati, il-Punti ta' Kuntatt jiffirmaw żewġ kopji tal-minuti u kull Parti tirċievi kopja oriġinali waħda ta' dawn id-dokumenti. Il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li l-iffirmar u l-iskambju ta' kopji elettronici jissodisfaw dan ir-rekwiżit.

*Artikolu 7***Pubblicità u konfidenzjalità**

1. Sakemm fil-Ftehim ma jiġix speċifikat mod ieħor jew il-Partijiet ma jiddeċidux mod ieħor, il-laqgħat tal-Kumitat Kongunt mhumiex ser ikunu miftuħa għall-pubbliku.
2. Meta Parti tissottometti informazzjoni meqjusa bħala kunfidenzjali jew protetta kontra d-divulgazzjoni skont il-liġijiet tagħha u r-regolamenti tal-Kumitat Kongunt jew kwalunkwe kumitat speċjalizzat, grupp ta' hidma jew korp ieħor stabbilit skont il-Ftehim, il-Parti l-oħra tittratta dik l-informazzjoni bħala kunfidenzjali kif previst fl-Artikolu 1.6 tal-Ftehim.
3. Kull Parti tista' tagħmel pubblika, bi kwalunkwe mezz xieraq, l-aġenda finalizzata bejn il-Partijiet qabel il-laqgħa tal-Kumitat Kongunt, il-minuti kongunti approvati mfassla skont l-Artikolu 6, skont l-applikazzjoni tal-paragrafu 2 ta' hawn fuq. Kull Parti tiżgura li d-deċiżjonijiet, ir-rakkomandazzjonijiet u l-interpretazzjonijiet adottati mill-Kumitat Kongunt jiġu ppubblikati.

*Artikolu 8***Spejjeż**

Kull Parti trid thallas kwalunkwe spiza li ġgarrab minhabba l-laqgħat tal-Kumitat Kongunt. L-ispejjeż fir-rigward tal-organizzazzjoni tal-laqgħat ser iġgarrabhom il-Parti li torganizza l-laqgħa. Fil-każ ta' laqgħa li sseħh barra mill-Unjoni Ewropea jew mill-Ġappun, il-Partijiet jiddeċiedu b'kunsens reċiproku dwar ir-responsabbiltajiet għall-ispejjeż imġarrba għall-organizzazzjoni tal-laqgħa permezz ta' kunsens reċiproku.

## ANNEX 2

**PROĊEDURA TA' MEDJAZZJONI****I. Objettiv**

1. L-objettiv tal-proċedura ta' medjazzjoni skont l-Artikolu 21.6 tal-Ftehim, kif previst f'dan id-dokument, huwa li jiffaċilita s-sejbien ta' soluzzjoni li jintlaħaq qbil fuqha b'mod reċiproku permezz ta' proċedura komprensiva u rapida bl-assistenza ta' medjatur.

**II. Definizjonijiet**

2. Għall-finijiet ta' dan id-dokument:
  - (a) "Ftehim" tfisser il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika;
  - (b) "Kodiċi tal-Kondotta" tfisser il-Kodiċi tal-Kondotta għall-Arbitri msemmija fl-Artikolu 21.30 tal-Ftehim;
  - (c) "jiem" tfisser jiem tal-kalendarju;
  - (d) "Kumitat Kongunt" tfisser il-Kumitat Kongunt stabbilit skont l-Artikolu 22.1 tal-Ftehim;
  - (e) "Parti rikjesta" tfisser il-Parti li għaliha tkun indirizzata t-talba għad-dhul fi proċedura ta' medjazzjoni skont l-Artikolu 21.6 tal-Ftehim;
  - (f) "Parti rikjedenti" tfisser il-Parti li titlob biex tidhol fi proċedura ta' medjazzjoni skont l-Artikolu 21.6 tal-Ftehim; kif ukoll
  - (g) "Regoli ta' Proċedura" tfisser ir-Regoli ta' Proċedura ta' Bord kif issir referenza għalihom fl-Artikolu 21.30 tal-Ftehim.

**III. Bidu tal-proċedura ta' medjazzjoni**

3. Parti tista' titlob fi kwalunkwe waqt, li l-Partijiet jidhlu fi proċedura ta' medjazzjoni. Din it-talba għandha tiġi indirizzata lill-Parti l-oħra bil-miktub. It-talba għandha tkun dettaljata biżżejjed li l-Parti l-oħra tifhem b'mod ċar it-thassib tal-Parti li titlob il-proċedura ta' medjazzjoni. Fit-talba tagħha, il-Parti rikjedenti għandha tiddekrivi l-kwistjonijiet involuti billi:
  - (a) tidentifika l-mizura speċifika;
  - (b) tipprovdi dikjarazzjoni tal-effetti negattivi allegati li l-Parti rikjedenti temmen li l-mizura għandha, jew se jkollha, fuq il-kummerċ jew l-investment bejn il-Partijiet; kif ukoll
  - (c) tispjega r-rabta kawżali bejn il-mizura u l-effetti negattivi fuq il-kummerċ u fuq l-investment bejn il-Partijiet.
4. Normalment Parti tkun mistennija taġmel użu minn kwalunkwe dispożizzjoni ta' kooperazzjoni jew ta' konsultazzjoni rilevanti tal-Ftehim qabel ma tindirizza talba bil-miktub lill-Parti l-oħra skont il-paragrafu 3. Għal ċertezza akbar, konsultazzjonijiet skont l-Artikolu 21.5 tal-Ftehim mhumiex mehtieġa qabel il-bidu tal-proċedura ta' medjazzjoni.
5. Il-proċedura ta' medjazzjoni tista' tinbeda biss permezz ta' ftehim reċiproku tal-Partijiet sabiex jiġu esplorati soluzzjonijiet maqbula b'mod reċiproku u jitqies kwalunkwe parir u soluzzjoni proposti mill-medjatur. Il-Parti rikjesta għandha taġti konsiderazzjoni simpatetika lit-talba u twieġeb billi taċċettaha jew billi tirrifjutaha bil-miktub fi żmien 10 jjiem mill-wasla tagħha. Jekk il-Parti rikjesta ma twegibx fi żmien dan il-perjodu ta' żmien, it-talba għandha titqies bħala rifjutata. Id-data tal-irċevuta mill-Parti rikjedenti tar-risposta ta' aċċettazzjoni tal-Parti rikjesta għandha titqies bħal d-data tal-bidu tal-proċedura ta' medjazzjoni.

**IV. Għażla tal-medjatur**

6. Il-Partijiet għandhom jaqblu dwar medjatur mhux aktar tard minn 15-il jum wara d-data tal-bidu tal-proċedura ta' medjazzjoni.

7. Jekk il-Partijiet ma jilhqax ftehim dwar il-medjatur fil-perjodu ta' zmien previst fil-paragrafu 6, fuq talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet, il-kopresident tal-Kumitat Kongunt mill-Parti rikjedenti, jew in-nominat tagħhom, fi zmien hamest ijiem mit-talba, għandhom jagħzlu b'lott, il-medjatur mis-sottolista ta' presidenti stabbilita skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 21.9 tal-Ftehim. It-talba għandha tiġi kkuppjata lill-Parti l-oħra.
8. L-uffiċċju ddeżinjat mill-Parti rikjedenti skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 21.25 tal-Ftehim għandu jkun responsabbli għall-organizzazzjoni tal-lott, u għandu jinforma lill-kopresidenti tal-Kumitat Kongunt, minn qabel, dwar id-data, il-ħin u l-post tal-lott. Il-kopresident mill-Parti rikjesta, jista' jkun preżenti jew jista' jkun irrappreżentat minn persuna oħra meta jsir il-lott. Ir-rappreżentanti taż-żewġ Partijiet jistgħu jkunu preżenti wkoll. F'kull każ, il-lott issir bil-Parti jew bil-Partijiet li jkunu preżenti.
9. Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor, il-medjatur ma għandux ikun ċittadin ta' waħda mill-Partijiet u lanqas ma għandu jkun impjegat minn waħda mill-Partijiet.
10. Il-medjatur, b'mod imparzjali u trasparenti, għandu jassisti lill-Partijiet biex dawn jiċċaraw il-kwistjoni involuta, inklużi l-effetti possibbli tal-miżura speċifika dwar il-kummerċ jew l-investment, u l-ilhiq ta' soluzzjoni maqbula reċiprokament.
11. Il-Kodiċi tal-Kondotta għall-Arbitri adottat mill-Kumitat Kongunt skont l-Artikolu 21.30 tal-Ftehim, għandu japplika għall-medjatur *mutatis mutandis*.

#### V. Regoli tal-proċedura ta' medjazzjoni

12. Fi zmien 10 ijiem mid-data li fiha jkun intlaħaq qbil dwar il-medjatur skont il-paragrafu 6 jew ikun intgħażel skont il-paragrafu 7, il-Parti rikjedenti għandha tissottometti, bil-miktub, lill-medjatur u lill-Parti rikjesta deskrizzjoni dettaljata tal-kwistjoni involuta, inkluż kif il-miżura speċifika hija applikata jew tiġi applikata u kif taffettwa l-kummerċ jew l-investment. Fi zmien 20 jum mid-data tal-preżentazzjoni ta' din is-sottomissjoni, il-Parti rikjesta tista' tipprovdi bil-miktub il-kummenti tagħha għad-deskrizzjoni. Fid-deskrizzjoni jew fil-kummenti tagħha, kull parti tista' tinkludi kwalunkwe informazzjoni li tqis rilevanti.
13. Il-medjatur jista' jiddeċiedi dwar l-aktar mod xieraq ta' kif il-kwistjoni involuta tiġi ċċarata, inklużi l-effetti possibbli tal-miżura speċifika fuq il-kummerċ jew l-investment. Il-medjatur, b'mod partikolari, jista' jorganizza laqgħat bejn il-Partijiet, jikkonsulta lill-Partijiet b'mod kongunt jew b'mod individwali, u jipprovdi kwalunkwe appoġġ addizzjonali mitlub mill-Partijiet. Il-medjatur jista' jfittex ukoll l-assistenza ta', jew jikkonsulta ma', esperti rilevanti u partijiet ikkonċernati wara l-konsultazzjonijiet mal-Partijiet.
14. Il-medjatur għandu jagħmel hiltu biex joffri pariri u jipproponi soluzzjoni għall-konsiderazzjoni tal-Partijiet. Il-Partijiet jistgħu jaċċettaw jew jirrifjutaw is-soluzzjoni proposta jew jistgħu jaqblu rigward soluzzjoni differenti. Il-medjatur ma għandux jagħti pariri jew kummenti dwar il-konsistenza tal-miżura speċifika mal-Ftehim.
15. Il-proċedura għandha sseħħ fil-Parti rikjesta, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor.
16. Fi zmien 60 jum mid-data li fiha jkun intlaħaq qbil dwar il-medjatur skont il-paragrafu 6 jew intgħażel skont il-paragrafu 7, il-Partijiet għandhom jippruvaw jaslu għal soluzzjoni maqbula reċiprokament. Is-soluzzjoni maqbula reċiprokament għandha tiġi adottata permezz ta' deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt, jekk Parti titlob dan. Is-soluzzjonijiet maqbula reċiprokament għandhom isiru disponibbli pubblikament, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor. Il-verżjoni ddivulgata lill-pubbliku ma jistax ikun fiha informazzjoni li Parti tkun iddeżinjat bħala kunfidenzjali. Sakemm tintlaħaq soluzzjoni finali maqbula reċiprokament, il-Partijiet jistgħu jikkunsidraw soluzzjonijiet interim possibbli.
17. Wara talba ta' waħda mill-Partijiet, il-medjatur għandu johroġ lill-Partijiet abbozz ta' rapport fattwali bil-miktub li jipprovdi sommarju fil-qosor ta':
  - (a) il-kwistjoni involuta, inklużi l-effetti possibbli tal-miżura speċifika dwar il-kummerċ jew l-investment;
  - (b) il-proċeduri li ġew segwiti;
  - (c) il-fehmiet espressi mill-Partijiet, mill-esperti u mill-partijiet ikkonċernati, fejn rilevanti; kif ukoll
  - (d) fejn applikabbli, kwalunkwe soluzzjoni maqbula reċiprokament u soluzzjoni interim.fi zmien 15-il jum tat-talba għal dan ir-rapport.

Il-Partijiet jistgħu jikkummentaw dwar l-abbozz tar-rapport fattwali fi żmien 15-il jum mill-ħruġ tiegħu. Wara li jqis il-kummenti sottomessi mill-Partijiet, il-medjatur għandu jissottometti rapport fattwali finali bil-miktub lill-Partijiet fi żmien 30 jum mill-ħruġ tal-abbozz tar-rapport fattwali. Ir-rapport fattwali ma għandu jinkludi l-ebda interpretazzjoni tal-Ftehim mill-medjatur.

18. Il-proċedura ta' medjazzjoni għandha tintemm:

- (a) bl-adozzjoni ta' soluzzjoni maqbula reċiprokament mill-Partijiet, fid-data tal-adozzjoni;
- (b) permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub tal-medjatur, wara konsultazzjoni mal-Partijiet, li sforzi ulterjuri ta' medjazzjoni ma jwasslu mkien, fid-data ta' dik id-dikjarazzjoni;
- (c) permezz ta' ftehim reċiproku mill-Partijiet fi kwalunkwe stadju tal-proċedura, fid-data ta' dak il-ftehim; jew
- (d) permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub u sostanzjata ta' Parti wara li jiġu esplorati soluzzjonijiet maqbula reċiprokament skont il-proċedura ta' medjazzjoni, fid-data ta' dik id-dikjarazzjoni.

It-terminazzjoni tal-proċedura ta' medjazzjoni hija mingħajr ħsara għall-paragrafu 17.

19. Il-paragrafi 5 sa 9, 15 sa 26, 33, 34, u 42 sa 46 tar-Regoli ta' Proċedura ta' Bord għandhom japplikaw għall-proċedura ta' medjazzjoni, *mutatis mutandis*.

#### VI. Kunfidenzjalità

20. Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor, u mingħajr ħsara għall-Artikolu 16, l-istadji kollha tal-proċedura ta' medjazzjoni, inkluż kull parir jew soluzzjoni proposta, għandhom ikunu kunfidenzjali. Il-medjatur u l-Partijiet għandhom jitrattaw bħala kunfidenzjali kwalunkwe informazzjoni sottomessa lill-medjatur minn Parti jew li tkun waslet minn kwalunkwe sors ieħor li tkun deżinjata bħala kunfidenzjali. Madankollu, kwalunkwe Parti tista' tiddivulga lill-pubbliku li dik il-medjazzjoni qed isseħħ.

#### VII. Relazzjoni ma' Proċeduri għas-Soluzzjoni tat-Tilwim oħra

21. Il-proċedura ta' medjazzjoni hija mingħajr ħsara għad-drittijiet u għall-obbligi tal-Partijiet skont il-Kapitolu 21 (Soluzzjoni tat-Tilwim) tal-Ftehim jew skont proċedura għas-soluzzjoni tat-tilwim ta' kwalunkwe ftehim ieħor.
22. Parti ma għandhiex tiddependi fuq jew tintroduci bħala evidenza f'soluzzjoni tat-tilwim oħra proċeduri skont dan il-Ftehim jew kwalunkwe ftehim ieħor, u lanqas ma għandu jiġi aċċettat li bord iqis:
  - (a) pożizzjonijiet mehuda mill-Parti l-oħra matul il-proċedura ta' medjazzjoni jew informazzjoni miġbura skont il-paragrafu 13;
  - (b) il-fatt li l-Parti l-oħra tkun indikat ir-rieda tagħha li taċċetta soluzzjoni għall-kwistjoni basta b'medjazzjoni; jew
  - (c) pariri mogħtija jew proposti magħmula mill-medjatur.
23. Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor, medjatur ma jistax iservi ta' arbitru jew membru ta' bord fi proċeduri oħra għas-soluzzjoni tat-tilwim skont il-Ftehim jew skont kwalunkwe ftehim ieħor li jinvolvi l-istess kwistjoni li għaliha jkun medjatur.

#### VIII. Perjodu ta' żmien

24. Kull perjodu ta' żmien imsemmi f'din il-proċedura ta' medjazzjoni jista' jiġi mmodifikat permezz ta' qbil reċiproku bejn il-Partijiet.

#### IX. Spejjeż

25. Kull parti għandha ggarabb l-ispejjeż tagħha derivati mill-partecipazzjoni fil-proċedura ta' medjazzjoni.
26. Il-Partijiet għandhom jaqsmu b'mod kongunt u ekwu l-ispejjeż derivati minn kwistjonijiet organizzazzjonali, inklużi r-remunerazzjoni u l-ispejjeż tal-medjatur. Ir-remunerazzjoni tal-medjatur għandha tkun ekwivalenti għar-remunerazzjoni tal-arbitri stabbilita fil-paragrafu 4 tar-Regoli ta' Proċedura ta' Bord.



## ANNEX 3

**REGOLI TA' PROĊEDURA TA' BORD**

Fil-proċeduri tal-bord fit-Taqsima C tal-Kapitolu 21 (Soluzzjoni ta' Tilwim) tal-Ftehim, japplikaw ir-regoli li ġejjin:

**I. Definizzjonijiet**

## 1. F'dawn ir-Regoli ta' Proċedura:

- (a) "persunal amministrattiv", fir-rigward ta' arbitru, tfisser persuni li jaqgħu taħt id-direzzjoni u l-kontroll tal-arbitru, hlief l-assistenti;
- (b) "konsulent" tfisser persuna miżmuma minn Parti biex tagħti pariri jew tassisti lil dik il-Parti għall-finijiet tal-proċedura tal-bord, minbarra rappreżentanti ta' dik il-Parti;
- (c) "Ftehim" tfisser il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika;
- (d) "arbitru" tfisser membru ta' bord;
- (e) "assistent" tfisser persuna li, skont it-termini tal-hatra ta' arbitru, twettaq riċerka jew tipprovdi assistenza jew tipprovdi assistenza lil dak l-arbitru;
- (f) "Kodiċi tal-Kondotta" tfisser il-Kodiċi tal-Kondotta għall-Arbitri msemmija fl-Artikolu 21.30 tal-Ftehim;
- (g) "Parti li tressaq l-ilment" tfisser il-Parti li titlob l-istabbiliment ta' bord skont l-Artikolu 21.7 tal-Ftehim;
- (h) "jiem" tfisser jiem tal-kalendarju;
- (i) "bord" tfisser bord stabbilit skont l-Artikolu 21.7 tal-Ftehim;
- (j) "Parti li jsir ilment fil-konfront tagħha" tfisser il-Parti li jsir ilment kontriha quddiem bord skont l-Artikolu 21.7 tal-Ftehim;
- (k) "proċedimenti" tfisser il-proċedimenti tal-bord; u
- (l) "rappreżentant" fir-rigward ta' Parti tfisser uffiċjal jew kwalunkwe persuna oħra ta' dipartiment jew aġenzija tal-gvern jew kwalunkwe entità pubblika oħra ta' Parti u persunal ieħor, li l-Parti tinnomina bħala r-rappreżentant tagħha għall-proċedimenti tal-bord.

**II. Hatra ta' arbitri**

2. L-uffiċċju ddeżinjat mill-Parti li tressaq l-ilment skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 21.25 tal-Ftehim għandu jkun responsabbli mill-organizzazzjoni tal-lott msemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5 tal-Artikolu 21.8 tal-Ftehim, u għandu jinforma lill-kopresidenti tal-Kumitat Kongunt, minn qabel, dwar id-data, il-hin u l-post tal-lott. Il-kopresident mill-Parti li jsir l-ilment fil-konfront tagħha jista' jkun preżenti jew ikun irrappreżentat minn persuna oħra meta jsir il-lott. Ir-rappreżentanti taż-żewġ Partijiet jistgħu jkunu preżenti wkoll. F'kull każ, il-lott issir bil-Parti jew bil-Partijiet li jkunu preżenti.
3. Il-Partijiet għandhom jinfurmaw bil-miktub lil kull individwu li jkun intgħażel biex iservi ta' arbitru skont l-Artikolu 21.8 tal-Ftehim bil-hatra tiegħu. Kull individwu għandu jikkonferma d-disponibbiltà tiegħu liż-żewġ Partijiet fi żmien hamest ijiem mid-data li fiha jkun gie infurmat bil-hatra tiegħu.

**III. Laqgħa organizzazzjonali**

4. Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor, il-Partijiet għandhom jiltaqgħu mal-bord fi żmien sebat ijiem mid-data tat-twaqqif tal-bord sabiex jiddeterminaw dawk il-kwistjonijiet li l-Partijiet jew il-bord iqisu xierqa, inklużi:
  - (a) ir-remunerazzjoni u l-ispejjeż li jridu jithallsu lill-arbitri li għandhom ikunu konformi mal-istandards u l-kriterji tad-WTO;

- (b) ir-remunerazzjoni li trid tithallas lill-assistenti. L-ammont totali tar-remunerazzjoni għall-assistent jew għall-assistenti ta' kull arbitru ma għandux jaqbeż il-50 % tar-remunerazzjoni ta' dak l-arbitru, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor; u
- (c) l-iskeda ta' żmien għall-proċedimenti, li għandha tiġi stabbilita abbażi taż-żona tal-hin tal-Parti li jsir l-ilment fil-konfront tagħha.

L-arbitri u r-rappreżentanti tal-Partijiet li jkunu uffiċjali jew persuni oħra ta' dipartiment jew aġenzija tal-gvern jew kwalunkwe entità pubblika oħra biss, jistgħu jipparteċipaw f'din il-laqgħa fiżikament jew permezz ta' konferenza bit-telefon jew bil-vidjo.

#### IV. Notifiki

5. Kwalunkwe talba, notifika, sottomissjoni bil-miktub jew dokument trażmess:

- (a) mill-bord għandha tintbagħat liż-żewġ Partijiet fl-istess hin;
- (b) minn Parti lill-bord għandha tiġi kkuppjata lill-Parti l-oħra fl-istess hin; u
- (c) minn Parti lill-Parti l-oħra għandha tiġi kkuppjata lill-bord fl-istess hin, kif xieraq.

Kwalunkwe dokument imsemmi f'dan il-paragrafu għandu jiġi kkuppjat fl-istess hin lill-korp estern imsemmi fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 21.25 tal-Ftehim, fejn rilevanti.

6. In-notifika lil Parti ta' kwalunkwe dokument imsemmi fil-paragrafu 5 għandha tiġi indirizzata lill-uffiċċju ddeżinjat minn dik il-Parti skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 21.25 tal-Ftehim.
7. Kwalunkwe notifika msemmija fil-paragrafu 5 għandha ssir b'email jew, fejn xieraq, b'mezzi oħra ta' telekomunikazzjoni li jipprovdu rekord tal-bgħit tagħha. Sakemm ma jiġix ippruvat mod ieħor, tali notifika għandha titqies bhala li giet irċevuta fid-data tal-bgħit tagħha.
8. Żbalji minuri ta' natura klerikali f'talba, notifika, sottomissjonijiet bil-miktub jew dokument ieħor relatat mal-proċedimenti tal-bord jistgħu jiġu kkoreġuti bil-preżentazzjoni ta' dokument ġdid li jindika l-bidliet b'mod ċar.
9. Jekk l-aħħar jum għall-preżentazzjoni ta' dokument ikun jum ta' vaganza legali tal-Ġappun jew tal-Unjoni Ewropea jew fi kwalunkwe jum ieħor li fih l-uffiċċji tal-Gvern ta' Parti jkunu magħluqin b'mod uffiċjali jew b'*force majeure*, id-dokument għandu jitqies li jkun gie riċevut fil-jum tax-xogħol li jkun imiss. Fil-laqgħa organizzazzjonali msemmija fil-paragrafu 4, kull Parti għandha tissottometti lista tal-jiem ta' vaganza legali tagħha u kwalunkwe jum ieħor li fih l-uffiċċji tagħhom ikunu magħluqa b'mod uffiċjali. Kull Parti għandha żżomm il-lista tagħha aġġornata matul il-proċedura tal-bord.

#### V. Sottomissjonijiet bil-miktub

10. Il-Parti li tressaq l-ilment għandha tippreżenta s-sottomissjoni tagħha bil-miktub mhux aktar tard minn 20 jum wara d-data tal-istabbiliment tal-bord. Il-Parti li jkun tressaq l-ilment fil-konfront tagħha għandha tippreżenta l-kontrosottomissjoni bil-miktub tagħha mhux aktar tard minn 20 jum wara d-data tal-irċevuta tas-sottomissjoni bil-miktub tal-Parti li tressaq l-ilment.

#### VI. Operat tal-bord

11. Il-president tal-bord għandu jippresiedi fil-laqgħat kollha tiegħu. Bord jista' jiddelega lill-president l-awtorità biex jaġmel deċiżjonijiet amministrattivi u proċedurali.
12. Sakemm fil-Kapitolu 21 tal-Ftehim jew f'dawn ir-Regoli ma jiġix previst mod ieħor, il-bord jista' jwettaq l-attivitajiet tiegħu bi kwalunkwe mod, inkluż bit-telefon, permezz ta' trażmissjonijiet bil-faks jew links tal-komputer.
13. F'każ ta' kwistjoni proċedurali li ma tkunx koperta fil-Kapitolu 21 tal-Ftehim, f'dawn ir-Regoli jew fil-Kodiċi tal-Kondotta għall-Arbitri imsemmija fl-Artikolu 21.30, il-bord, wara li jikkonsulta mal-Partijiet, jista' jadotta proċedura xierqa li tkun kompatibbli ma' daww id-dispożizzjonijiet.

14. Il-bord fi kwalunkwe hin jista' jimmodifika perjodu barra mill-perjodu ta' żmien stabbilit fil-Kapitolu 21 tal-Ftehim u jagħmel kwalunkwe aġġustament proċedurali jew amministrattiv fil-proċedimenti wara li jikkonsulta mal-Partijiet. Meta l-bord jikkonsulta mal-Partijiet, għandu jinforma lill-Partijiet bil-miktub dwar il-modifika jew l-aġġustament proposti u r-raġuni għalihom.

#### VII. Seduti ta' smigh

15. Abbażi tal-iskeda ta' żmien iddeterminata skont il-paragrafu 4, wara li jikkonsulta mal-Partijiet u mal-arbitri l-oħra, il-president tal-bord għandu jiddetermina d-data u l-hin tas-seduta ta' smigh.
16. Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod iehor, il-Parti li fiha sseħħ is-seduta ta' smigh skont il-paragrafu 2 tal-Artikolu 21.15 tal-Ftehim għandha:
- (a) tiddetermina l-post tas-seduta tas-smigh u tinforma lill-president tal-bord b'dan; u
  - (b) tkun responsabbli għall-amministrazzjoni logistika tas-seduta ta' smigh.
17. Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod iehor, u minghajr ħsara għall-paragrafu 46, il-Partijiet għandhom jaqsmu l-ispejjeż derivati mill-amministrazzjoni logistika tas-seduta ta' smigh.
18. Il-president tal-bord għandu jinnotifika bil-miktub fiż-żmien dovut lill-Partijiet, u fejn rilevanti lill-korp estern imsemmi fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 21.25 tal-Ftehim, id-data, il-hin u l-post tas-seduta ta' smigh. Din l-informazzjoni għandha ssir pubblikament disponibbli mill-Parti fejn isseħħ is-seduta ta' smigh jew, fejn rilevanti, mill-korp estern imsemmi fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 21.25 tal-Ftehim, sakemm is-seduta ta' smigh ma tkunx magħluqa għall-pubbliku.
19. Bħala regola ġenerali, jenhtieg li jkun hemm seduta ta' smigh waħda biss. Jekk it-tilwim ikun jinvolvi kwistjonijiet ta' kumplessità eċċezzjonali, il-bord jista' jlaqqa' flimkien seduti ta' smigh addizzjonali fuq inizjattiva tiegħu stess jew, fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, wara li jikkonsulta mal-Partijiet. Għal kull waħda mis-seduti ta' smigh addizzjonali, il-paragrafi 15 sa 18 japplikaw *mutatis mutandis*.
20. L-arbitri kollha għandhom ikunu prezenti matul is-seduta ta' smigh kollha.
21. Il-persuni li ġejjin jistgħu jattendu s-seduta ta' smigh, irrispettivament minn jekk is-seduta ta' smigh tkunx miftuħa għall-pubbliku jew le:
- (a) rappreżentanti tal-Partijiet;
  - (b) konsulenti;
  - (c) assistenti u persunal amministrattiv;
  - (d) interpreti, tradutturi u korrispondenti tal-qorti tal-bord; u
  - (e) esperti, kif deċiż mill-bord skont il-paragrafu 2 tal-Artikolu 21.17 tal-Ftehim.
22. Mhux aktar tard minn hamest jjiem qabel id-data ta' seduta tas-smigh, kull Parti għandha tagħti lill-bord lista bl-ismijiet ta' dawk il-persuni li jkunu sejrjn jagħmlu argumenti orali jew preżentazzjonijiet matul is-seduta ta' smigh fisem dik il-Parti, u ta' rappreżentanti jew konsulenti oħrajn li jkunu sejrjn jattendu s-seduta ta' smigh.
23. Il-bord għandu jmexxi s-seduta ta' smigh b'dan il-mod, filwaqt li jiżgura li l-Parti li tressaq l-ilment u l-Parti li jitressaq l-ilment fil-konfront tagħha jingħataw l-istess hin kemm fl-argument kif ukoll fil-kontroargument:

#### Talba

- (a) it-talba tal-Parti li tressaq l-ilment; u
- (b) l-argument tal-Parti li jitressaq l-ilment fil-konfront tagħha.

#### Kontroargument

- (a) ir-risposta tal-Parti li tressaq l-ilment; u
- (b) il-kontrorisposta tal-Parti li jsir l-ilment fil-konfront tagħha.

24. Il-bord jista' jindirizza mistoqsijiet diretti lil kwalunkwe waħda mill-Partijiet fi kwalunkwe hin matul is-seduta ta' smigh.
25. Il-bord għandu jara li tithejja traskrizzjoni tas-seduta ta' smigh u li din tiġi pprezentata lill-Partijiet mill-aktar fis wara s-seduta ta' smigh. Il-Partijiet jistgħu jikkumentaw dwar it-traskrizzjoni, u l-bord jista' jqis dawk il-kummenti.
26. Kull Parti tista' tipprezenta sottomissjoni supplimentari bil-miktub rigward kwalunkwe kwistjoni li tkun tqajmet matul is-seduta ta' smigh fi żmien 10 ijiem mid-data tas-seduta ta' smigh.

### VIII. Deliberazzjonijiet

27. L-arbitri biss jistgħu jipparteċipaw fid-deliberazzjonijiet tal-bord. Minkejja s-sentenza preċedenti, il-bord jista' jippermetti li l-assistenti jkunu preżenti matul id-deliberazzjonijiet tiegħu.

### IX. Mistoqsijiet bil-miktub

28. Fi kwalunkwe hin matul il-proċedimenti, il-bord jista' jissottometti mistoqsijiet bil-miktub lil waħda mill-Partijiet jew lit-tnejn li huma. Kwalunkwe mistoqsija sottomessa lil waħda mill-Partijiet għandha tiġi kkupjata lill-Parti l-oħra.
29. Kull Parti għandha ttiprovdi wkoll lill-Parti l-oħra b'kopja tar-risposti tagħha għall-mistoqsijiet tal-bord. Kull Parti għandha tinghata opportunità li ttiprovdi kummenti bil-miktub dwar ir-risposta tal-Parti l-oħra fi żmien hamest ijiem mill-irċevuta ta' din il-kopja.

### X. Sostituzzjoni tal-arbitri

30. Għas-sostituzzjoni ta' arbitru skont l-Artikolu 21.11 tal-Ftehim, l-Artikolu 21.8 japplika *mutatis mutandis*.
31. Meta Parti tqis li arbitru ma jikkonformax mar-rekwiżiti tal-Kodiċi tal-Kondotta u għal din ir-raġuni jenhtieg li jiġi sostitwit, dik il-Parti għandha tinnnotifika lill-Parti l-oħra fi żmien 15-il jum minn meta tkun kisbet biżżejjed evidenza tal-falliment tal-arbitru li jikkonforma mar-rekwiżiti tal-Kodiċi tal-Kondotta.
32. Meta Parti tqis li arbitru minbarra l-President ma jikkonformax mar-rekwiżiti tal-Kodiċi tal-Kondotta, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw u, jekk jaqblu dwar dan, jagħzlu arbitru ġdid skont il-paragrafu 30.

Jekk il-Partijiet jonqsu milli jaqblu dwar il-htieġa li l-arbitru jinbidel, kwalunkwe Parti tista' titlob li din il-kwistjoni tiġi riferuta lill-president tal-bord u d-deċiżjoni tiegħu għandha tkun finali.

Jekk, skont din it-talba, il-president isib li l-arbitru ma jikkonformax mar-rekwiżiti tal-Kodiċi tal-Kondotta, l-arbitru l-ġdid għandu jintgħażel skont il-paragrafu 30.

33. Jekk Parti tqis li l-president tal-bord ma jikkonformax mar-rekwiżiti tal-Kodiċi tal-Kondotta, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw u, jekk jaqblu dwar dan, jagħzlu president ġdid skont il-paragrafu 30.

Jekk il-Partijiet ma jaqblux dwar il-bżonn li jinbidel il-president, kwalunkwe Parti tista' titlob li din il-kwistjoni tiġi riferuta liż-żewġ arbitri li jifdal. L-arbitri għandhom jiddeċiedu, mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data tal-preżentazzjoni tat-talba, jekk hemmx bżonn li l-president tal-bord jinbidel. Id-deċiżjoni mill-arbitri dwar il-htieġa li jinbidel il-president għandha tkun finali.

Jekk l-arbitri jiddeċiedu li l-president ma jikkonformax mar-rekwiżiti tal-Kodiċi tal-Kondotta, jintgħażel president ġdid skont il-paragrafu 30.

34. Il-proċedimenti għandhom jiġu sospizi għall-perjodu ddedikat biex jitwettqu l-proċeduri previsti fil-paragrafi 30 sa 33.

### XI. Kunfidenzjalità

35. Meta parti tissottometti verżjoni kunfidenzjali tas-sottomissjonijiet tagħha bil-mikub lill-bord, fuq talba tal-Parti l-oħra u fi żmien 20 jum mid-data tat-talba, din għandha tipprovdi wkoll verżjoni mhux kunfidenzjali tas-sottomissjonijiet li jistgħu jiġu ddivulgati lill-pubbliku. F'dawn ir-regoli ma hemm xejn li jipprekludi lil Parti milli tiddivulga s-sottomissjonijiet tagħha lill-pubbliku sakemm ma tiddivulgax informazzjoni deżinjata mill-Parti l-oħra bħala kunfidenzjali. Il-bord għandu jiltaqa' f'sessjoni magħluqa jekk is-sottomissjonijiet u l-argumenti ta' Parti jkun fihom informazzjoni kunfidenzjali. Il-bord u l-Partijiet għandhom iżommu l-kunfidenzjalità tas-seduta ta' smiġh tal-bord meta s-seduta ta' smiġh issir f'sessjoni magħluqa.

### XII. Kuntatti *ex parte*

36. Il-bord ma għandux jiltaqa' jew jikkomunika ma' Parti fl-assenza tal-Parti l-oħra.
37. Arbitru ma għandu jiddiskuti l-ebda aspett tas-sugġett tal-proċedimenti ma' Parti jew maż-żewġ Partijiet fin-nuqqas tal-arbitri l-oħra.

### XIII. Sottomissjonijiet *Amicus curiae*

38. Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor, fi żmien tlett ijiem mid-data tal-istabbiliment tal-bord, il-bord jista' jirċievi sottomissjonijiet bil-miktub mhux mitluba minghand persuni msemmija fil-paragrafu 3 tal-Artikolu 21.17 tal-Ftehim u li jkunu indipendenti mill-gvernijiet tal-Partijiet, sakemm is-sottomissjonijiet jaslu fi żmien 10 ijiem mid-data tal-istabbiliment tal-bord.
39. Is-sottomissjonijiet għandhom ikunu koncizi u qatt ma għandhom ikunu itwal minn 15-il paġna bi spazji doppji, u għandhom ikunu rilevanti direttament għal kwistjoni fattwali jew legali meqjusa mill-bord. Is-sottomissjonijiet għandu jkun fihom deskrizzjoni tal-persuna li tipprovdi s-sottomissjonijiet inkluż:

- (a) għal persuna fiżika, in-nazzjonalità tagħha; u
- (b) għal persuna ġuridika, il-post ta' stabbiliment tagħha, in-natura tal-attivitajiet tagħha, l-istatus ġuridiku tagħha, l-oġettivi generali tagħha u s-sors ta' finanzjament tagħha.

Fis-sottomissjonijiet tagħha, kull persuna għandha tispeċifika l-interess li għandha fil-proċedimenti. Is-sottomissjonijiet għandhom jiġu abbozzati bil-lingwi magħzula mill-Partijiet skont il-paragrafi 42 u 43 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

40. Fir-rapport tiegħu, il-bord għandu jelenka s-sottomissjonijiet kollha li jkun irċieva skont il-paragrafi 38 u 39. Fir-rapport tiegħu, il-bord mhuwiex obbligat jindirizza l-argumenti li jkunu saru ftali sottomissjonijiet. Dawk is-sottomissjonijiet għandhom jiġu pprovduti lill-Partijiet għall-kummenti tagħhom. Il-kummenti lill-Partijiet li jkunu ġew sottomessi lill-bord fi żmien 10 ijiem għandhom jitqiesu mill-bord.

### XIV. Każijiet urġenti

41. F'każijiet ta' urġenza msemmija fil-Kapitolu 21 tal-Ftehim, il-bord, wara li jikkonsulta mal-Partijiet, għandu jaġġusta l-perjodi ta' żmien imsemmija f'dawn ir-Regoli, kif xieraq. Il-bord għandu jinnotifika lill-Partijiet b'tali aġġustamenti.

### XV. Lingwa u traduzzjoni

42. Matul il-konsultazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 21.5 tal-Ftehim, u mhux aktar tard miż-żmien tal-laqgħa organizzazzjonali msemmija fil-paragrafu 4, il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex jaqblu dwar lingwa ta' hidma komuni għall-proċedimenti quddiem il-bord. Kull Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra, mhux aktar tard minn 90 jum wara l-adozzjoni ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura mill-Kumitat Kongunt skont il-paragrafu 4(f) tal-Artikolu 22.1 tal-Ftehim, lista ta' lingwi li għalihom ikollha preferenza. Il-lista għandha tinkludi mill-anqas lingwa ta' hidma waħda tad-WTO.

43. Jekk il-Partijiet ma jkunux jistgħu jaqblu dwar lingwa ta' hidma komuni, kull parti għandha tagħmel is-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha bil-lingwa tal-għażla tagħha, filwaqt li fl-istess hin tipprovdi traduzzjoni għal waħda mill-lingwi ta' hidma tad-WTO nnotifikati mill-Parti l-oħra skont il-paragrafu 42, meta jkun xieraq. Il-Parti responsabbli mill-organizzazzjoni tas-seduta ta' smigh orali għandha tagħmel arrangamenti għal sottomissjonijiet orali bl-istess lingwa ta' hidma tad-WTO, meta jkun xieraq.
  44. Ir-rapport interim u finali tal-bord għandu jinħareġ bil-lingwa ta' hidma komuni. Jekk il-Partijiet ma jkunux qablu dwar lingwa ta' hidma komuni, ir-rapport interim u finali tal-bord għandu jinħareġ bil-lingwi ta' hidma tad-WTO imsemmija fil-paragrafu 43.
  45. Parti tista' tipprovdi kummenti dwar il-precizjoni tat-traduzzjoni ta' kwalunkwe verżjoni tradotta ta' dokument infassal skont dawn ir-regoli.
  46. F'każ li tkun meħtieġa traduzzjoni jew interpretazzjoni ta' sottomissjonijiet bil-miktub jew orali ta' Parti fil-lingwa ta' hidma rilevanti tad-WTO, dik il-Parti għandha gġarab l-ispejjeż tagħha.
-

## ANNEX 4

**KODIĊI TAL-KONDOTTA GHALL-ARBITRI****I. Definizzjonijiet**

1. F'dan il-Kodiċi tal-Kondotta:
  - (a) "persunal amministrattiv", fir-rigward ta' arbitru, tfisser persuni li jaqgħu taħt id-direzzjoni u l-kontroll tal-arbitru, hlief l-assistenti;
  - (b) "Ftehim" tfisser il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għal Shubija Ekonomika;
  - (c) "arbitru" tfisser membru ta' bord;
  - (d) "assistent" tfisser persuna li, skont it-termini tal-hatra ta' arbitru, twettaq riċerka jew tipprovdi assistenza jew tipprovdi assistenza lil dak l-arbitru;
  - (e) "kandidat" tfisser individwu li ismu jinsab fil-lista tal-arbitri msemmija fl-Artikolu 21.9 tal-Ftehim;
  - (f) "bord" tfisser bord stabbilit skont l-Artikolu 21.7 tal-Ftehim; u
  - (g) "proċedimenti" tfisser il-proċedimenti tal-bord;

**II. Provvediment tal-Kodiċi tal-Kondotta**

2. Il-Partijiet għandhom jipprovdu dan il-Kodiċi tal-Kondotta lil kull kandidat meta isimhom jiġi inkluz fil-lista msemmija fl-Artikolu 21.9 tal-Ftehim.

**III. Prinċipji ta' governanza**

3. Kull kandidat u arbitru għandu josserva standards ta' kondotta għoljin, skont dan il-Kodiċi tal-Kondotta, sabiex l-integrità u l-imparzjalità tal-mekkaniżmu għas-soluzzjoni tat-tilwim jiġu ppreservati.

**IV. Obbligi ta' divulgazzjoni**

4. Qabel ma jaċċetta l-hatra tiegħu bħala arbitru, kandidat li jintalab iservi ta' arbitru għandu jiddikjara kwalunkwe interess, relazzjoni jew kwistjoni li aktarx taffettwa l-indipendenza jew l-imparzjalità tiegħu, jew li tista' tohloq b'mod raġonevoli dehra ta' mgħiba mhux xierqa jew preġudizzju fil-proċedimenti. Għal dan il-għan, għandu jagħmel l-isforzi kollha raġonevoli biex isir konxju ta' kwalunkwe interess, relazzjoni u kwistjoni bħal din, inkluzi interessi finanzjarji, interessi professjonali, jew interessi tax-xogħol jew tal-familja.
5. L-obbligu ta' divulgazzjoni skont il-paragrafu 4 huwa obbligu kontinwu u għandu japplika wkoll għal arbitru wara li dan jaċċetta l-hatra tiegħu. Matul il-proċedimenti, arbitru għandu jiddivulga bil-miktub kwalunkwe informazzjoni għida fir-rigward tal-obbligu skont il-paragrafu 4 lill-Partijiet l-aktar kmieni possibbli sabiex dawn isiru konxji tagħha.
6. Fl-issodisfar ta' dawn ir-rekwiżiti ta' divulgazzjoni, għandha tiġi rispettata l-privatezza personali.

**V. Qadi tad-dmirijiet**

7. Malli jaċċetta l-hatra tiegħu, arbitru għandu jkun disponibbli biex iwettaq u għandu jwettaq dmirijietu bir-reqqa u b'effiċjenza matul il-proċedura tal-bord, u b'gustizzja u diligenza.
8. Arbitru għandu jqis biss dawk il-kwistjonijiet li jkunu tqajmu waqt il-proċedimenti u li jitqiesu meħtieġa u ma għandu jiddelega d-dmir ta' tali konsiderazzjoni lill-ebda persuna oħra.
9. Arbitru ma għandux jiehu sehem f'kuntatti *ex parte* li jikkonċernaw kwistjonijiet li jkunu qed jiġu kkunsidrati mill-bord fil-proċedimenti.

## VI. Indipendenza u imparzjalità

10. Arbitru għandu jkun indipendenti u imparzjali, għandu jevita kunflitti ta' interess diretti u indiretti, ma għandux jiġi influwenzat minn interess personali, pressjoni esterna, konsiderazzjonijiet politiċi, l-insistenza mill-pubbliku u l-lealtà lejn Partit jew il-biża' mill-kritika, u għandu jevita li jagħti impressjoni ta' mgħiba mhux xierqa jew ta' preġudizzju.
11. Arbitru ma għandux jidhol, direttament jew indirettament, għal obbligi jew jaċċetta xi benefiċċju li jista' bi kwalunkwe mod ifixkel, jew jidher li jfixkel, it-tweqqiq xieraq ta' dmirijietu.
12. Arbitru ma għandux juża l-pożizzjoni tiegħu fuq il-bord għall-aġevolament ta' ebda interess personali jew privat u għandu jevita azzjonijiet li jistgħu jagħtu l-impressjoni li oħrajn huma f'pożizzjoni speċjali li jinfluwenzawh.
13. Arbitru ma għandux iħalli relazzjonijiet jew responsabbiltajiet finanzjarji, tan-negozju, professjonali, personali, familjari jew soċjali, passati jew preżenti, jinfluwenzaw il-kondotta jew il-ġudizzju tiegħu.
14. Arbitru għandu jevita li jidhol fi kwalunkwe relazzjoni jew li jakkwista kwalunkwe interess finanzjarju, li x'aktarx jaffettwa l-imparzjalità tiegħu jew li jista', b'mod raġonevoli, jagħti impressjoni ta' mgħiba mhux xierqa jew ta' preġudizzju.
15. Kull eksarbitru għandu jevita azzjonijiet li jistgħu jagħtu l-impressjoni li kellu preġudizzji fit-tweqqiq ta' dmirijietu jew li ha vantaġġ mid-deċiżjoni tal-bord fejn ikun serva.

## VII. Kunfidenzjalità

16. Arbitru fl-ebda hin ma għandu jiddivulga informazzjoni mhux pubblika dwar, jew li tkun inkisbet waqt, il-proċedura tal-bord li jkun inhatar għalih. Arbitru ma għandu qatt juża tali informazzjoni biex jikseb vantaġġ personali jew vantaġġ għal haddiehor jew biex jaffettwa l-interess ta' haddiehor b'mod negattiv.
17. L-ebda arbitru ma għandux jiddivulga d-deċiżjoni tal-bord jew ta' partijiet minnha, sakemm id-deċiżjoni ma ssirx disponibbli għall-pubbliku.
18. Arbitru ma għandu qatt jiddivulga d-deliberazzjonijiet ta' bord jew il-fehma ta' xi arbitru, u lanqas ma għandu jagħmel stqarrijiet dwar il-proċedura tal-bord li għalih ikun inhatar jew dwar il-kwistjonijiet diskussi ftali proċedura.
19. L-obbligi skont il-paragrafi 16 sa 18 għandhom ikompli japplikaw għal arbitru preċedenti.

## VIII. Obbligi oħrajn

20. Kandidat jew arbitru għandu jikkomunika kwistjonijiet dwar ksur attwali jew potenzjali ta' dan il-Kodiċi tal-Kondotta liż-żewġ Partijiet għall-konsiderazzjoni tagħhom mill-aktar fis possibbli u fuq bażi kunfidenzjali.
  21. Arbitru għandu jiehu l-passi kollha raġonevoli u xierqa biex jiżgura li l-assistent u l-persunal amministrattiv tiegħu jkunu konxji tal-obbligi tal-arbitri skont il-Partijiet III, IV, VI u VII ta' dan il-Kodiċi tal-Kondotta, u jikkonformaw magħhom.
  22. Kull arbitru għandu jzomm rekord u jagħti rendikont finali tal-hin iddedikat għall-proċedura tal-bord u l-ispejjeż tiegħu, kif ukoll tal-hin u tal-ispejjeż tal-assistenti tiegħu.
-









ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**